



## Was ist Bronze, was ist Rotguss?

Bronze ist eine Kupfer-Zinn Legierung, die selbst in Meerwasser und Solebädern korrosionsbeständig ist. Rotguss beinhaltet neben Kupfer und Zinn noch zusätzlich Zink und Blei als Legierungsbestandteil. Gemäß der REACH-Verordnung sind wir verpflichtet den Bleigehalt unserer Rotgussprodukte anzugeben, wenn er 0,1% übersteigt.

Beide Metalle zeichnen sich durch eine hohe Formstabilität und eine lange Lebensdauer aus. Die optimale Verbindung und Haftung in Beton gewähren bereits höchste Sicherheit in der ersten Bauphase. Die maßgerechten und stabilen Flanschflächen der Einbauteile, eignen sich daher auch besonders bei Folienbecken.

### Wo wird was eingesetzt?

Bronze-Armaturen hauptsächlich in Meerwasser- und Solebädern, Rotguss-Armaturen bei allen Schwimmbädern mit Trinkwasserversorgung. Die im Schwimmbecken sichtbaren Armaturenteile werden teilweise aus Bronze, Rotguss und Edelstahl V4A gefertigt.

## What is bronze, what is gun metal?

Bronze is a copper-tin alloy that is resistant to corrosion, even in seawater and brine baths. Gun metal contains zinc and lead as an alloying constituent in addition to copper and tin. According to the REACH-regulation, we are obliged to state the lead content of our gunmetal products, if it is higher than 0.1%.

Both metals feature high dimensional stability and a long service life. Optimal bonding and adhesion in concrete guarantees maximum safety, right from the initial building stage. The stable, close-tolerance flange surfaces of the mounted parts are therefore also suitable for liner pools.

### Where is which metal used?

Bronze fittings: primarily for seawater and brine baths.  
Gun metal: all swimming pools connected to the drinking water supply. The fittings visible in swimming pools are made of either bronze, gun metal or stainless steel 316L / 316Ti.

**Hugo Lahme**  
Perfektion in jedem Element.

Technische Änderungen vorbehalten \ Technical Amendments reserved



**Komplettprogramm**  
**Complete programme**

*Private Bäder*  
*private pools*

HUGO LAHME Komplettprogramm / Complete programme Ausgabe 8

**Hugo Lahme**  
Perfektion in jedem Element.

Hugo Lahme GmbH · Kahlenbecker Straße 2 · 58256 Ennepetal · Germany  
Telefon +49 (0) 23 33 / 96 96-0 · Telefax +49 (0) 23 33 / 96 96 46  
info@lahme.de · www.lahme.de



**Hugo Lahme**  
Perfektion in jedem Element.



**Hugo Lahme**

Perfektion in jedem Element.





Seit mehr als 75 Jahren ist der Name Hugo Lahme das Synonym für höchste Ansprüche und Qualität in der Schwimmbadtechnik. Die ca. 75 Mitarbeiter des Ennepetaler Traditionsunternehmens widmen sich heute mit genauso viel Leidenschaft der Entwicklung optimaler Lösungen für Schwimmbäder, Pools und Wasserattraktionen in höchster Qualität wie zu Beginn. Die Hugo Lahme GmbH hat alle Entwicklungsstufen in der Schwimmbadtechnik nicht nur hautnah miterlebt, sondern aktiv mitgestaltet. Die Marken **FitStar®**, **VitaLight®**, **AllFit®** und **SpringFit®** stehen mit ihren Produkten in ihren jeweiligen Segmenten für höchste Qualität aus Bronze, Rotguss und Edelstahl.

Es ist dem Unternehmen gelungen, die über die Jahre erworbenen und weiter entwickelten, umfassenden Kenntnisse über Material und Fertigungstechnologie in diese Branche einzubringen und zum Qualitätsmaßstab zu machen. Die zahlreichen Patente, Gebrauchsmuster, TÜV-Zertifikate und Prüfungszeugnisse zeugen davon.

Stete Innovation und permanente Entwicklungsarbeit haben bei Hugo Lahme zu optimalen Lösungen mit maximalem Kundennutzen geführt – und zu höchster Qualität, Dauerhaftigkeit und Wertbeständigkeit. Das ist heute wie damals der Anspruch, den alle Hugo Lahme Produkte erfüllen müssen – **Perfektion in jedem Element.**

*For more than 75 years, the name of Hugo Lahme has been a synonym for the most demanding quality in swimming pool technology. The roughly 75 employees of this traditional Ennepetal company devote just as much passion today to the development of optimum, top-quality solutions for swimming pools and water attractions as in the beginning. Hugo Lahme GmbH hasn't just been in the thick of every development stage of swimming pool technology – they've actively shaped it. The **FitStar®**, **VitaLight®**, **AllFit®** and **SpringFit®** brands and their products in the various segments stand for top quality in bronze, gun metal and stainless steel.*

*The company has succeeded in introducing the sector to the comprehensive knowledge of materials and production technology they have gathered over the years and developed further and making it a standard of quality. The numerous patents, utility patents, TÜV certification and test results are powerful evidence.*

*Continuous innovation and ongoing development work have led at Hugo Lahme to optimum solutions with maximum customer benefit – at top quality, long life and value retention. Today, as always, that remains the expectation that all Hugo Lahme products must meet – **Perfection in every element.***



#### **Hugo Lahme – „Made in Germany“**

Hugo Lahme bekennt sich seit jeher zum Standort Deutschland und fertigt konsequent und in größtmöglicher Fertigungstiefe am Standort Ennepetal Schwimmbadtechnik aus hochwertigen und beständigen Materialien. Teile, die wir nicht selbst fertigen können, beziehen wir möglichst von Lieferanten aus unserer Region.

Auch beim Personal setzen wir auf unseren eigenen Nachwuchs und bilden jedes Jahr mehrere junge Menschen in verschiedenen Berufen aus, die wir nach Möglichkeit nach ihrer Ausbildung auch übernehmen.

Für all dies steht Hugo Lahme mit seiner Qualität „Made in Germany“, die weltweit keinen Vergleich zu scheuen braucht. „Made in Germany“ ist ein Versprechen und wir bei Hugo Lahme leben dieses Versprechen seit 1945. Und davon kann sich jeder auch bei uns in Ennepetal selbst überzeugen, wo aus Rotguss- und Bronzeblöcken unsere Produkte vom Gießen bis zur Endmontage und zum Versand an unsere Kunden entstehen.

#### **Made in Germany eben.**

#### **Hugo Lahme – “Made in Germany”**

*Hugo Lahme has long since declared an affinity to Germany as a manufacturing base and consistently produces the widest possible range of swimming pool technologies using high-quality and durable materials at their site in Ennepetal. Parts that we are unable to make ourselves are obtained from suppliers in the region wherever possible.*

*And when it comes to employees, we place our trust in our own young talent and train a number of young people in various professions every year. If possible, we also offer these trainees a job once their education is complete.*

*This is what Hugo Lahme and the “Made in Germany” quality of the brand stand for. A brand that does not shy from comparison, the world over. “Made in Germany” is a promise and at Hugo Lahme we have been living this promise since 1945. As anyone can see, anyone who cares to visit us in Ennepetal, where we take gun metal and bronze blocks, cast and finish our products and pack them for dispatch to our customers.*

#### **Simply Made in Germany.**



# Hugo Lahme

Perfektion in jedem Element.

## Made in Germany





### FitStar® – Wasser in Bewegung.

Ob Sie eine sportliche Herausforderung suchen, eine entspannende Massage oder beides – Hugo Lahme hat stets genau das Richtige auf Lager. Die Gegenstrom-Schwimmanlagen der Marke FitStar® sind nicht nur ausgezeichnete Fitnessgeräte für sportliches Schwimmen und Profisportler. Als Massagesysteme sorgen sie auch für ein prickelndes Wellness-Gefühl. Luftsprudelanlagen, Massageanlagen und Wasserattraktionen wie Schwallduschen oder Wasserkanonen – sie alle steigern Entspannung, Wohlbefinden und Spaß in jeder Wellness-Oase.



### FitStar® – water in motion.

Whether you're looking for a sports challenge, a relaxing massage or both – Hugo Lahme always has the right thing in stock. The counter-current swimming systems of the FitStar® brand aren't just outstanding fitness equipment for sports swimming and professional sportsmen.

As a massage system, they also provide a tingling feeling of wellness. Air bubble systems, massage systems and water attractions such as fountain showers or water cannons – they all increase relaxation, well-being and fun in any wellness oasis.

## Inhalt / Content

Seite / Page

Gegenschwimmanlagen und Zubehör <i>Counter-current systems and accessories</i>	9 - 19
Massagesysteme und Zubehör <i>Massage systems and accessories</i>	20 - 27
Ansaugsysteme <i>Suction housings</i>	28 - 30
Schwallduschen, Wasserkanonen und Zubehör <i>Gush showers, water cannons and accessories</i>	31 - 37
Stufenregler für Wasserattraktionen <i>Stage control for water attractions</i>	38
Schwimmkanaldüsen und Zubehör <i>Swimming channel nozzles and accessories</i>	39
Wasserpilze und Zubehör <i>Water mushrooms and accessories</i>	40
Luftsprudelattributionen und Zubehör <i>Air-bubble systems and accessories</i>	41 - 45
PN- und Piezoschaltungen <i>Pneumatic and piezo controls</i>	46
Pumpen, Seitenkanalverdichter, Gebläse und Installationszubehör <i>Pumps, side channel compressors, blowers and installation accessories</i>	47 - 51
Wichtige Hinweise <i>Important Notes</i>	90





**Gegenschwimmanlage Power-Stream I und II**  
*Counter-current system Power-Stream I and II*

**NEU**  
**NEW**

bis zu 270m<sup>3</sup>/h oder  
 bis zu 400m<sup>3</sup>/h



Nach der Markteinführung der Power-Stream in 2021 ist ab der Saison 2022 diese Gegenschwimmanlage in zwei Ausführungen verfügbar.

Je nach Kundenwunsch ist die Ausführung erhältlich mit einem 2,6 KW-Motor oder über einem 5,5 KW-Motor. So besteht die Möglichkeit entweder bis zu 270 m<sup>3</sup>/h oder bis zu 400 m<sup>3</sup>/h regelbar zu erreichen.

Der große Vorteil dabei - der Einbausatz ist für beide Ausführungen identisch und wenn der Kunde später von 270 m<sup>3</sup>/h auf 400 m<sup>3</sup>/h upgraden will ist dieses ohne großen Aufwand durchführbar.

- ▶ verschleißarme Kraftübertragung
- ▶ Alle elektrischen Komponenten vom Poolwasser getrennt
- ▶ gegenüber herkömmlichen Gegenstromanlagen deutlich energiesparender
- ▶ regulierbare Leistung über drei integrierte, beleuchtete Piezotaster

*After the launch of the Power Stream in 2021, this counter-current system will be available in two versions from the 2022 season.*

*Depending on customer requirements, the version is available with a 2.6 KW motor or a 5.5 KW motor. So, there is the possibility to achieve either up to 270 m<sup>3</sup>/h or up to 400 m<sup>3</sup>/h adjustable.*

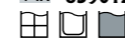
*The big advantage here - the wall pack is identical for both versions and if the customer later wants to upgrade from 270 m<sup>3</sup>/h to 400 m<sup>3</sup>/h, this can be done without great effort.*

- ▶ construction of the system is low-wear
- ▶ all electrical components are separated from the pool water
- ▶ more energy-efficient than conventional counter-current systems
- ▶ power can be regulated at any time via three integrated, illuminated piezo buttons

**Anschlusssatz / Fitting kit**

Gegenschwimmanlage Power-Stream I  
*Counter-current system Power-Stream I*

**V4A 8390120**



Anschlusssatz Power-Stream I, 2,6 KW, Ansaugblech V4A, regelbar bis zu 270m<sup>3</sup>/h

*Fitting kit Power-Stream I, 2.6 KW, cover 316L, adjustable up to 270m<sup>3</sup>/h*

**Anschlusssatz / Fitting kit**

Gegenschwimmanlage Power-Stream II  
*Counter-current system Power-Stream II*

**V4A 8390420**



Anschlusssatz Power-Stream II, 5,5 KW, Ansaugblech V4A, regelbar bis zu 400m<sup>3</sup>/h

*Fitting kit Power-Stream II, 5.5 KW, cover 316L, adjustable up to 400m<sup>3</sup>/h*

**Einbausatz / Wall kit**

Gegenschwimmanlage Power-Stream I und II  
*Counter-current system Power-Stream I and II*

**V4A 8390020**



**Zubehör**  
*Accessories*

**Gegenschwimmanlage Power-Stream I und II**  
*Counter-current system Power-Stream I and II*

Flanschsatz  
*Flange kit*

**V4A 8390220**



Flansch für Fertigbecken  
*Flange kit for prefabricated pools*

**V4A 8390320**



Funkfernbedienung mit Empfänger  
*Remote Control with receiver*

**579809**



HMI Modul  
*HMI module*

**8390550**



## Gegenschwimmanlage Essence Counter-current system Essence



**RG** 8380020  
**BZ** 8380021

V4A  
Anschlusssatz Essence  
Armatur Baydur® / V4A,  
Rotguss- / Bronzepumpe 2,6 kW,  
230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A,  
Förderstrom 1050 l/min bei 1,0 bar

Fitting kit Essence  
armature Baydur® / 316L,  
pump made of gun metal / bronze 2.6 kW,  
230 / 400 V, 3-phase current, 50 Hz,  
input 3.4 kW / 5.8 A,  
flow rate 1050 l/min at 1.0 bar



**Design vom Feinsten!**  
Finest Design!

### Einbausatz / Wall kit

**Zubehör**  
Accessories

**für Einbausatz Essence**  
for wall pack Essence



Flanschsatz / Flange kit  
**BZ** 8370350



Pumpenkonsole / Pump bracket  
**7280050**  
für 1,5 / 2,2 / 2,6 kW Pumpen  
for 1.5 / 2.2 / 2.6 kW pumps

Einbausatz / Wall pack  
Essence  
**RG** 8370050  
**BZ** 8370051  
☐ ☐ ☐ 240

## Gegenschwimmanlage Taifun und Taifun-Duo Counter-current system Taifun and Taifun-Duo

**RG** 7620020  
**BZ** 7620021

V4A  
Anschlusssatz Taifun, Armatur V4A rund,  
Rotguss- / Bronzepumpe 2,6 kW, 230 / 400 V,  
DS, 50 Hz, Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A,  
Förderstrom 1050 l/min bei 1,0 bar  
(Bild zeigt zusätzlich Einbausatz, Haltegriff und Konsole)

Fitting kit Taifun, armature 316L round,  
pump made of gun metal / bronze 2.6 kW,  
230 / 400 V, 3-phase current, 50 Hz, input 3.4 kW / 5.8 A,  
flow rate 1050 l/min at 1.0 bar  
(picture additionally shows wall pack,  
handle and pump bracket)

**RG** 7626020  
**BZ** 7626021

V4A  
dto. ohne Verbindungselemente  
für eine bauseitige Verrohrung  
(ohne Abbildung)

do. without connecting elements,  
pipe installation customized  
(without picture)



**RG** 7640020  
**BZ** 7640021

V4A  
Anschlusssatz Taifun-Duo,  
Armatur V4A rund,  
Rotguss- / Bronzepumpe 2,6 kW,  
230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A,  
Förderstrom 1050 l/min bei 1,0 bar  
(Bild zeigt zusätzlich Einbausatz,  
Haltegriff und Konsole)

Fitting kit Taifun-Duo,  
armature 316L round,  
pump made of gun metal / bronze 2.6 kW,  
230 / 400 V, 3-phase current, 50 Hz,  
input 3.4 kW / 5.8 A,  
flow rate 1050 l/min at 1.0 bar  
(picture additionally shows wall pack,  
handle and pump bracket)

**RG** 7646020  
**BZ** 7646021

V4A  
dto. ohne Verbindungselemente  
für eine bauseitige Verrohrung  
(ohne Abbildung)

do. without connecting elements,  
pipe installation customized  
(without picture)

### Einbausätze / Wall kits



Einbausatz / Wall pack  
Taifun

**RG** 7610050  
**BZ** 7610051

☐ ☐ ☐ 240  
Saug- und Druckseite G2½ IG  
Suction and pressure side G2½ internal



Einbausatz / Wall pack  
Taifun

**RG** 7611550  
**BZ** 7611551

☐ ☐ ☐ 150  
Saug- und Druckseite G2½ IG  
Suction and pressure side G2½ internal



Einbausatz / Wall pack  
Taifun

**RG** 7614050  
**BZ** 7614051

☐ ☐ ☐  
mit Stehbolzen und Konterflansch,  
Saug- und Druckseite G2½ IG  
with stud bolts and counterflange,  
suction and pressure side G2½ internal



Einbausatz / Wall pack  
Taifun-Duo

**RG** 7613050  
**BZ** 7613051

☐ ☐ ☐ 240  
Saug- und Druckseite G2½ IG  
Suction and pressure side G2½ internal

Einbausatz / Wall pack  
Taifun, Taifun-Duo

V4A **7610020**

☐ ☐ ☐  
anschweißbar Saug- und Druckseite  
G2½ IG  
weldable suction and pressure side  
G2½ internal



**Achtung**  
Attention

**Bei Bestellung eines Anschlusssatzes  
Taifun oder Taifun Duo, bitte mitteilen,  
ob ein Edelstahleinbausatz eingebaut wurde.**

*When ordering a connection set Taifun or Taifun Duo, please  
state whether a stainless steel installation kit has been installed.*



# Gegenschwimmanlage Taifun-Kompakt

Counter-current system Taifun-Compact

**RG** 7624020

**BZ** 7624021

V4A

Anschlussatz Taifun-Kompakt, Armatur V4A rund, Rotguss- / Bronzepumpe 2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz, Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A, Förderstrom 1050 l/min bei 1,0 bar (Bild zeigt zusätzlich Einbausatz, Haltegriff und Konsole)

Fitting kit Taifun-Compact, armature 316L round, pump made of gun metal / bronze 2.6 kW, 230 / 400 V, 3-phase current, 50 Hz, input 3.4 kW / 5.8 A, flow rate 1050 l/min at 1.0 bar (picture additionally shows wall pack, handle and pump bracket)



**Gegenschwimmanlagen**  
für alle Beckentypen.  
Alle sichtbaren Teile aus hochwertigsten Materialien. Alle Funktionen vom Becken aus ansteuerbar.

**Counter-current systems**  
for all pool types.  
All visible parts are made of high quality materials. All functions can be controlled directly from the pool.

## Zubehör Accessories

**für Einbausätze Taifun, Taifun-Duo & Taifun-Kompakt**  
for wall packs Taifun, Taifun-Duo & Taifun-Compact

## Einbausätze / Wall kits



Einbausatz / Wall pack

**RG** 7611050

**BZ** 7611051



Saug- und Druckseite G2½ IG  
Suction and pressure side G2½ internal



Einbausatz / Wall pack

**RG** 7611850

**BZ** 7611851



Saug- und Druckseite G2½ IG  
Suction and pressure side G2½ internal



Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 7980050

Flanschsatz / Flange kit

**V4A** 7980020



Übergangsfansch Fertigbecken  
Flange kit for prefabricated pools

**RG** 7986050

**BZ** 7986051



kompl. mit Stehbolzen und Konterflansch, für alle Einbausätze außer 7614050  
compl. with stud bolts and counterflange, for all wall packs except 7614050

## Zubehör Accessories

**für Taifun, Taifun-Duo, Taifun-Kompakt sowie Cyclon & Cyclon-Duo**  
for Taifun, Taifun-Duo, Taifun-Compact as well as Cyclon & Cyclon-Duo



Verlängerungsatz 170 mm  
Extension kit 170 mm

Taifun, Taifun-Duo

**RG** 7925050

**BZ** 7925051

G2½ IG x G2½ AG  
G2½ internal and external



Winkelsatz 45°  
Angle kit 45°

Taifun, Taifun-Duo

**RG** 7935050

**BZ** 7935051

G2½ IG x G2½ AG  
G2½ internal and external



Haltegriff / Handle  
Taifun, Taifun-Duo

**7991020**

V4A



Blindplatte, rund / Blind plate, round  
Taifun, Taifun-Duo

**7950000**



Flanschanschluss für Einbausatz  
Flange connection for wall pack

Taifun-Kompakt

**RG** 7190650

**BZ** 7190651

G2½ AG / G2½ external



Winkelsatz 90°  
Angle kit 90°

Taifun, Taifun-Duo

**RG** 7945050

**BZ** 7945051

G2½ IG x G2½ AG  
G2½ internal and external



Pumpenkonsole / Pump bracket  
**7280050**  
für 1,5 / 2,2 / 2,6 kW Pumpen  
for 1.5 / 2.2 / 2.6 kW pumps



Massageschlauch / Massage hose  
Taifun, Taifun-Kompakt, Cyclon  
**7551050**

mit Stopfen / with plug  
Taifun-Duo, Cyclon-Duo  
**7552050**

pulsierend / pulsating  
Taifun, Taifun-Kompakt, Cyclon  
**8551050**

mit Stopfen, pulsierend  
with plug, pulsating  
Taifun-Duo, Cyclon-Duo  
**8552050**



Flanschanschluss 90° für Einbausatz  
Flange connection 90° for wall pack

Taifun-Kompakt

**RG** 7190350

**BZ** 7190351

G2½ IG / G2½ internal



Schiebersatz  
Valve kit

Taifun-Kompakt

**RG** 7190050

**BZ** 7190051

beidseitig flanschbar / Flange on both sides





## Gegenschwimmanlage Evolution Counter-current system Evolution

**RG** 8360020

**BZ** 8360021

V4A  
Anschlussatz Evolution  
mit 2 separaten Ansaugungen  
Armatur V4A,  
Rotguss- / Bronzepumpe 2,6 kW,  
230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A,  
Förderstrom 1050 l/min bei 1,0 bar

Fitting kit Evolution  
with 2 separate suctions  
armature 316L, pump made of  
gun metal / bronze 2.6 kW,  
230 / 400 V, 3-phase current, 50 Hz,  
input 3.4 kW / 5.8 A,  
flow rate 1050 l/min at 1.0 bar



**Flach, dynamisch, elegant!  
Flat, dynamic, elegant!**

### Einbausätze / Wall kits



Einbausatz / Wall pack  
Evolution

**RG** 8350050

**BZ** 8350051



Einbausatz / Wall pack  
Evolution

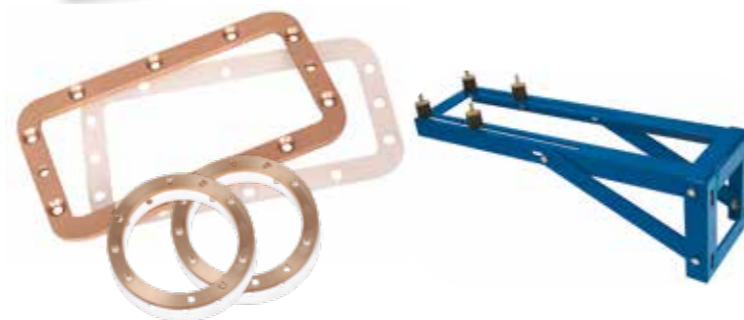
**RG** 8350250

**BZ** 8350251



### Zubehör Accessories

für Evolution  
for Evolution



Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 8350150

Pumpenkonsolle / Pump bracket

**7280050**

für 1,5 / 2,2 / 2,6 kW Pumpen  
for 1.5 / 2.2 / 2.6 kW pumps

## Gegenschwimmanlage Cyclon und Cyclon-Duo Counter-current system Cyclon and Cyclon-Duo

**BZ** 8310121

Anschlussatz Cyclon, mit einem Ansaugsieb,  
Bronzepumpe 2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Armatur Mineralwerkstoff Varicor® / V4A,  
Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A,  
Förderstrom 1050 l/min bei 1,0 bar

Fitting kit Cyclon, with one suction sieve,  
pump made of bronze 2.6 kW, 230 / 400 V,  
3-phase current, 50 Hz,  
armature made of mineral material  
Varicor® and 316L, input 3.4 kW / 5.8 A,  
flow rate 1050 l/min at 1.0 bar

**BZ** 8310021

dto. DIN-EN-konform mit zwei Ansaugsieben  
do. acc. to DIN-EN with two suction sieves

**BZ** 8310321

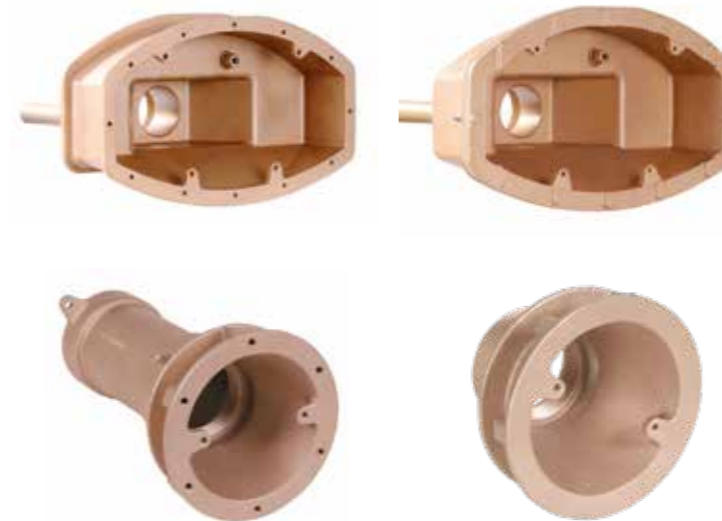
dto. Cyclon-Duo mit 2 Düsen und  
einem Ansaugsieb  
do. Cyclon-Duo with 2 nozzles and  
one suction sieve

**BZ** 8310221

dto. DIN-EN-konform mit zwei Ansaugsieben  
do. acc. to DIN-EN with two suction sieves



### Einbausätze / Wall kits



Einbausatz / Wall pack  
Cyclon, Cyclon-Duo

**BZ** 8300151

mit separater Ansaugung, Saug- und  
Druckseite G2½ IG  
with separate suction side, suction and  
pressure side G2½ internal

**BZ** 8300051

mit 2 separaten Ansaugungen  
with 2 separate suctions  
dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN

Einbausatz / Wall pack  
Cyclon, Cyclon-Duo

**BZ** 8300351

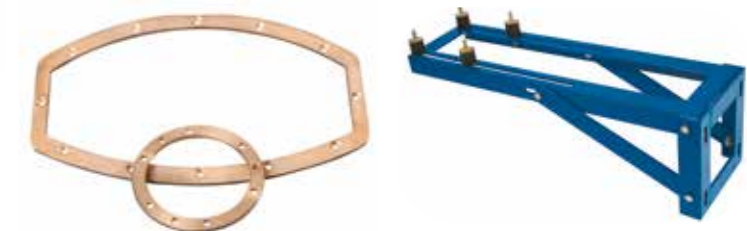
mit separater Ansaugung, Saug- und  
Druckseite G2½ IG  
with separate, suction side, suction  
and pressure side G2½ internal

**BZ** 8300251

mit 2 separaten Ansaugungen  
with 2 separate suctions  
dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN

### Zubehör Accessories

für Cyclon & Cyclon-Duo  
for Cyclon & Cyclon-Duo



Flanschsatz / Flange kit  
Cyclon, Cyclon-Duo

**BZ** 8330051

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN

Pumpenkonsolle / Pump bracket

**7280050**

für 1,5 / 2,2 / 2,6 kW Pumpen  
for 1.5 / 2.2 / 2.6 kW pumps





## Gegenschwimmanlage Junior Counter-current system Junior



**RG** 8060020

**BZ** 8060021

V4A

Anschlusssatz Junior,  
Armatur V4A rechteckig,  
Rotguss- / Bronzepumpe 2.2 kW,  
230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Leistungsaufnahme 2.8 kW / 4.8 A,  
Förderstrom 800 l/min bei 1.0 bar  
(Bild zeigt zusätzlich Einbausatz,  
Haltegriff und Konsole)

Fitting kit Junior,  
armature 316 rectangular,  
pump made of gun metal / bronze  
2.2 kW, 230/400 V,  
3-phase current, 50 Hz,  
input 2.8 kW / 4.8 A,  
flow rate 800 l/min at 1.0 bar  
(picture additionally shows  
wall pack, handle and bracket)

**RG** 8063020

**BZ** 8063021

V4A

dto. jedoch Pumpenleistung 2,6 kW

do. but pump rating 2.6 kW

## Gegenschwimmanlage Junior-Kompakt Counter-current system Junior-Compact



**RG** 8160020

**BZ** 8160021

V4A

Anschlusssatz Junior-Kompakt,  
Armatur V4A rechteckig,  
Rotguss- / Bronzepumpe 2.2 kW,  
230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Leistungsaufnahme 2.8 kW / 4.8 A,  
Förderstrom 800 l/min bei 1.0 bar  
(Bild zeigt zusätzlich Einbausatz,  
Haltegriff und Konsole)

Fitting kit Junior-Compact,  
armature 316L rectangular,  
pump made of gun metal / bronze 2.2 kW,  
230 / 400 V, 3-phase current, 50 Hz,  
input 2.8 kW / 5.8 A,  
flow rate 800 l/min at 1.0 bar  
(picture additionally shows wall pack,  
handle and bracket)

### Einbausätze / Wall kits



Einbausatz / Wall pack

**RG** 8000050

**BZ** 8000051



Saug- und Druckseite G2 IG  
Suction and pressure side G2 internal

Einbausatz / Wall pack

**RG** 8001050

**BZ** 8001051



mit Konterflansch und Stehbolzen,  
Saug- und Druckseite G2 IG  
with stud bolts and counterflange,  
suction and pressure side G2 internal

### Zubehör Accessories

#### für Einbausätze Junior for wall packs Junior



Verlängerungsatz 170 mm  
Extension kit 170 mm

**RG** 7920050

**BZ** 7920051

G2 IG x G2 AG  
G2 internal and external

### Einbausatz / Wall kit



Einbausatz / Wall pack

**RG** 8011050

**BZ** 8011051



Saug- und Druckseite mit Flansch-  
schluss  
Suction and pressure side with flange  
connection

### Zubehör Accessories

#### für Junior & Junior-Kompakt for Junior & Junior-Compact



Blindplatte / Blind plate

**RG** 8050000



Massageschlauch / Massage hose  
**7550050**

dto. pulsierend / do. pulsating  
**8550050**



Pumpenkonsole / Pump bracket  
**7280050**

für 1.5 / 2.2 / 2.6 kW Pumpen  
for 1.5 / 2.2 / 2.6 kW pumps

Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 8080050



Haltegriffe Junior / Handles Junior

V4A **8090020**

### Zubehör Accessories

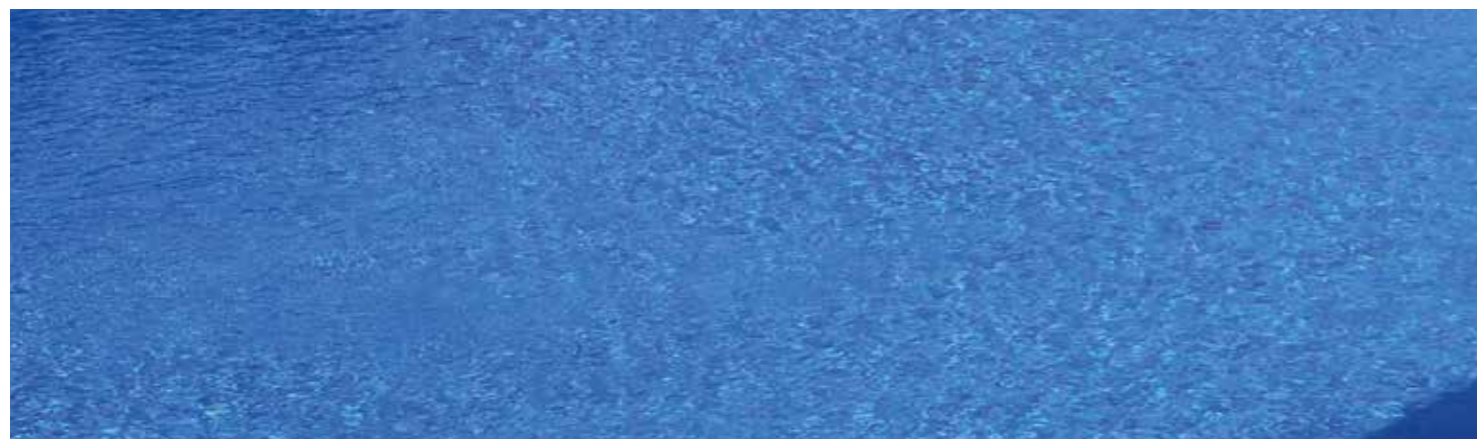
#### für Einbausätze Junior-Kompakt for wall packs Junior-Compact



Schiebersatz / Valve kit

**RG** 8170050

beidseitig flanschbar  
flange on both sides





## Gegenschwimmanlage Double-Jet und X-Stream

Counter-current systems Double-Jet and X-Stream

### Double-Jet



**RG** 8260020

**BZ** 8260021

V4A

Anschlusssatz Double-Jet,  
Rotguss- / Bronzepumpe 2,6 kW,  
230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A,  
Einstrahldüse und Ansaugsiebe aus V4A,  
Piezoschalter, Förderstrom 1050 l/min  
bei 1,0 bar

Fitting kit Double-Jet,  
pump made of gun metal / bronze 2.6 kW,  
230 / 400 V, 3-phase current, 50 Hz,  
input 3.4 kW / 5.8 A, inlet nozzle and  
suction sieves made of 316L, piezo switch,  
flow rate 1.050 l/min at 1.0 bar

### X-Stream



**RG** 8290020

**BZ** 8290021

V4A

Anschlusssatz X-Stream,  
Rotguss- / Bronzepumpe 2 x 2,6 kW,  
230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A je Pumpe,  
2 Einstrahldüsen, 4 Ansaugsiebe, Piezoschalter,  
Gesamtförderleistung 2100 l/min bei 1,0 bar

Fitting kit X-Stream,  
pump made of gun metal / bronze 2 x 2.6 kW,  
230 / 400 V, 3-phase current 50 Hz,  
input 3.4 kW / 5.8 A each pump,  
2 inlet nozzles, 4 suction sieves, piezo switch,  
flow rate 2.100 l/min at 1.0 bar

### Einbausätze / Wall kits

Einbausatz / Wall pack  
Double-Jet

**RG** 8250050

**BZ** 8250051



Saugseite G2½ IG, Druckseite G2 IG  
suction side G2½ internal, pressure side  
G2 internal

Einbausatz / Wall pack  
X-Stream

**RG** 8280050

**BZ** 8280051



Saugseite G2½ IG, Druckseite G2 IG  
suction side G2½ internal, pressure side  
G2 internal

### Zubehör Accessories

### für Double-Jet & X-Stream for Double-Jet & X-Stream

Flanschsatz / Flange kit  
Double-Jet

**BZ** 8270050

Flanschsatz / Flange kit  
X-Stream

**BZ** 8280150



Pumpenkonsole / Pump bracket

**7280050**

für 1,5 / 2,2 / 2,6 kW Pumpen  
for 1.5 / 2.2 / 2.6 kW pumps

## Startblock-Gegenschwimmanlagen für den nachträglichen Einbau in Becken ohne Überlaufrinne

Starting block-counter-current systems for retrofitting pools without overflow gutter



Startblock-Gegenschwimmanlage  
Starting block-counter-current system

Rotgusspumpe 2,6 kW,  
230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Förderstrom 1000 l/min. bei 1,0 bar,  
Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A,  
komplett mit Schaltkasten  
Gun metal pump 2.6 kW, 230 / 400 V,  
3-phase current, 50 Hz,  
flow rate 1000 l/min. at 1.0 bar,  
input 3.4 kW / 5.8 A with PN-wiring

**7805090**

dto. Rotgusspumpe 1,5 kW,  
230 V, WS, 50 Hz,  
Förderstrom 700 l/min. bei 1,0 bar,  
Leistungsaufnahme 2,0 kW / 9,7 A  
do. gun metal pump 1.5 kW, 230 V, 1-phase, 50 Hz,  
flow rate 700 l/min. at 1.0 bar,  
input 2.0 kW / 9.7 A

**7806090**

Startblock-Gegenschwimmanlage  
Starting block-counter-current system

mit zwei Düsen  
Rotgusspumpe 2,6 kW,  
230 / 400 V, DS, 50 Hz,  
Förderstrom 1000 l/min. bei 1,0 bar,  
Leistungsaufnahme 3,4 kW / 5,8 A,  
komplett mit Schaltkasten  
with 2 nozzles,  
gun metal pump 2.6 kW, 230 / 400 V,  
3-phase current, 50 Hz,  
flow rate 1000 l/min. at 1.0 bar,  
input 3.4 kW / 5.8 A with PN-wiring

**7808090**





**Massageanlagen Standard**  
Massage systems Standard

Einbausatz / Wall kit  
2-fach / 2 nozzles

Einbausatz / Wall kit  
4-fach / 4 nozzles

**Anschlussätze / Fitting kits**

Kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe, Piezoschaltung, Piezoschalter, Blende V4A  
Compl. with pump made of gun metal / bronze, Piezo-control, Piezo switch, cover V4A

	Pumpenleistung Pump capacity	Spannungsversorgung / Voltage	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp Pool type
2-fach 2 nozzles	0,5 kW	230 V, WS, 50 Hz 230 V, AC, 50 Hz	<b>8697020</b>	<b>RG</b>	<b>8697021</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	☐ ☐
	0,5 kW		<b>9230020</b>	<b>RG</b>	<b>9230021</b>	<b>BZ</b>		
4-fach 4 nozzles	1,5 kW	230 V, WS, 50 Hz 230 V, AC, 50 Hz	<b>8697120</b>	<b>RG</b>	<b>8697121</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	☐ ☐
	1,5 kW		<b>9230120</b>	<b>RG</b>	<b>9230121</b>	<b>BZ</b>		
6-fach 6 nozzles	1,5 kW	230 V, WS, 50 Hz 230 V, AC, 50 Hz	<b>8697220</b>	<b>RG</b>	<b>8697221</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	☐ ☐
	1,5 kW		<b>9230220</b>	<b>RG</b>	<b>9230221</b>	<b>BZ</b>		
2-fach 2 nozzles	0,5 kW	230 V, WS, 50 Hz 230 V, AC, 50 Hz	<b>8698020</b>	<b>RG</b>	<b>8698021</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	☐
	0,5 kW		<b>9230320</b>	<b>RG</b>	<b>9230321</b>	<b>BZ</b>		

**Einbausätze / Wall kits**

	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp / Pool type Schalungsmaß Form measure
2-fach 2 nozzles	<b>8696050</b>	<b>RG</b>	<b>8696051</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	☐ ☐
	<b>9220050</b>	<b>RG</b>	<b>9220051</b>	<b>BZ</b>		
4-fach 4 nozzles	<b>8696150</b>	<b>RG</b>	<b>8696151</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	☐ ☐
	<b>9220150</b>	<b>RG</b>	<b>9220151</b>	<b>BZ</b>		
6-fach 6 nozzles	<b>8696250</b>	<b>RG</b>	<b>8696251</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	☐ ☐
	<b>9220250</b>	<b>RG</b>	<b>9220251</b>	<b>BZ</b>		

**Flanschätze**  
Flange kits für Folienbecken  
for liner pools

**BZ 8669950**  
für Massageanlage 2-fach komplett  
for massage system with 2 nozzles

**BZ 9669950**  
dto. DIN-EN-konform   
do. acc. to DIN-EN

**BZ 8696750**  
für Massageanlage 4-fach komplett  
for massage system with 4 nozzles

**BZ 9696750**  
dto. DIN-EN-konform   
do. acc. to DIN-EN

**BZ 8696850**  
für Massageanlage 6-fach komplett  
for massage system with 6 nozzles

**BZ 9696850**  
dto. DIN-EN-konform   
do. acc. to DIN-EN

**Einzelkomponenten für Massageanlage Standard und Zubehör**  
Massage system Standard components and accessories



Wandeinbaueinheit Druckseite  
Built-in housing for pressure side

**RG 8669850**  
**BZ 8669851**  
☐ ☐



Wandeinbaueinheit Saugseite  
Built-in housing for suction side

**RG 8661050**  
**BZ 8661051**  
☐ ☐   
DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN



Massagedüse  
Massage nozzle

**RG 8669220**  
**BZ 8669221**  
V4A ☐ ☐

G1 1/2 mit Lenkstrahldüse  
G1 1/2 with adjustable jet nozzle



Massagedüse  
Basic element Massage nozzle

**RG 8669420**  
**BZ 8669421**  
V4A ☐ ☐

G1 1/2 mit Mehrlochdüse  
G1 1/2 with multi-jet nozzle



Flansch für Druckseite

**BZ 8669550**  
für Druckseite  
for pressure side



Flansch für Saugseite

**BZ 8674250**  
für Saugseite  
for suction side

Wandeinbaueinheit Druckseite  
Built-in housing for pressure side

**RG 8669750**  
**BZ 8669751**  
☐

mit Stehbolzen und Konterflansch  
with stud bolts and counterflange

Wandeinbaueinheit Saugseite  
Built-in housing for suction side

**RG 8665550**  
**BZ 8665551**  
☐

mit Stehbolzen und Konterflansch  
with stud bolts and counterflange

**für Fliesen- und Edelstahlbecken**  
for tile and stainless steel pools



Wandeinbaueinheit Saugseite  
Built-in housing for suction side

**V4A 8641020**  
☐ ☐

DIN-EN-konform   
acc. to DIN-EN



Grundelement für Massagedüse  
Basic element Massage nozzle

**V4A 8669120**  
☐ ☐





## Combi-Whirl-Wandmassageanlagen aus Rotguss oder Bronze für Fliesen- und Folienbecken

Wall massage systems Combi-Whirl made of gun metal or bronze for tile and liner pools

### Anschlussätze / Fitting kits

Kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe, Massageplatten V4A / PVC, Ansaugsieb aus V4A  
 Compl. with pump made of gun metal / bronze, massage plate made of 316L / PVC and suction sieve 316L



	Pumpenleistung Pump capacity	Spannungsversorgung / Voltage	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp Pool type
1-fach 1 nozzle	2,2 kW	230 / 400 V, DS, 50 Hz 230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current	8690020	RG	8690021	BZ	haarfangsicher suction save	☐ ☐
	2,2 kW		9210120	RG	9210121	BZ		
2-fach 2 nozzles	2,6 kW	230 / 400 V, DS, 50 Hz 230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current	8610020	RG	8610021	BZ	haarfangsicher suction save	☐ ☐
	2,6 kW		9210220	RG	9210221	BZ		
3-fach 3 nozzles	4,0 kW	400 / 690 V, DS, 50 Hz 400 / 690 V, 50 Hz, 3-phase current	8650020	RG	8650021	BZ	haarfangsicher suction save	☐ ☐
	4,0 kW		9210320	RG	9210321	BZ		
4-fach 4 nozzles	5,5 kW	400 / 690 V, DS, 50 Hz 400 / 690 V, 50 Hz, 3-phase current	8631020	RG	8631021	BZ	haarfangsicher suction save	☐ ☐
	5,5 kW		9210520	RG	9210521	BZ		

### Einbausätze / Wall kits

	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp / Pool type Schalungsmaß Form measure
1-fach 1 nozzle	8680050	RG	8680051	BZ	haarfangsicher suction save	☐ ☐ ☐ 240
	9200150	RG	9200151	BZ		
2-fach 2 nozzles	8600050	RG	8600051	BZ	haarfangsicher suction save	☐ ☐ ☐ 240
	9200250	RG	9200251	BZ		
3-fach 3 nozzles	8640050	RG	8640051	BZ	haarfangsicher suction save	☐ ☐ ☐ 240
	9200350	RG	9200351	BZ		
4-fach 4 nozzles	8620050	RG	8620051	BZ	haarfangsicher suction save	☐ ☐ ☐ 240
	9200450	RG	9200451	BZ		

### Flanschsätze / Flanges

Flanschsätze  
Flanges



Flanschsatz für Saug- und Druckseite  
Combi-Whirl

Flange suction- and pressure side  
Combi-Whirl

**BZ** 8674250

Flanschsatz Saugseite Combi-Whirl  
Flange suction side Combi-Whirl

G2½ / DN 65

**BZ** 9161550

Flanschsatz Saugseite Combi-Whirl  
Flange suction side Combi-Whirl

DN 100

**BZ** 9163550

dto. DIN-EN-konform

do. acc. to DIN-EN



## Combi-Whirl-Wandmassageanlagen aus Rotguss oder Bronze für Fertigbecken

Wall massage systems Combi-Whirl made of gun metal or bronze for prefabricated pools

### Anschlussätze / Fitting kits

Kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe, Massageplatten V4A / PVC, Ansaugsieb aus V4A  
 Compl. with pump made of gun metal / bronze, massage plate made of 316L / PVC and suction sieve 316L



	Pumpenleistung Pump capacity	Spannungsversorgung / Voltage	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp Pool type
1-fach 1 nozzle	2,2 kW	230 / 400 V, DS, 50 Hz 230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current	8695020	RG	8695021	BZ	haarfangsicher suction save	☐
	2,2 kW		9695020	RG	9695021	BZ		
2-fach 2 nozzles	2,6 kW	230 / 400 V, DS, 50 Hz 230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current	8615020	RG	8615021	BZ	haarfangsicher suction save	☐
	2,6 kW		9615020	RG	9615021	BZ		

### Einbausätze / Wall kits

	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp Pool type
1-fach 1 nozzle	8685050	RG	8685051	BZ	haarfangsicher suction save	☐
	9685050	RG	9685051	BZ		
2-fach 2 nozzles	8605050	RG	8605051	BZ	haarfangsicher suction save	☐
	9605050	RG	9605051	BZ		



Zubehör muss separat bestellt werden. (siehe S. 25)  
 Accessories have to be ordered separately. (see page 25)



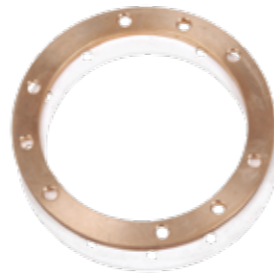
## Combi-Whirl-Bodenmassagenanlagen aus Rotguss oder Bronze für Fliesen- und Folienbecken Floor massage systems Combi-Whirl made of gun metal or bronze for tile and liner pools

### Anschlussätze / Fitting kits

Kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe, Massageplatten V4A / PVC und Ansaugsieb aus V4A  
Compl. with pump made of gun metal / bronze, massage plate made of 316L / PVC and suction sieve 316L



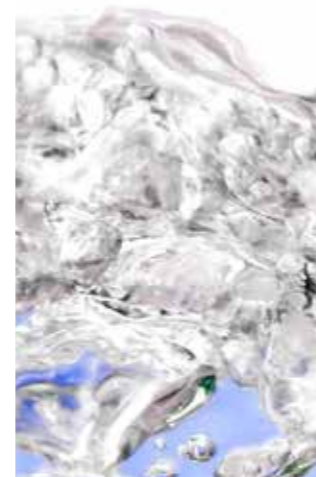
### Flanschsatz / Flange



Pumpenleistung Pump capacity	Spannungsversorgung Voltage	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp Pool type
2.2 kW	230 / 400 V, DS, 50 Hz	<b>8670020</b>	<b>RG</b>	<b>8670021</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	
2.2 kW	230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current	<b>9210020</b>	<b>RG</b>	<b>9210021</b>	<b>BZ</b>		

Flanschsatz für Saug- und Druckseite  
Flange suction- and pressure side

**BZ** 8674250



### Einbausätze / Wall kits

	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp / Pool type Schalungsmaß / Form measure
I-fach I nozzle	<b>8660050</b>	<b>RG</b>	<b>8660051</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	
	<b>9200050</b>	<b>RG</b>	<b>9200051</b>	<b>BZ</b>		

## Combi-Whirl-Bodenmassagenanlagen aus Rotguss oder Bronze für Fertigbecken Floor massage systems Combi-Whirl made of gun metal or bronze for prefabricated pools

### Anschlussätze / Fitting kits

Kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe, Massageplatten V4A / PVC und Ansaugsieb aus V4A  
Compl. with pump made of gun metal / bronze, massage plate made of 316L / PVC and suction sieve 316L



Pumpenleistung Pump capacity	Spannungsversorgung Voltage	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp Pool type
2.2 kW	230 / 400 V, DS, 50 Hz	<b>8675020</b>	<b>RG</b>	<b>8675021</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	
2.2 kW	230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current	<b>9675020</b>	<b>RG</b>	<b>9675021</b>	<b>BZ</b>		

### Einbausätze / Wall kits

Beschreibung / Description	Art.-Nr. Code	Material Material	Art.-Nr. Code	Material Material	haarfangsicher suction save	Beckentyp Pool type
mit Stehbolzen und Konterflansch with stud bolts and counterflange	<b>8665050</b>	<b>RG</b>	<b>8665051</b>	<b>BZ</b>	haarfangsicher suction save	
	<b>9665050</b>	<b>RG</b>	<b>9665051</b>	<b>BZ</b>		

Zubehör muss separat bestellt werden. (siehe S. 25)  
Accessories have to be ordered separately. (see page 25)

## Einzelkomponenten Combi-Whirl und Zubehör Combi-Whirl components and accessories



Wandeinbaugehäuse  
Built-in housing for wall

**RG** 8662250

**BZ** 8662251

Druckseite G2 IG, mit Injektor  
pressure side G2 internal with injector



Bodenmassagedüse 90°  
Floor massage nozzle 90°

**RG** 8663450

**BZ** 8663451

mit Injektor / with injector



Wandeinbaugehäuse  
Built-in housing

**RG** 8665550

**BZ** 8665551

Saugseite G 2 1/2 x G 2 kpl. mit Stehbolzen und Konterflansch  
suction side G 2 1/2 x G 2 compl. with stud bolts and counterflange

DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN

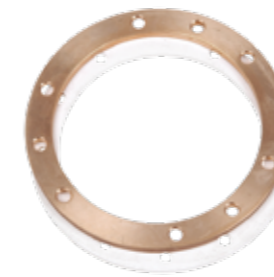


Wandeinbaugehäuse  
Built-in housing for wall

**RG** 8665450

**BZ** 8665451

Druckseite kompl. mit Stehbolzen, Konterflansch und Dichtung  
pressure side compl. with stud bolts, counterflange and gasket



Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 8674250

für Druckseite / for pressure side



Ansaugsieb Ø 200 mm  
Suction sieve Ø 200 mm

**V4A** 8671520

DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN

Ansaugsieb Ø 280 mm für DN 65  
Suction sieve Ø 280 mm for DN 65

**V4A** 9165320

DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN

Ansaugsieb Ø 280 mm für DN 80  
Suction sieve Ø 280 mm for DN 80

**V4A** 9165420

DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN



Massageplatte / Massage plate

**V4A** 8673820

mit 8 mm Bohrung und Wasserführung  
with 8 mm drillhole and water guidance

Bodenmassagedüse 90°  
Floor massage nozzle 90°

**RG** 8663850

**BZ** 8663851

mit Injektor / with injector

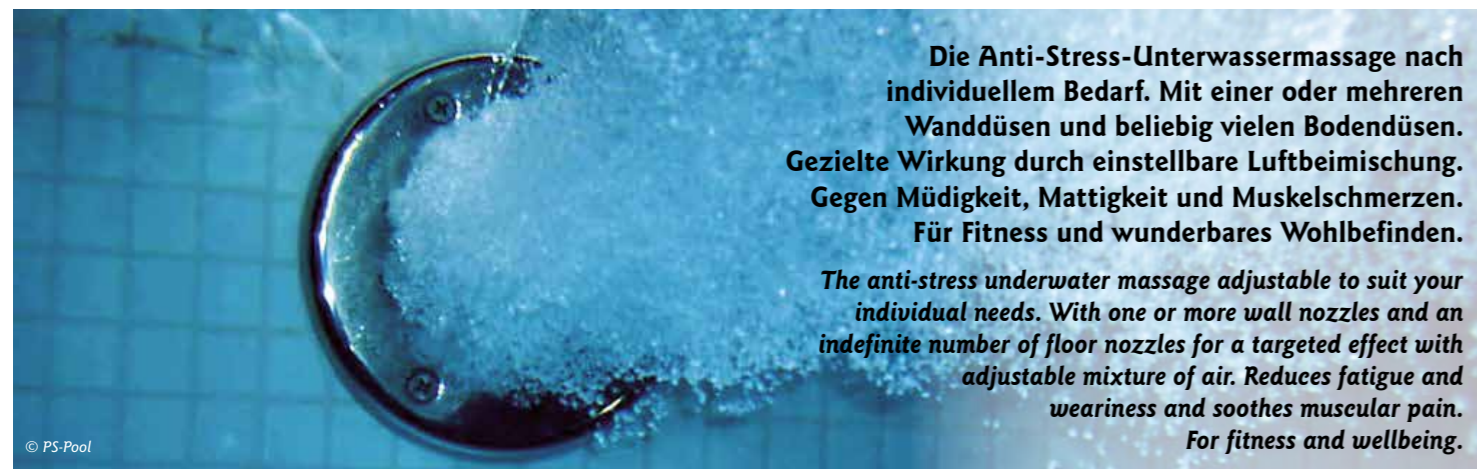
Massageplatte  
Massage plate

**V4A** 8673920

mit 8 mm Bohrung und Wasserführung  
with 8 mm drillhole and water guidance

Ansaugungen für Fliesen- und Folienbecken siehe Seite 29  
Suctions for tile and liner pools see page 29





**Die Anti-Stress-Unterwassermassage nach individuellem Bedarf. Mit einer oder mehreren Wanddüsen und beliebig vielen Bodendüsen. Gezielte Wirkung durch einstellbare Luftbeimischung. Gegen Müdigkeit, Mattigkeit und Muskelschmerzen. Für Fitness und wunderbares Wohlbefinden.**

*The anti-stress underwater massage adjustable to suit your individual needs. With one or more wall nozzles and an indefinite number of floor nozzles for a targeted effect with adjustable mixture of air. Reduces fatigue and weariness and soothes muscular pain. For fitness and wellbeing.*

**Zubehör**  
Accessories  
**für Combi-Whirl-Massageanlagen**  
for Combi-Whirl massage systems

**für Fliesen- und Folienbecken** / for tile and liner pools

Einbautopf für PN- und Piezoschalter  
Built-in niche for pneumatic and piezo switch

- RG** 8710050
- BZ** 8710051
- V4A** 8710020

Flanschsatz für Einbautopf, PN- und Piezoschalter  
Flange kit for built-in niche, pneumatic and piezo switch

- BZ** 8712550

PN-Schaltereinsatz mit 5 m PN-Schlauch  
Pneumatic switch inset with 5 m pneumatic hose

- RG** 8712020
- BZ** 8712021
- V4A**

Piezoschaltereinsatz mit 5 m Kabel / Piezo switch inset with 5 m cable

- V4A** 8716020

**Schalterplatten für Fliesen- und Folienbecken**  
Switch plates for tile and liner pools

Einbausatz Schalterplatte / Wall kit for pneumatic air control plate

- RG** 8701050
- BZ** 8701051

Schalterplatte, 1 PN-Schalter und 2 Luftregler  
Switchplate, 1 pneumatic switch and 2 air controllers

- RG** 8702020
- BZ** 8702021
- V4A**

Schalterplatte, 1 Piezoschalter und 2 Luftregler  
Switchplate, 1 piezo switch and 2 air controllers

- RG** 8703020
- BZ** 8703021
- V4A**



8701050



8702020



kompl. / compl. 7010120



8716220

**für Fertigbecken** / for prefabricated pools

PN-Schalter mit 5 m PN-Schlauch und Kontermutter G1  
Pneumatic switch with 5 m pneumatic hose and conternut G1

- RG** 8720020
- BZ** 8720021
- V4A**

Piezoschalter mit 5 m Kabel, Kontermutter G1 und PG-Verschraubung  
Piezo switch with 5 m cable, conternut G1 and gland

- RG** 8716220
- BZ** 8716221
- V4A**

Piezoschalter mit 5 m Kabel, Kontermutter G1 und Schlauchtülle  
Piezo switch with 5 m cable, conternut G1 and hose nozzle

- RG** 8716320
- BZ** 8716321
- V4A**

Einbautopf mit Stehbolzen und Konterflansch für PN- und Piezoschaltereinsatz  
Built-in niche w. stud bolts and counterflange for pneumatic and piezo switch inset

- RG** 8710250
- BZ** 8710251

PN-Schaltereinsatz mit 5 m PN-Schlauch  
Pneumatic switch inset with 5 m pneumatic hose

- RG** 8712220
- BZ** 8712221
- V4A**

Piezoschaltereinsatz mit 5 m Kabel  
Piezo switch inset with 5 m cable

- V4A** 8716120

**Zubehör**  
Accessories

**für Combi-Whirl-Massageanlagen**  
for Combi-Whirl massage systems

**PN- und Piezoschaltungen für Combi-Whirl**  
Pneumatic and piezo controls for Combi-Whirl

Leistung Power	Spannungsversorgung / Voltage Phasen / Phases	Absicherung Protection	PN-Schaltung Art.-Nr. Pneumatic control Code	Piezoschaltung Art.-Nr. piezo control Code	Bemerkungen Notes
2,2 kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	4-6 A	<b>7322050</b>	<b>7336540</b>	-
2,6 kW / 3,0 kW*	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	6-9 A	<b>7322060</b>	<b>7336550</b>	*Seitenkanalverdichter Side channel compressor
4,0 kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	6,3-10 A	<b>7335050**</b>	<b>7336350**</b>	**mit Sanftanlasser with soft starter
5,5 kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	10-16 A	<b>7335550**</b>	<b>7336450**</b>	**mit Sanftanlasser with soft starter

Haltestange 500 mm  
Handle 500 mm  
**V4A 7081020**

Pumpenkonsole für 1,5 / 2,2 / 2,6 kW Pumpe  
Pump bracket for 1.5 / 2.2 / 2.6 kW pumps  
**V4A 7280050**

Pumpenkonsole für 4,0 / 5,5 kW Pumpen  
Pump bracket for 4.0 / 5.5 kW pumps  
**V4A 7290050**



**Total-Jet Massageanlage**  
Total-Jet massage system

Total-Jet ist eine einzigartige rotierende Massageanlage mit sich bewegenden Düsen. Geeignet zur Massage des gesamten Rückenbereichs. Auf Wunsch auch fixierbar auf eine Position zur punktuellen Massage.

*Total-Jet is a unique rotating massage system with moving nozzles. Suitable for massaging the entire back. Can also be fixed in one position to provide point massage if desired.*



**Anschlusssatz / Fitting kit**

Total-Jet / Total-Jet  
**8890120**  
**V4A**

Komplett mit Rotguss- / Bronzepumpe, Seitenkanalverdichter, Massageabdeckung, Ansaugsieben, Piezoschalter und Schaltung.  
Complete with pump made of gun metal / bronze, side channel compressor, massage cover, suction sieves, Piezo switch and piezo control.

**Einbausatz / Wall kit**

Total-Jet / Total-Jet  
**8890020**  
**V4A**

Flansch Total-Jet / Flange Total-Jet  
**8890220**  
**V4A**

Pumpenleistung 0,5 kW,  
230 V, WS, 50 Hz  
und Gebläse  
900 W, WS

*Pump capacity 0.5 kW,  
230 V, 50 Hz, 1-phase  
and blower  
900 W, 1-phase*



## Ansauggehäuse / Suction housings

### Ansauggehäuse

Nicht nur die Forderungen der DIN EN 13451 und 16713 haben uns für dieses Thema sensibilisiert.

Vielmehr entspricht es prinzipiell der Philosophie unseres Hauses, nur sichere und geprüfte Systeme - auch für den privaten Gebrauch - in Verkehr zu bringen.

Denn mit Vertrauen in die eingesetzte Technik lässt sich das Badevergnügen doppelt genießen. So sind alle unsere Ansaugsiebe nach dem Haarfangtest gem. DIN EN 13451 geprüft worden und haben diesen bestanden.

### Suction housing

We not only became sensitised to this topic by the specifications of DIN EN 13451 and 16713.

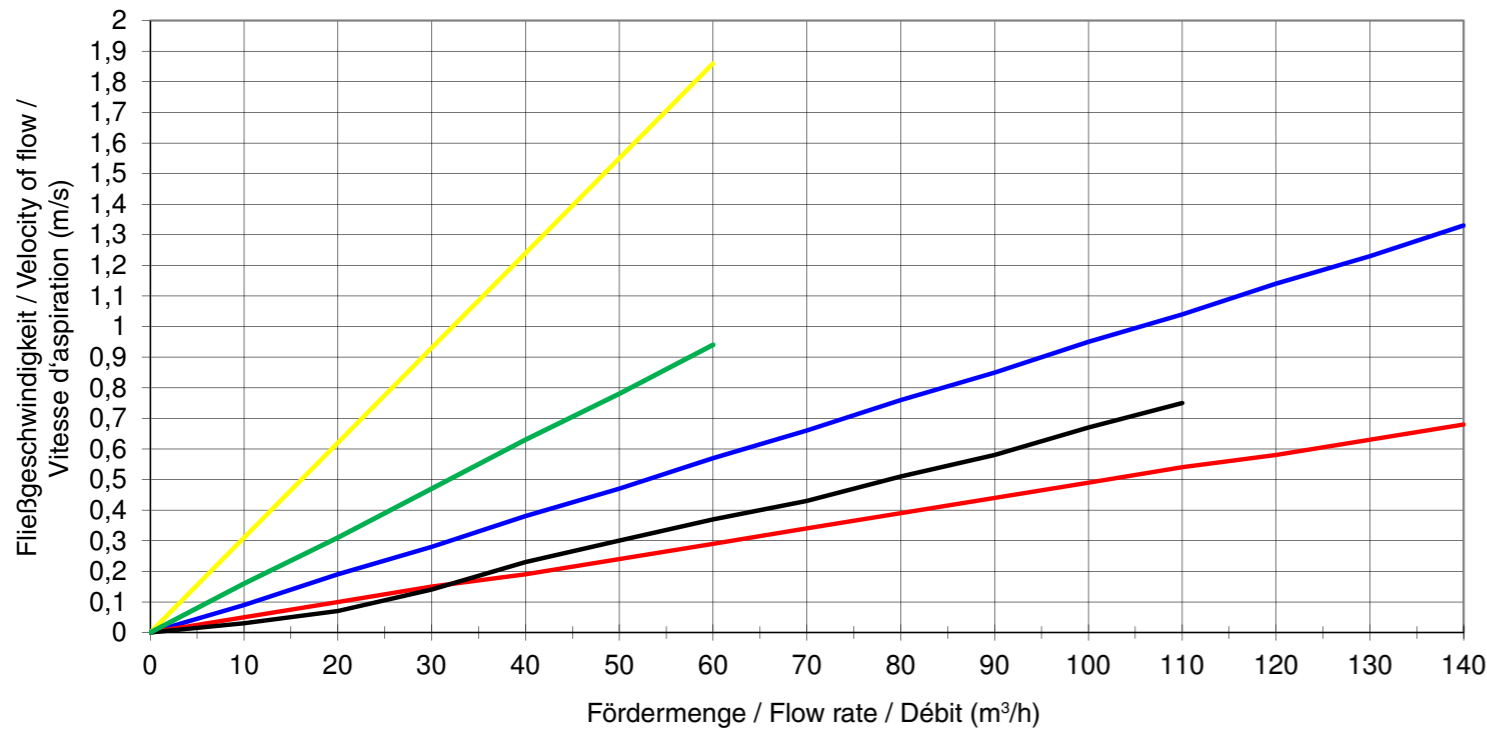
It rather principally corresponds with the philosophy of our company to only market safe and tested systems, for private or public use; because the bathing fun can be doubly enjoyed with confidence in the applied technology.

Thus, all our suction sieves were tested and passed the hair entrapment test according to DIN EN 13451.

Alle Ansaugsiebe sind haarfangsicher gem. DIN EN 13451 und 16713  
All suction sieves are hair-entrapment free acc. to DIN EN 13451 and 16713



## Fließgeschwindigkeit Velocity of flow



- Ansaugung / Suction DN 50 G2 / DN 65 G2½ - Ø 200 Art.-Nr. 9160020 / 9161020
- Ansaugung / Suction DN 65 / DN 80 - Ø 280 Art.-Nr. 9165120 / 9165220
- Ansaugung / Suction DN 65 / DN 80 - Ø 350 Art.-Nr. 9162020 / 9165020
- Ansaugung / Suction DN 100 / DN 150 - Ø 485 Art.-Nr. 9163020, 9164020, 9170120
- Ansaugung / Suction DN 100 - Ø 485 Art.-Nr. 9170020

## Ansauggehäuse / Suction housings



Art.-Nr. / Code	Material / Material	Größe / Size	Anschluss / Connection	Sieb-Ø / Sieve Ø
9160020	RG V4A	DN 50	G2	200 mm
9160021	BZ V4A	DN 50	G2	200 mm
9161020	RG V4A	DN 65	G2½	200 mm
9161021	BZ V4A	DN 65	G2½	200 mm
9165120	RG V4A	DN 65	G2½	280 mm
9165121	BZ V4A	DN 65	G2½	280 mm
9165220	RG V4A	DN 80	G2½	280 mm
9165221	BZ V4A	DN 80	G2½	280 mm
9165020	RG V4A	DN 65	G2½	350 mm
9165021	BZ V4A	DN 65	G2½	350 mm
9162020	RG V4A	DN 80	DIN-Flansch / DIN flange	350 mm
9162021	BZ V4A	DN 80	DIN-Flansch / DIN flange	350 mm
9163020	RG V4A	DN 100	DIN-Flansch / DIN flange	485 mm
9163021	BZ V4A	DN 100	DIN-Flansch / DIN flange	485 mm
9170020	RG V4A	DN 100	Klebempfe / Glue socket	485 mm
9170021	BZ V4A	DN 100	Klebempfe / Glue socket	485 mm
9164020	RG V4A	DN 150	DIN-Flansch / DIN flange	485 mm
9164021	BZ V4A	DN 150	DIN-Flansch / DIN flange	485 mm
9170120	RG V4A	DN 150	Klebempfe / Glue socket	485 mm
9170121	BZ V4A	DN 150	Klebempfe / Glue socket	485 mm

## Zubehör Accessories

### Flanschsätze Flange kits



Art.-Nr. / Code	Material / Material	Größe / Size
9161550	BZ	DN 65 + DN 50
9162550	BZ	DN 80
9163550	BZ	DN 100
9164550	BZ	DN 150



Ansaugsiebe haarfangsicher nach Merkblatt 60.03* <i>Suction sieves, hair entrapment free acc. to bulletin 60.03*</i>			Ansaugsiebe haarfangsicher nach DIN EN 13451 <i>Suction sieves, hair entrapment free acc. to DIN EN 13451</i>		
Ansaugung und Ansaugsieb <i>Suction and suction sieve</i>	Durchflussmenge an Saugseite bei Vmax 0,30 m/s <i>Flow rate at suction side at Vmax 0.30 m/s</i>	Volumenstrom unter Berücksichtigung der Fließgeschwindigkeit von 0,8 m/s im Bereich des kleinsten Durchmessers der Ansaugkammer <i>Volume flow by consideration the flow velocity of 0.8 meter/second in the smallest average of the suction chamber</i>	Ansaugung und Ansaugsieb <i>Suction and suction sieve</i>	Durchflussmenge an Saugseite bei Vmax 0,50 m/s <i>Flow rate at suction side at Vmax 0.50 m/s</i>	Volumenstrom unter Berücksichtigung der Fließgeschwindigkeit von 1,5 m/s im Bereich des kleinsten Durchmessers der Ansaugkammer <i>Volume flow by consideration the flow velocity of 1.5 meter/second in the smallest average of the suction chamber</i>
Ansaugung / Suction DN 50mm G2, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 200mm Art.-Nr. / Code <b>9160020/21</b>	9,7 m³/h	5,65 m³/h	Ansaugung / Suction DN 50mm G2, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 200mm Art.-Nr. / Code <b>9160020/21</b>	16,2 m³/h	10,60 m³/h
Ansaugung / Suction DN 65mm G2½, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 200mm Art.-Nr. / Code <b>9161020/21</b>	9,7 m³/h	7,35 m³/h	Ansaugung / Suction DN 65mm G2½, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 200mm Art.-Nr. / Code <b>9161020/21</b>	16,2 m³/h	13,78 m³/h
Ansaugung / Suction DN 65mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 280mm Art.-Nr. / Code <b>9165120/21</b>	19,1 m³/h	7,35 m³/h	Ansaugung / Suction DN 65mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 280mm Art.-Nr. / Code <b>9165120/21</b>	31,9 m³/h	13,78 m³/h
Ansaugung / Suction DN 80mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 280mm Art.-Nr. / Code <b>9165220/21</b>	19,1 m³/h	14,48 m³/h	Ansaugung / Suction DN 80mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 280mm Art.-Nr. / Code <b>9165220/21</b>	31,9 m³/h	27,14 m³/h
Ansaugung / Suction DN 65mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 350mm Art.-Nr. / Code <b>9165020/21</b>	31,6 m³/h	7,35 m³/h	Ansaugung / Suction DN 65mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 350mm Art.-Nr. / Code <b>9165020/21</b>	52,7 m³/h	13,78 m³/h
Ansaugung / Suction DN 80mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 350mm Art.-Nr. / Code <b>9162020/21</b>	31,6 m³/h	14,48 m³/h	Ansaugung / Suction DN 80mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 350mm Art.-Nr. / Code <b>9162020/21</b>	52,7 m³/h	27,14 m³/h
Ansaugung / Suction DN 100mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 485mm Art.-Nr. / Code <b>9163020/21</b>	61,6 m³/h	22,62 m³/h	Ansaugung / Suction DN 100mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 485mm Art.-Nr. / Code <b>9163020/21</b>	102,7 m³/h	42,41 m³/h
Ansaugung / Suction DN 100mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 485mm Art.-Nr. / Code <b>9170020/21</b> (Muffe / Socket)	50,0 m³/h	22,62 m³/h	Ansaugung / Suction DN 100mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 485mm Art.-Nr. / Code <b>9170020/21</b> (Muffe / Socket)	80,0 m³/h	42,41 m³/h
Ansaugung / Suction DN 150mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 485mm Art.-Nr. / Code <b>9164020/21</b>	61,6 m³/h	50,89 m³/h	Ansaugung / Suction DN 150mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 485mm Art.-Nr. / Code <b>9164020/21</b>	102,7 m³/h	95,43 m³/h
Ansaugung / Suction DN 150mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 485mm Art.-Nr. / Code <b>9170120/21</b> (Muffe / Socket)	61,6 m³/h	50,89 m³/h	Ansaugung / Suction DN 150mm, Ansaugsieb / Suction sieve Ø 485mm Art.-Nr. / Code <b>9170120/21</b> (Muffe / Socket)	102,7 m³/h	95,43 m³/h

\* Merkblatt 60.3 der Deutschen Gesellschaft für das Badewesen / Bulletin 60.03 by German Society for Bathing

**NEU  
NEW**

## I-Jet - die unsichtbare Schwalldusche *I-Jet - the invisible gush shower*

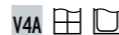
I-Jet ist eine mobile Schwalldusche mit integriertem Piezotaster, die unsichtbar in einem Einbauehäuse ruht. Sie ist ausgestattet mit einer 0,5 KW Pumpe, die auf eine Leistung von 5m³/h eingeregelt werden muss. Es sind 3 unterschiedliche Ausstrahlköpfe verfügbar.

*I-Jet is a mobile gush shower with integrated piezoswitch that is housed invisibly in a built-in housing. It is fitted with a 0.5 KW pump that must be regulated for a performance of 5m³/h. There are 3 different jet heads available.*



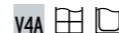
### Anschlussätze / Fitting kits

I-Jet / I-Jet  
**8880020**



Anschlüsselemente und Pumpe aus Rotguss / Bronze. Pumpenleistung 0,5 kW, 230 V, WS, 50 Hz  
*Fittings and pump made of gun metal / bronze, pump capacity 0.5 kW, 230 V, 50 Hz, 1-phase*

**8880120**



dto. DIN-EN-konform  
*do. acc. to DIN-EN*

### Einbausätze / Wall kits

I-Jet / I-Jet  
**8870050**



**8870150**



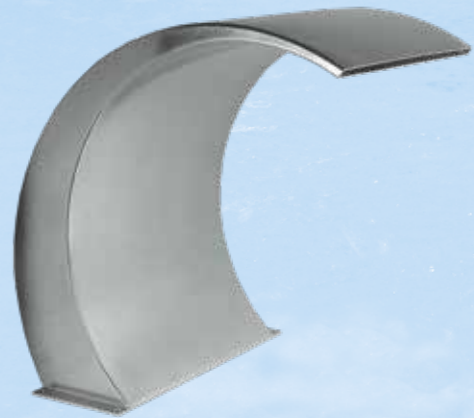
dto. DIN-EN-konform  
*do. acc. to DIN-EN*

Flansch I-Jet / Flange I-Jet

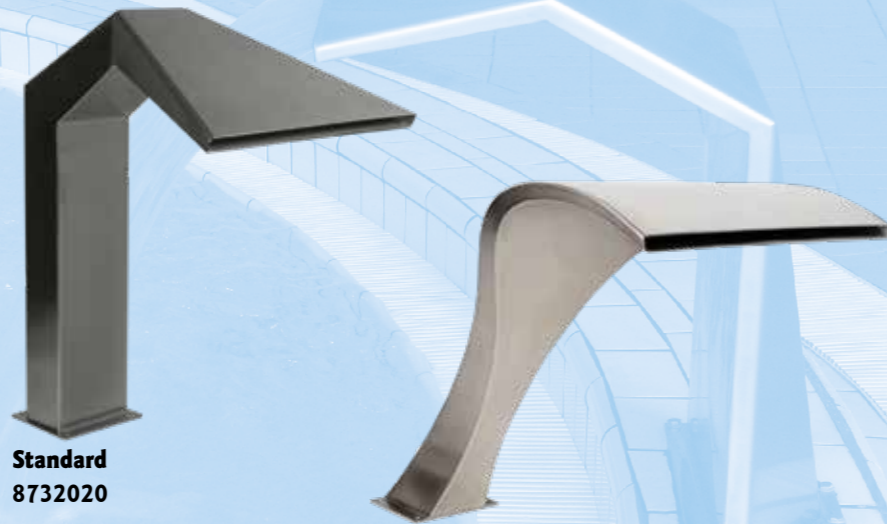
**V4A 8880220**



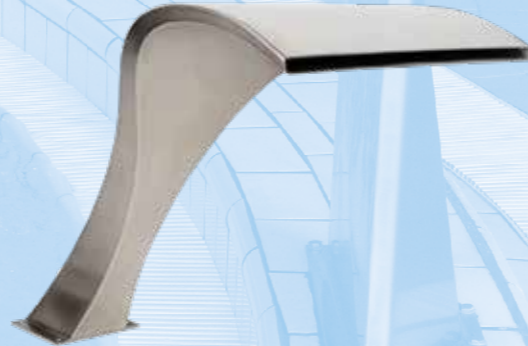
### Schwallduschen aus V4A Gush showers made of 316L



**Rondo**  
8734020

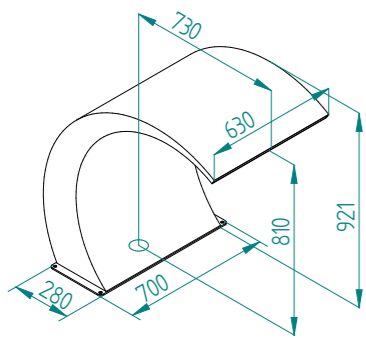


**Standard**  
8732020



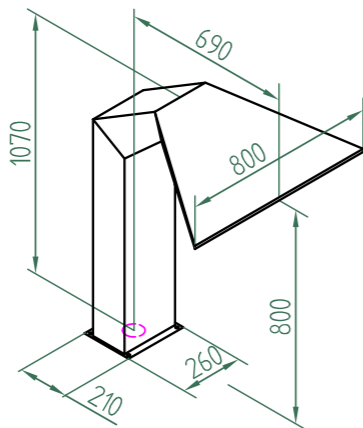
**Orca**  
8830620

#### Anschlussätze / Fitting kits



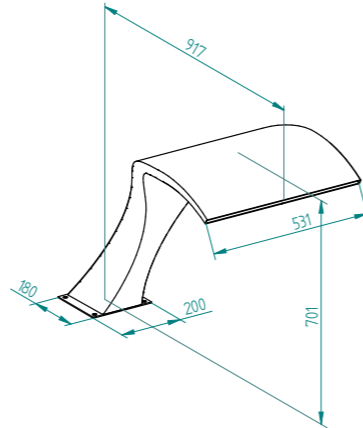
**Rondo**  
RG 8734020  
BZ 8734021  
V4A  
kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe  
2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
compl. with pump made of gun metal / bronze, 2.6 kW,  
230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current

RG 9734020  
BZ 9734021  
V4A  
dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



**Standard**  
RG 8732020  
BZ 8732021  
V4A  
kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe  
2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
compl. with pump made of gun metal / bronze 2.6 kW,  
230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current

RG 9732020  
BZ 9732021  
V4A  
dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



**Orca**  
RG 8830620  
BZ 8830621  
V4A  
kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe  
1,1 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
compl. with pump made of gun metal / bronze 1.1 kW,  
230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current

RG 9830620  
BZ 9830621  
V4A  
dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN

### Schwallduschen und Wasserkanonen

Wasserkanonen und Schwallduschen sind ein besonderer Anziehungspunkt für die ganze Familie - ein Blickfang in jedem Schwimmbad. Nicht nur zur optimalen Bereicherung der Wasserlandschaft, sondern auch als entspannende Oberkörpermassage lassen sich diese Anlagen ausgezeichnet nutzen. Alle Schwallduschen und Wasserkanonen sind aus Edelstahl 1.4571 gefertigt und auf Wunsch auch in individueller Oberflächenbeschichtung lieferbar.

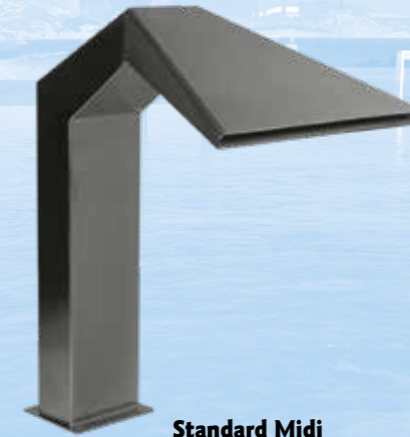
### Gush showers and water cannons

Water cannons and gush showers are a special attraction for the entire family - an eye catcher in every swimming pool. These systems provide excellent usage not only for the optimal enrichment of the water landscape, but also as a relaxing upper body massage. All gush showers and water cannons are made of 316Ti stainless steel and are available also with individual surface coating upon request.

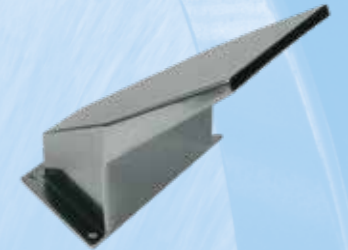
### Schwallduschen Midi und Schwaller Sylt aus V4A Gush showers Midi and gusher Sylt made of 316L



**Rondo Midi**  
8734520

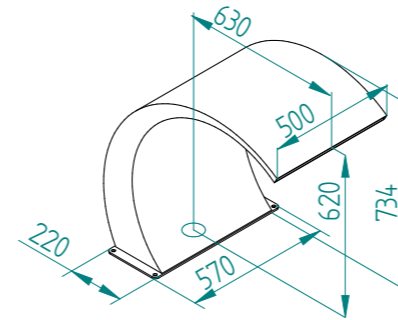


**Standard Midi**  
8732520



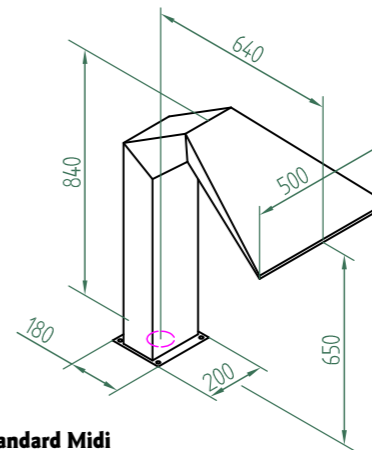
**Schwaller Sylt**  
8740020

#### Anschlussätze / Fitting kits



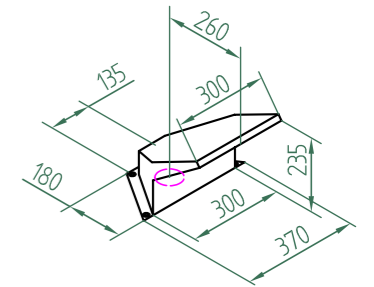
**Rondo Midi**  
RG 8734520  
BZ 8734521  
V4A  
kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe  
2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
compl. with pump made of gun metal / bronze, 2.6 kW,  
230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current

RG 9734520  
BZ 9734521  
V4A  
dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



**Standard Midi**  
RG 8732520  
BZ 8732521  
V4A  
kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe  
2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
compl. with pump made of gun metal / bronze 2.6 kW,  
230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current

RG 9732520  
BZ 9732521  
V4A  
dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



**Schwaller Sylt**  
RG 8740020  
BZ 8740021  
V4A  
kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe  
2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
compl. with pump made of gun metal / bronze 2.6 kW,  
230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current

RG 9740020  
BZ 9740021  
V4A  
dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN

### Einbausatz für alle Schwallduschen, Schwaller und Wasserkanonen (außer Mini) Wall pack for all gush showers, gushers and water cannons (except Mini)



Einbausatz / Wall pack  
RG 8730350  
BZ 8730351  
RG 9730350  
BZ 9730351  
dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN

Flanschsatz / Flange kit  
BZ 8674250  
für Saugseite / for suction side



Bei DIN-EN konformer Ausführung wird der Flanschsatz zweimal benötigt.  
Acc. to DIN-EN the flange is needed twice.

Einbausatz / Wall pack  
RG 8730850  
BZ 8730851  
RG 9730850  
BZ 9730851  
dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



### Schwallduschen Mini aus V4A

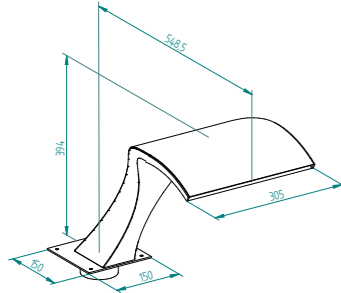
Gush showers Mini made of 316L



**Orca Mini**  
8830420

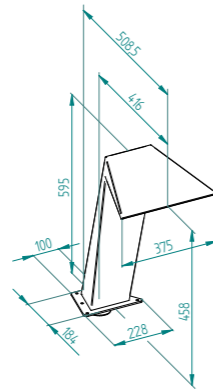
**Baltrum**  
8830320

#### Anschlussätze / Fitting kits



**Orca Mini**  
**RG** 8830420  
**BZ** 8830421  
**V4A**  
 kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 0,5 kW, 230 V, WS, 50 Hz  
 compl. with pump made of gun metal / bronze 0.5 kW, 230 V, AC, 50 Hz

**RG** 9830420  
**BZ** 9830421  
**V4A**  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



**Baltrum**  
**RG** 8830320  
**BZ** 8830321  
**V4A**  
 kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 0,5 kW, 230 V, WS, 50 Hz  
 compl. with pump made of gun metal / bronze 0.5 kW, 230 V, AC, 50 Hz

**RG** 9830320  
**BZ** 9830321  
**V4A**  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



© PS-Pool

#### Einbausatz für alle Schwallduschen und Schwaller Mini (außer Helgoland) Wall pack for all gush showers and gushers Mini (except Helgoland)

Einbausatz / Wall pack  
**RG** 8820050  
**BZ** 8820051  
**V4A**  
 für Schwallduschen und Schwaller Mini (außer Helgoland)  
 for gush showers and gushers Mini (except Helgoland)

**RG** 9820050  
**BZ** 9820051  
**V4A**  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN

Einbausatz / Wall pack  
**RG** 8820350  
**BZ** 8820351  
 für Schwallduschen und Schwaller Mini (außer Helgoland)  
 for gush showers and gushers Mini (except Helgoland)

**RG** 9820350  
**BZ** 9820351  
**V4A**  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN

Flanschsatz / Flange kit  
**BZ** 8674250  
 für Saugseite / for suction side



Bei DIN-EN konformer Ausführung wird der Flanschsatz zweimal benötigt.  
 Acc. to DIN-EN the flange is needed twice.

### Schwaller Mini aus V4A

Gushers Mini made of 316L

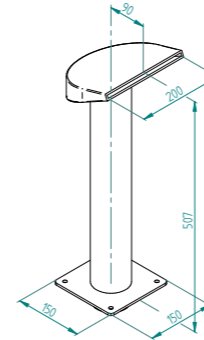


**Juist**  
8830220

**Borkum**  
8830120

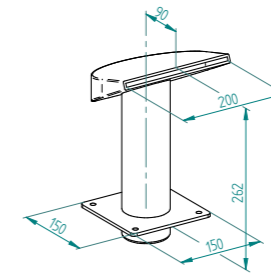
**Helgoland**  
8830520

#### Anschlussätze / Fitting kits



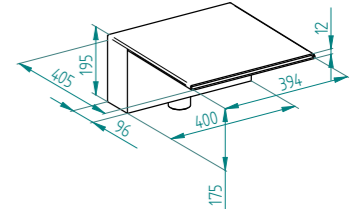
**Juist**  
**RG** 8830220  
**BZ** 8830221  
**V4A**  
 kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 0,5 kW, 230 V, WS, 50 Hz  
 compl. with pump made of gun metal / bronze 0.5 kW, 230 V, AC, 50 Hz

**RG** 9830220  
**BZ** 9830221  
**V4A**  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



**Borkum**  
**RG** 8830120  
**BZ** 8830121  
**V4A**  
 kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 0,5 kW, 230 V, WS, 50 Hz  
 compl. with pump made of gun metal / bronze 0.5 kW, 230 V, AC, 50 Hz

**RG** 9830120  
**BZ** 9830121  
**V4A**  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



**Helgoland**  
**RG** 8830520  
**BZ** 8830521  
**V4A**  
 für Wandeinbau, kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 0,5 kW, 230 V, WS, 50 Hz  
 for wall installation, compl. with pump made of gun metal / bronze 0.5 kW, 230 V, AC, 50 Hz

**RG** 9830520  
**BZ** 9830521  
**V4A**  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN

Flanschsatz / Flange kit  
**BZ** 8674250  
 für Saugseite / for suction side



Bei DIN-EN konformer Ausführung wird der Flanschsatz zweimal benötigt.  
 Acc. to DIN-EN the flange is needed twice.



## Wasserkanonen aus V4A

Water cannons made of stainless steel 316L

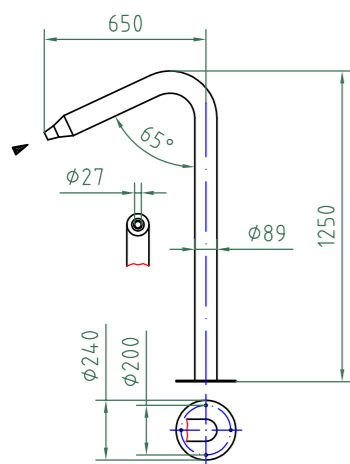


**Punktstrahl / Dot-shaped jet**  
8741020

**Flachstrahl / Flat-shaped jet**  
8742020

**Glockenstrahl / Bell-shaped jet**  
8743020

### Anschlusssätze / Fitting kits



**Punktstrahl / Dot-shaped jet**

- RG** 8741020
- BZ** 8741021
- V4A

Anschlusselemente und Pumpe aus Rotguss / Bronze, Pumpenleistung 1,1 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
Fittings and pump made of gun metal / bronze, pump capacity 1.1 kW, 230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current

- RG** 9741020
- BZ** 9741021
- V4A

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



**Flachstrahl / Flat-shaped jet**

- RG** 8742020
- BZ** 8742021
- V4A

Anschlusselemente und Pumpe aus Rotguss / Bronze, Pumpenleistung 2,2 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
Fittings and pump made of gun metal / bronze, pump capacity 2.2 kW, 230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current

- RG** 9742020
- BZ** 9742021
- V4A

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



**Glockenstrahl / Bell-shaped jet**

- RG** 8743020
- BZ** 8743021
- V4A

Anschlusselemente und Pumpe aus Rotguss / Bronze, Pumpenleistung 2,6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
Fittings and pump made of gun metal / bronze, pump capacity 2.6 kW, 230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current

- RG** 9743020
- BZ** 9743021
- V4A

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



### Einbausatz für alle Wasserkanonen / Wall pack for all water cannons



Einbausatz / Wall pack

- RG** 8730350
- BZ** 8730351

- RG** 9730350
- BZ** 9730351

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



Flanschsatz / Flange kit

- BZ** 8674250
- für Saugseite / for suction side



Bei DIN-EN konformer Ausführung wird der Flanschsatz zweimal benötigt.  
Acc. to DIN-EN the flange is needed twice.

Einbausatz / Wall pack

- RG** 8730850
- BZ** 8730851

- RG** 9730850
- BZ** 9730851

dto. DIN-EN-konform  
do. acc. to DIN-EN



## Zubehör Accessories

für alle Schwallduschen und Wasserkanonen  
for all gush showers and water cannons

### für Fliesen- und Folienbecken for tile and liner pools



Einbautopf für PN- und Piezoschalter  
Built-in niche for pneumatic and piezo switch

- RG** 8710050
- BZ** 8710051
- V4A 8710020

Flanschsatz für Einbautopf, PN- und Piezoschalter  
Flange kit for built-in niche, pneumatic and piezo switch

- BZ** 8712550

PN-Schaltereinsatz mit 5 m PN-Schlauch  
Pneumatic switch inset with 5 m pneumatic hose

- RG** 8712020
- BZ** 8712021
- V4A

Piezoschaltereinsatz mit 5 m Kabel  
Piezo switch inset with 5 m cable

- V4A 8716020



8712020



8716020

### für Fertigbecken for prefabricated pools



PN-Schalter mit 5 m PN-Schlauch und Kontermutter G1  
Pneumatic switch with 5 m pneumatic hose and counter nut G1

- RG** 8720020
- BZ** 8720021
- V4A

Piezoschalter mit 5 m Kabel, Kontermutter G1 und PG-Verschraubung  
Piezo switch with 5 m cable, counter nut G1 and gland

- RG** 8716220
- BZ** 8716221
- V4A

Piezoschalter mit 5 m Kabel, Kontermutter G1 und Schlauchtülle  
Piezo switch with 5 m cable, counter nut G1 and hose nozzle

- RG** 8716320
- BZ** 8716321
- V4A

Einbautopf mit Stehbolzen und Konterflansch für PN- und Piezoschaltereinsatz  
Built-in niche w. stud bolts and counterflange for pneumatic and piezo switch inset

- RG** 8710250
- BZ** 8710251

PN-Schaltereinsatz mit 5 m PN-Schlauch  
Pneumatic switch inset with 5 m pneumatic hose

- RG** 8712220
- BZ** 8712221
- V4A

Piezoschaltereinsatz mit 5 m Kabel  
Piezo switch inset with 5 m cable

- V4A 8716120

### PN- und Piezoschaltungen für Schwallduschen und Wasserkanonen Pneumatic and piezo controls for gush showers and water cannons

Leistung Power	Spannungsversorgung / Voltage Phasen / Phases	Absicherung Protection	PN-Schaltung Art.-Nr. Pneumatic control Code	Piezoschaltung Art.-Nr. Piezo control Code
0,5 kW	230 V WS / 1-phase 1PH/N/PE	2,8-4 A	<b>7312050</b>	<b>7337750</b>
1,1 kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	2,8-4 A	<b>7322350</b>	<b>7336850</b>
2,2 kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	4-6 A	<b>7322050</b>	<b>7336540</b>
2,6 kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	6-9 A	<b>7322060</b>	<b>7336550</b>



**Stufenregler**  
Stage controller

**Dreistufenregelung für 2,2 KW und 2,6 KW Pumpen für Wasserattraktionen**  
Three-stage control for 2.2 KW and 2.6 KW pumps for water attractions



Die Firma Hugo Lahme bietet jetzt ihre Wasserattraktionen optional auch mit einer Dreistufenregelung an. Das bedeutet, diese können über einen Piezo-Taster in drei verschiedene Leistungsstufen leicht eingestellt werden. Die angeschlossene Pumpe reguliert entsprechend der Anforderung die Leistung.

*The company Hugo Lahme now offers its water attractions optionally with a three-stage control. This means that they can be easily set to three different power levels via a Piezo switch. The connected pump regulates the output according to the requirement.*



Stufenregler  
Stage controller  
**8745350**  
Stufenregulierung auf Motor werksseitig montiert  
stage-control assembled on motor  
**8745450**  
Nachrüstset mit Adapterplatte für Wandmontage  
retrofit with adapter for wall mounting

**Achtung: Bei Bestellung ist es zwingend notwendig den Motortyp anzugeben!**  
**Attention: It is necessary to declare the motor type when ordering!**

**Schwimmkanaldüsen**  
Swimming channel nozzles



Schwimmkanaldüse 30°  
Swimming channel nozzle 30°  
**RG 8780020**  
**BZ 8780021**  
V4A  
mit Luftinjektor, Luftanschluss u. Stopfen, für wechselseitige Strömungsrichtungen, kompl. mit Abdeckrost NiSn  
with air injector, air connections and plug, for two-way flow directions, compl. with inlet sieve NiSn coated

Flanschsatz  
Flange kit  
**BZ 8782050**  
für Schwimmkanaldüse  
for swimming channel nozzle

Winkel 90°, G2½ IG  
Angle 90°, G2½ internal  
**RG 8782250**  
**BZ 8782251**  
für eine senkrechte Verrohrung in der Beckenwand, kompl. mit O-Ring und Schrauben  
for vertical tubing in the pool wall, compl. with O-ring and screws

Winkel 60°, G2½ IG  
Angle 60°, G2½ internal  
**RG 8782350**  
**BZ 8782351**  
für eine Verrohrung auf der Außenwand, kompl. mit O-Ring und Schrauben  
for tubing in the external wall, compl. with O-ring and screws

**Zubehör**  
Accessories

**für Schwimmkanaldüsen**  
for swimming channel nozzles



8780450  
Rückschlagventil G¾  
Non-return valve G¾  
**RG 8780450**  
PVC  
kompl. mit Schlauchtülle NW 19, PN10  
compl. with hose grommet NW 19, PN10

Luftschlauch / Air hose  
**510580**  
NW 19, Preis pro Meter  
NW 19, price per meter

Schlauchschellen / Hose clips  
**500511**  
V4A  
20-32 / 20-32



**Schwimmkanaldüsen**  
Schwimmkanaldüsen sind eine weitere Möglichkeit, aus Freizeitbädern Erlebnisbäder der besonderen Art zu gestalten. Um eine maximale Nutzbarkeit eines Schwimmkanals zu erreichen, ist es notwendig, vorab die Anzahl und Position der benötigten Düsen und Ansaugungen genau zu ermitteln.

**Swimming channel nozzles**  
Swimming channel nozzles are a further option to convert leisure pools into adventure pools of a special kind. In order to achieve maximum usability of a swimming channel it is necessary to predetermine the exact number and position of required nozzles and suction points.



### Wasserpilze aus V4A

Water mushrooms made of stainless steel 316L

Anschlussätze kompl. mit Wasserpilz und Ansaugsieb aus V4A, PVC-Kugelhähnen, Anslusselementen und Pumpe aus Rotguss

Fitting kits compl. with water mushroom and suction sieve made of stainless steel 316L, PVC ball valves, fittings and pump made of gun metal



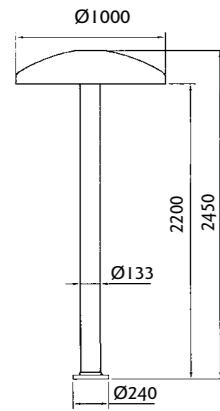
© PS-Pool

### Boden-Luftsprudelanlagen aus Rotguss / Bronze

Bottom air-bubble systems made of gun metal / bronze



#### Anschlussätze / Fitting kits



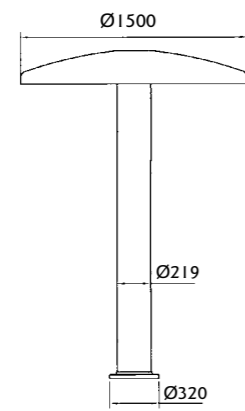
Anschlussatz / Fitting kit  
**RG 8736020**  
**BZ 8736021**  
**V4A**  
 1000 (Ø 1000 mm) kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 2.6 kW, 230 / 400 V, DS, 50 Hz  
 1000 (Ø 1000 mm) compl. with pump made of gun metal / bronze 2.6 kW, 230 / 400 V, 50 Hz, 3-phase current

**RG 9736020**  
**BZ 9736021**  
**V4A**  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN

#### Einbausätze / Wall kits

Einbausatz / Wall pack  
**RG 8736550**  
**BZ 8736551**  
 für Wasserpilz 1000  
 for water mushroom 1000

**RG 9736550**  
**BZ 9736551**  
**V4A**  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN

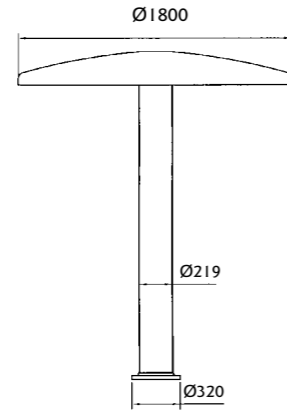


Anschlussatz / Fitting kit  
**RG 8737020**  
**BZ 8737021**  
**V4A**  
 1500 (Ø 1500 mm) kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 4.0 kW, 400 / 690 V, DS, 50 Hz  
 1500 (Ø 1500 mm) compl. with pump made of gun metal / bronze 4.0 kW, 400 / 690 V, 50 Hz, 3-phase current

**RG 9737020**  
**BZ 9737021**  
**V4A**  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN

Einbausatz / Wall pack  
**RG 8737550**  
**BZ 8737551**  
 für Wasserpilz 1500  
 for water mushroom 1500

**RG 9737550**  
**BZ 9737551**  
**V4A**  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN

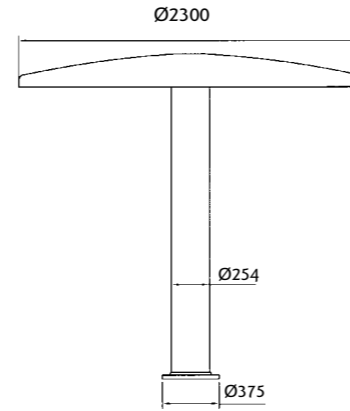


Anschlussatz / Fitting kit  
**RG 8738020**  
**BZ 8738021**  
**V4A**  
 1800 (Ø 1800 mm) kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 4.0 kW, 400 / 690 V, DS, 50 Hz  
 1800 (Ø 1800 mm) compl. with pump made of gun metal / bronze 4.0 kW, 400 / 690 V, 50 Hz, 3-phase current

**RG 9738020**  
**BZ 9738021**  
**V4A**  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN

Einbausatz / Wall pack  
**RG 8737550**  
**BZ 8737551**  
 für Wasserpilz 1800  
 for water mushroom 1800

**RG 9737550**  
**BZ 9737551**  
**V4A**  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN



Anschlussatz / Fitting kit  
**RG 8739020**  
**BZ 8739021**  
**V4A**  
 2300 (Ø 2300 mm) kompl. mit Rotguss- / Bronzepumpe 5.5 kW, 400 / 690 V, DS, 50 Hz  
 2300 (Ø 2300 mm) compl. with pump made of gun metal / bronze 5.5 kW, 400 / 690 V, 50 Hz, 3-phase current

**RG 9739020**  
**BZ 9739021**  
**V4A**  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN

Einbausatz / Wall pack  
**RG 8739550**  
**BZ 8739551**  
 für Wasserpilz 2300  
 for water mushroom 2300

**RG 9739550**  
**BZ 9739551**  
**V4A**  
 dto. DIN-EN-konform  
 do. acc. to DIN-EN

#### Anschlussätze / Fitting kits

Anschlussatz / Fitting kit  
**RG 8530020**  
**BZ 8530021**  
**V4A**  
 kompl. mit Seitenkanalverdichter 1.1 kW, WS, Rückschlagventil, Piezoschaltung, Piezoschalter, Abdeckplatte V4A  
 compl. with air compressor 1.3 kW, AC, non-return valve, piezo control, piezo switch, inlet plate made of stainless steel 316L

#### Einbausätze / Wall kits

Einbausatz / Wall pack  
**RG 8500050**  
**BZ 8500051**  
**V4A**  
 rechtwinkliger Abgang G2 IG mit Einbautopf für Piezoschalter  
 right-angled outflow G2 internal with built-in niche for piezo switch

Einbausatz / Wall pack  
**RG 8510050**  
**BZ 8510051**  
**V4A**  
 senkrechter Abgang G2 IG mit Einbautopf für Piezoschalter  
 vertical outflow G2 internal with built-in niche for piezo switch

Anschlussatz / Fitting kit  
**RG 8530220**  
**BZ 8530221**  
**V4A**  
 mit Unterwasserscheinwerfer, kompl. mit Seitenkanalverdichter 1.1 kW, WS, Rückschlagventil, Piezoschaltung, Netzteil und Dimmer, Piezoschalter und Abdeckplatte mit 4/4 POWER LED 3.0, RGBW, 24 V DC (auf Wunsch auch mit monochromen LEDs)  
 with underwater spotlight, compl. with air compressor 1.1 kW, AC, non-return valve, piezo control, power supply and dimmer, piezo switch inlet plate made of stainless steel 316L, with 4/4 POWER LED 3.0, RGBW, 24 V DC (also with monochrome LEDs upon request)

Einbausatz / Wall pack  
**RG 8503050**  
**BZ 8503051**  
**V4A**  
 für Anschlussatz Luftsprudler mit UWS, seitlicher Abgang mit PVC-Muffe 63/50  
 for fitting kit bottom air-bubble system with underwater spotlight, lateral outflow with PVC-bushing 63/50

Flanschsatz 2-tlg. / Flange kit 2-parts  
**BZ 8520250**



Bodenluftsprudelanlage für Fertigbecken  
 Bottom air-bubble system for prefabricated pools  
**RG 8540020**  
**BZ 8540021**  
**V4A**  
 kompl. Anschlussatz mit Grundelement, Seitenkanalverdichter 1.1 kW, WS, Rückschlagventil, Piezoschaltung, Piezoschalter, Abdeckplatte V4A  
 compl. fitting kit with base element, side channel compressor 1.1 kW, AC, non-return valve, piezo control, piezo switch, inlet plate made of stainless steel 316L

#### Luftsprudler BS 75 Q (750 x 750 mm)

Bottom air-bubble system BS 75 Q (750 x 750 mm)

Luftsprudler / Air-bubble system  
**V4A 8570020**  
 kompl. Anschlussatz mit Einbaugehäuse, Düsenplatte, Seitenkanalverdichter 2.2 kW, DS  
 compl. fitting kit with built-in housing, nozzle plate, air compressor 2.2 kW, 3-phase current

Luftsprudler / Air-bubble system  
**V4A 8580020**  
 kompl. Anschlussatz mit Einbaugehäuse, Düsenplatte, Folienflansch mit Dichtung und Schrauben, Seitenkanalverdichter 2.2 kW, DS  
 compl. fitting kit with built-in housing, nozzle plate, flange with sealing and screws, air compressor 2.2 kW, 3-phase current





## Luftsprudelsitz Air-bubble seat



**V4A 8792020**  
Anschlussatz kompl. mit Abdeckblech (250 mm) aus V4A, für Luftsprudelsitz kurz, 1-fach, Gebläse 0,5 kW, WS

**V4A 8792120**  
Anschlussatz kompl. mit Abdeckblech (250 mm) aus V4A, für Luftsprudelsitz kurz, 2-fach, Gebläse 0,5 kW, WS

**V4A 8790020**  
Anschlussatz kompl. mit Abdeckblech (500 mm) aus V4A, für Luftsprudelsitz lang, 1-fach, Gebläse 0,5 kW, WS

**V4A 8791020**  
Anschlussatz kompl. mit Abdeckblech (500 mm) aus V4A, für Luftsprudelsitz lang, 2-fach, Gebläse 0,9 kW, WS

Fitting kit compl. with nozzle plate (250 mm) made of stainless steel 316L, for air-bubble seat short, single, blower 0.5 kW, AC

Fitting kit compl. with nozzle plate (250 mm) made of stainless steel 316L, for air-bubble seat short, double, blower 0.5 kW, AC

Fitting kit compl. with nozzle plate (500 mm) made of stainless steel 316L, for air-bubble seat long, single, blower 0.5 kW, AC

Fitting kit compl. with nozzle plate (500 mm) made of stainless steel 316L, for air-bubble seat long, double, blower 0.9 kW, AC

### Einbausätze / Wall kits



Einbausatz / Wall kit  
**RG 8795150**  
**BZ 8795151**  
für Luftsprudelsitz kurz (240 mm), 1-fach, mit PVC-Reduktion  
for air-bubble seat short (240 mm), single, with connection made of PVC

Einbausatz / Wall kit  
**RG 8795250**  
**BZ 8795251**  
für Luftsprudelsitz kurz (240 mm), 2-fach, mit PVC-Reduktion  
for air-bubble seat short (240 mm), double, with connection made of PVC

Einbausatz / Wall kit  
**RG 8795050**  
**BZ 8795051**  
für Luftsprudelsitz lang (482 mm), 1-fach, mit PVC-Reduktion  
for air-bubble seat long (482 mm), single, with connection made of PVC

Einbausatz / Wall kit  
**RG 8796050**  
**BZ 8796051**  
für Luftsprudelsitz lang (482 mm), 2-fach, mit PVC-Reduktion  
for air-bubble seat long (482 mm), double, with connection made of PVC

### Zubehör Accessories

### für alle Luftsprudelsitze for all air-bubble seats

#### für Fliesen- und Folienbecken for tile and liner pools

Einbautopf für PN- und Piezoschalter  
Built-in niche for pneumatic and piezo switch

**RG 8710050**  
**BZ 8710051**  
**V4A 8710020**

Flanschsatz für Einbautopf, PN- und Piezoschalter  
Flange kit for built-in niche, pneumatic and piezo switch

**BZ 8712550**

PN-Schaltereinsatz mit 5 m PN-Schlauch  
Pneumatic switch inset with 5 m pneumatic hose

**RG 8712020**  
**BZ 8712021**  
**V4A**

Piezoschaltereinsatz mit 5 m Kabel  
Piezo switch inset with 5 m cable

**V4A 8716020**



8712020

8716020

### PN- und Piezoschaltungen für Luftsprudelsitze Pneumatic and piezo controls for air bubble seats

Leistung Power	Spannungsversorgung / Voltage Phasen / Phases	Absicherung Protection	PN-Schaltung Art.-Nr. Pneumatic control Code	Piezoschaltung Art.-Nr. Piezo control Code
0,5/0,9 kW	230 V WS / AC 1PH/N/PE	F4AT	<b>7311050</b>	<b>7337650</b>

#### für Fertigbecken for prefabricated pools

PN-Schalter mit 5 m PN-Schlauch und Kontermutter G1  
Pneumatic switch with 5 m pneumatic hose and counter nut G1

**RG 8720020**  
**BZ 8720021**  
**V4A**

Piezoschalter mit 5 m Kabel, Kontermutter G1 und PG-Verschraubung  
Piezo switch with 5 m cable, counter nut G1 and gland

**RG 8716220**  
**BZ 8716221**  
**V4A**

Piezoschalter mit 5 m Kabel, Kontermutter G1 und Schlauchtülle  
Piezo switch with 5 m cable, counter nut G1 and hose nozzle

**RG 8716320**  
**BZ 8716321**  
**V4A**

Einbautopf mit Stehbolzen und Konterflansch für PN- und Piezoschaltereinsatz  
Built-in niche w. stud bolts and counterflange for pneumatic and piezo switch inset

**RG 8710250**  
**BZ 8710251**

PN-Schaltereinsatz mit 5 m PN-Schlauch  
Pneumatic switch inset with 5 m pneumatic hose

**RG 8712220**  
**BZ 8712221**  
**V4A**

Piezoschaltereinsatz mit 5 m Kabel  
Piezo switch inset with 5 m cable

**V4A 8716120**



## Luftsprudelliegen für Fliesenbecken

*Air-bubble couches for tile pools*



**V4A 8750020**  
Anschlussatz kompl. mit Abdeckplatten aus V4A, für 1 Liege, mit Seitenkanalverdichter 1,1 kW, DS, inkl. Schalldämpfer

*Fitting kit compl. with nozzle plates made of stainless steel 316L, for 1 couch, with air compressor 1.1 kW, 3-phase current, including sound absorber*

**V4A 8760020**  
Anschlussatz kompl. mit Abdeckplatten aus V4A, für 2 Liegen, mit Seitenkanalverdichter 2,2 kW, DS, inkl. Schalldämpfer

*Fitting kit compl. with nozzle plates made of stainless steel 316L, for 2 couches, with air compressor 2.2 kW, 3-phase current, including sound absorber*

**V4A 8770020**  
Anschlussatz kompl. mit Abdeckplatten aus V4A, für 3 Liegen, mit Seitenkanalverdichter 3,0 kW, DS, inkl. Schalldämpfer

*Fitting kit compl. with nozzle plates made of stainless steel 316L, for 3 couches, with air compressor 3.0 kW, 3-phase current, including sound absorber*



**Ganzkörper-Massage für höchste Ansprüche. Ein Massageerlebnis der ganz exklusiven Art. Full body massage at the highest level. A massage experience of the exclusive kind.**

### Einbausätze / Wall kits

**RG 8755150**  
**BZ 8755151**

für 1 Liege, kompl. mit PVC Schutzabdeckung, einer vorverrohrten Ringleitung sowie justierbarer Montagehilfe  
*for 1 couch complete with cover made of PVC, tubed circular pipeline, adjustable mounting aid*

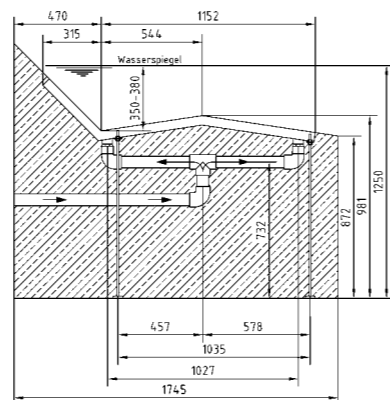
**RG 8756050**  
**BZ 8756051**

dto. jedoch für 2 Liegen  
*do. but for 2 couches*

**RG 8757050**  
**BZ 8757051**

dto. jedoch für 3 Liegen  
*do. but for 3 couches*

### Einbaubeispiel / Mounting Example



## Luftsprudelliegen für Folienbecken

*Air-bubble couches for liner pools*



**V4A 8750520**  
Anschlussatz aus V4A, für 1 Liege, Seitenkanalverdichter 1,1 kW, DS

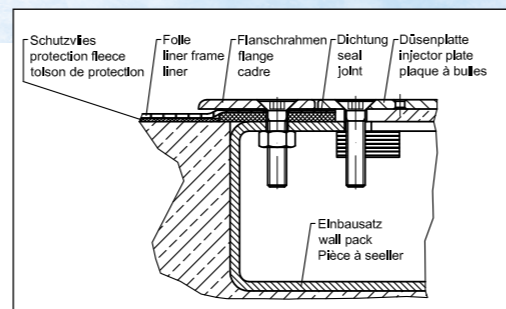
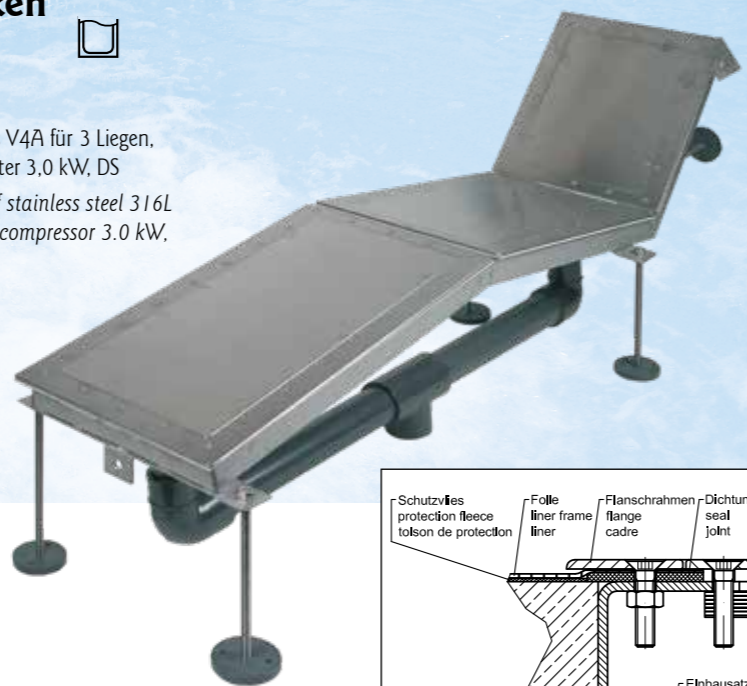
*Fitting kit made of stainless steel 316L for 1 couch, air compressor 1.1 kW, 3-phase current*

**V4A 8760520**  
Anschlussatz aus V4A, für 2 Liegen, Seitenkanalverdichter 2,2 kW, DS

*Fitting kit made of stainless steel 316L for 2 couches, air compressor 2.2 kW, 3-phase current*

**V4A 8770520**  
Anschlussatz aus V4A für 3 Liegen, Seitenkanalverdichter 3,0 kW, DS

*Fitting kit made of stainless steel 316L for 3 couches, air compressor 3.0 kW, 3-phase current*



### Einbausätze / Wall kits

**V4A 8755520**

für 1 Liege, mit Flanschen und Abdeckplatten  
*for 1 couch with flanges and plates*

**V4A 8756520**

dto. jedoch für 2 Liegen  
*do. but for 2 couches*

**V4A 8757520**

dto. jedoch für 3 Liegen  
*do. but for 3 couches*

**NEU  
NEW**

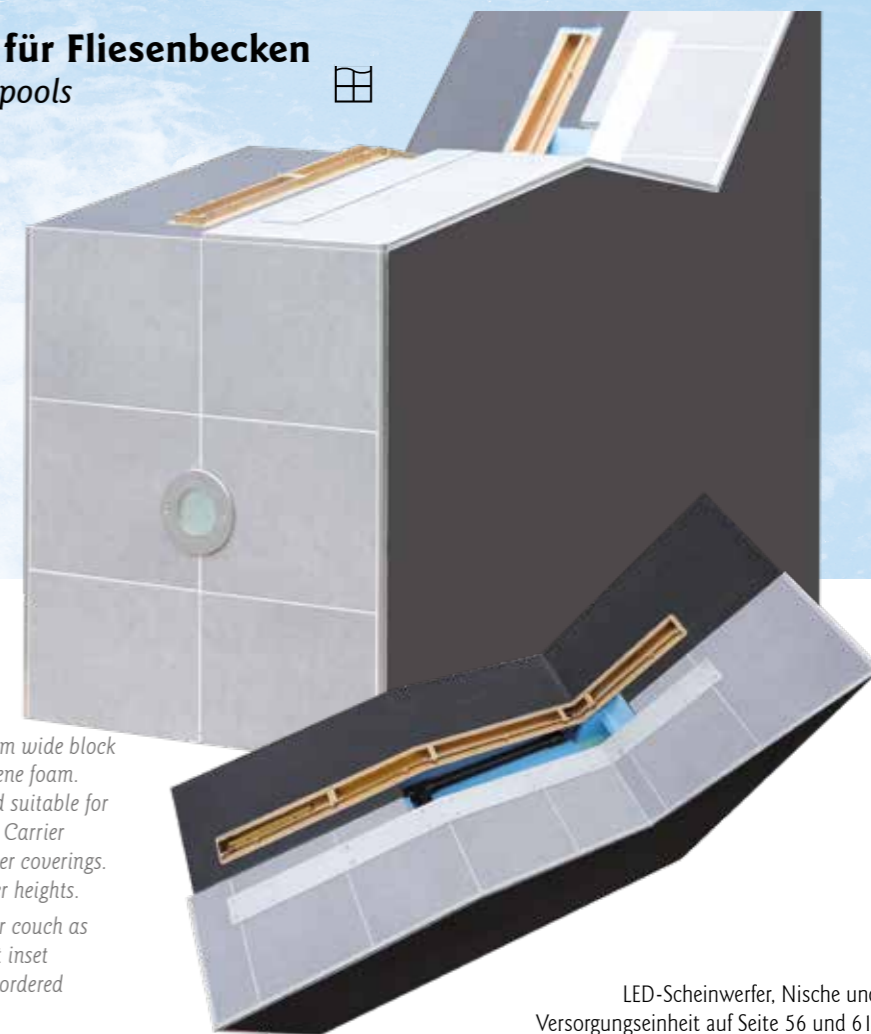
## WEDI-Block Luftsprudelliegen für Fliesenbecken

*WEDI-block air-bubble couches for tile pools*



**Die Luftsprudelliegen von Hugo Lahme jetzt auch fertig montiert in einem Block. Das bedeutet eine enorme Zeitersparnis an der Baustelle. Mehrere Blöcke können zu einer durchgehenden Sprudelbank zusammengebaut werden.**

**The air-bubble couches from Hugo Lahme are now available in fully installed format in a block. This ensures considerable time can be saved at the installation site. Multiple blocks can be installed together to create a bubble-bench.**



WEDI-Block für Luftsprudelliegen  
*Wedi-block for air-bubble couch*

**578904**

1,745 m langer und 0,725 m breiter Block aus Polystyrol-Hartschaum. Leicht, feuchteresistent und chlorwassergeeignet. Trägermaterial für Fliesen und andere Beläge. Für unterschiedliche Wasserhöhen geeignet.

Der Einbau- und Anschlussatz für die Luftsprudelliege sowie die Einbaunische mit LED Scheinwerferersatz und Versorgungseinheit sind separat zu bestellen.

*1.745 m long and 0.725 m wide block made from hard polystyrene foam. Light, damp-resistant and suitable for use in chlorinated water. Carrier material for tiles and other coverings. Suitable for varying water heights.*

*Wall kit and fitting kit for couch as niche with LED floodlight inset and supply-unit must be ordered separately.*

LED-Scheinwerfer, Nische und Versorgungseinheit auf Seite 56 und 61.  
*LED floodlight, niche and main appliance on page 56 and 61.*

### Zubehör für alle Luftsprudelliegen

*Accessories for all air-bubble couches*

### für Fliesen- und Folienbecken

*for tile and liner pools*



Einbautopf für PN- und Piezoschalter  
*Built-in niche for pneumatic and piezo switch*

**RG 8710050**

**BZ 8710051**

**V4A 8710020**

Flanschsatz für Einbautopf, PN- und Piezoschalter  
*Flange kit for built-in niche, pneumatic and piezo switch*

**BZ 8712550**

PN-Schaltereinsatz mit 5 m PN-Schlauch  
*Pneumatic switch inset with 5 m pneumatic hose*

**RG 8712020**

**BZ 8712021**

**V4A**

Piezoschaltereinsatz mit 5 m Kabel  
*Piezo switch inset with 5 m cable*

**V4A 8716020**

### PN- und Piezoschaltungen für Luftsprudelliegen / Pneumatic and piezo controls for air-bubble couches

Leistung Power	Spannungsversorgung / Voltage Phasen / Phases	Absicherung Protection	PN-Schaltung / Art.-Nr. Pneumatic control / Code	Piezoschaltung - Art.-Nr. Piezo control - Code	Bemerkungen Notes
1,1 kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	2,8-4 A	<b>7322350</b>	<b>7336850</b>	-
2,2 kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	4-6 A	<b>7322050</b>	<b>7336540</b>	-
2,6/3,0* kW	400 V DS / 3-phase 3PH/N/PE	6-9 A	<b>7322060</b>	<b>7336550</b>	*Seitenkanalverdichter Side channel compressor

Zubehör muss separat bestellt werden.  
*Accessories have to be ordered separately.*



**PN- und Piezoschaltungen**  
Pneumatic and piezo controls

Alle Piezoschaltungen  
mit integrierter Zeitschaltuhr  
10 Sek. - 10 Min.  
All piezo controls with integrated timer  
function 10 sec. - 10 min.

Leistung Power	Spannungsversorgung / Voltage Phasen / Phases	Absicherung Protection	PN-Schaltung Art.-Nr. Pneumatic control Code	Piezoschaltung Art.-Nr. Piezo control Code	Bemerkungen Notes
0,5 kW	230 V WS / 1-phase 1PH/N/PE	3,5-4,8 A	<b>7312050</b>	<b>7337750</b>	-
0,5 / 0,9 kW	230 V, WS / 1-phase 1PH/N/PE	F4AT	<b>7311050</b>	<b>7337650</b>	-
0,75/1,1 kW	230 V, WS / 1-phase 1PH/N/PE	5,5-7,5 A	<b>7312150</b>	-	-
1,1/1,3* kW	230 V, WS / 1-phase 1PH/N/PE	5,5-7,5 A	<b>7313250</b>	<b>7313350</b>	*1,3 kW Seitenkanalverdichter Side channel compressor
1,1/1,3* kW	400 V, DS / 3-phase 3 PH/N/PE	2,3-3,2 A	<b>7322350</b>	<b>7336850</b>	*1,3 kW Seitenkanalverdichter Side channel compressor
1,5/2,0 kW	230 V, WS / 1-phase 1PH/N/PE	9-12,5 A	<b>7313050</b>	<b>7336650</b>	-
2,2 kW	230 V, WS / 1-phase 1PH/N/PE	9,6-16 A	<b>7313150</b>	<b>7336750</b>	-
2,2 kW	400 V, DS / 3-phase 3PH/N/PE	4,5-6,3 A	<b>7322050</b>	<b>7336540</b>	-
2 x 2,2 kW	400 V, DS / 3-phase 3PH/N/PE	2 x 4,5-6,3 A	<b>7321050*</b>	-	*4-Takt / 4 stroke
2,6 / 3,0* kW	400 V, DS / 3-phase 3PH/N/PE	5,5-7,5 A	<b>7322060</b>	<b>7336550</b>	*3,0 kW Seitenkanalverdichter Side channel compressor
2 x 2,6 kW	400 V, DS / 3-phase 3PH/N/PE	2 x 5,5-7,5 A	<b>7321060*</b>	<b>7339550*</b>	*4-Takt / 4 stroke
4,0 kW	400 V, DS / 3-phase 3PH/N/PE	6,3-10 A	<b>7335050*</b>	<b>7336350*</b>	*mit Sanftanlasser with soft starter
5,5 kW	400 V, DS / 3-phase 3PH/N/PE	10-16 A	<b>7335550*</b>	<b>7336450*</b>	*mit Sanftanlasser with soft starter
Elektronisches Schaltelement für Piezoschalter electronic control element for piezo switch	230 V, WS / 1-phase 1PH/N/PE	max. 1 A	-	<b>7338550</b>	-



**Pumpen aus Rotguss und Bronze,  
Seitenkanalverdichter und Gebläse**

*Pumps made of gun metal or bronze,  
air compressor and blower*

**0,5 kW Pumpe 230 V, WS, 50/60 Hz**  
0.5 kW pump 230 V, 1-phase, 50/60 Hz

**1,1 kW Pumpe 230 / 400 V, DS, 50/60 Hz**  
1.1 kW pump 230 / 400 V, 3-phase current, 50/60 Hz

**1,5 kW Pumpe 230 V, WS, 50/60 Hz,**  
1.5 kW pump 230 V, 1-phase, 50/60 Hz



**RG 7202550**  
**BZ 7202551**  
RBS mit Saugseite G2, Druckseite 90° G1 1/2  
RBS with suction side G2 pressure side 90° G1 1/2



**RG 7230250**  
**BZ 7230251**  
RBS mit Saug- und Druckseite G2  
RBS with suction and pressure side G2



**RG 7752050**  
**BZ 7752051**  
GSB 40 mit Saugseite G2  
GSB 40 with suction side G2

**1,1 kW Pumpe 230 V, WS, 50/60 Hz**  
1.1 kW pump 230 V, 1 phase, 50/60 Hz



**RG 7220050**  
**BZ 7220051**  
RBS mit Saugseite G2  
RBS with suction side G2



**2,2 kW Pumpen 230 V, WS, 50/60 Hz**  
2.2 kW pumps 230 V, 1-phase, 50/60 Hz



**RG 7752150**  
**BZ 7752151**  
FB 65, Saugseite G2  
FB 65, suction side G2

**2,2 kW Pumpen 230 / 400 V, DS, 50/60 Hz**  
2.2 kW pumps 230 / 400 V, 3-phase current, 50/60 Hz



**RG 7751050**  
**BZ 7751051**  
GSB 40 mit Saugseite G2  
GSB 40, suction side G2

**2,6 kW Pumpen 230 / 400 V, DS, 50/60 Hz**  
2.6 kW pumps 230 / 400 V, 3-phase current, 50/60 Hz



**RG 7753050**  
**BZ 7753051**  
FB 65 mit Saugseite G2  
FB 65 with suction side G2

**4,0 kW Pumpe 400 / 690 V, DS, 50/60 Hz**  
4.0 kW pump 400 / 690 V, 3-phase current, 50/60 Hz



**RG 7731050**  
**BZ 7731051**  
SB 80 / SB 80

**5,5 kW Pumpe 400 / 690 V, DS, 50/60 Hz**  
5.5 kW pump 400 / 690 V, 3-phase current, 50/60 Hz



**RG 7741050**  
**BZ 7741051**  
SB 80 / SB 80

**2,6 kW Pumpen 230 / 400 V, DS, 50/60 Hz**  
2.6 kW pumps 230 / 400 V, 3-phase current, 50/60 Hz

**Noch besserer Korrosionsschutz**  
Better protection against corrosion



**V4A 7756020**  
FB 65, Saug- und Druckseite mit PVC-Einlegeiteil DN 65  
FB 65, suction and pressure side with PVC-insert DN 65

Als Neuheit für die Saison 2021 hat Hugo Lahme eine Pumpe mit 2.6 KW im Programm, deren Pumpengehäuse und Steckwelle komplett aus Edelstahl 1.4462 hergestellt werden. Dieser Werkstoff wird ab 2021 auch für die bereits bekannten Scheinwerfergehäuse aus Edelstahl verwendet. Der Vorteil dieser hochwertigen Edelstahllegierung ist, dass sie einen noch besseren Korrosionsschutz bietet als die gängigen bekannten Edelstahllegierungen.

*On the one hand, we will be expanding our stainless steel range so that from January 2021 we will have a pump with 2.6 KW in our range, the pump housing and shaft will be made of stainless steel 1.4462. Even this material will be used for the almost known housings for underwater lights made of stainless steel. The advantage of this high-quality stainless steel alloy is that it offers even better protection against corrosion than the common known stainless steel alloys.*



**RG 7752250**  
**BZ 7752251**  
FB 65, Saugseite G2½  
FB 65, suction side G2½



**RG 7751150**  
**BZ 7751151**  
kompakt / compact



**RG 7754050**  
**BZ 7754051**  
FB 65 mit Saugseite G2½  
FB 65 with suction side G2½



**RG 7752450**  
**BZ 7752451**  
FB 65, Saug- und Druckseite mit PVC-Einlegeiteil DN 65  
FB 65, suction and pressure side with PVC-insert DN 65

**Pumpen, Seitenkanalverdichter und Gebläse**

Alle Rotguss- und Bronzepumpen können in Verbindung mit Gegenschwimmanlagen, Massagesystemen und Wasserattraktionen verwendet werden.

Die Seitenkanalverdichter und Gebläse sind in Luftsprudelattraktionen einsetzbar.

**Pumps, side channel compressor and blowers**

All gun metal and bronze pumps can be used in connection with counter-current systems, massage systems and water attractions.

The side channel compressors and blowers can be applied in air-bubble attractions.



**RG 7753650**  
**BZ 7753651**  
FB 65 mit Saug- und Druckseite mit PVC-Einlegeiteil DN 65  
FB 65 with suction and pressure side with PVC-insert DN 65



**RG 7754250**  
**BZ 7754251**  
kompakt / compact

**Seitenkanalverdichter / Side channel compressor**



**575680**  
1,1 kW bei 50 Hz / 1,3 kW bei 60 Hz, WS, G1½  
1.1 kW at 50 Hz / 1.3 kW at 60 Hz, 1-phase, G1½

**562002**  
1,1 kW bei 50 Hz / 1,3 kW bei 60 Hz, DS, G1½  
1.1 kW at 50 Hz / 1.3 kW at 60 Hz, 3-phase current, G1½

**562001**  
2,2 kW bei 50 Hz / 2,55 kW bei 60 Hz, DS, G2  
2.2 kW at 50 Hz / 2.55 kW at 60 Hz, 3-phase current, G2

**562003**  
3,0 kW bei 50 Hz / 3,45 kW bei 60 Hz, DS, G2  
3.0 kW at 50 Hz / 3.45 kW at 60 Hz, 3-phase current, G2

**Gebläse / Blower**



**562890**  
0,5 kW, WS / 0.5 kW, 1-phase

**562891**  
0,9 kW, WS / 0.9 kW, 1-phase



## Pumpendruck- und Saugstutzen Pump pressure and suction sockets



**RG** 7150050  
**BZ** 7150051  
G2 90° für GSB 40, Druckstutzen  
Q2 90° for GSB 40, pressure socket

**RG** 7158050  
**BZ** 7158051  
G2 90° für FB 65, Druckstutzen  
Q2 90° for GSB 65, pressure socket

**RG** 7163050  
**BZ** 7163051  
G2 AG für FB 65, Saugstutzen  
Q2 external for FB 65, suction socket

**RG** 7005500  
Pumpendruck- und Saugstutzen Kleb-  
muffe 90 DN 80 für SB 80  
Pump pressure and suction socket glue  
bushing 90 DN 80 for SB 80

**RG** 7151050  
**BZ** 7151051  
NW 50 für GSB 40, Druckstutzen  
NW 50 for GSB 40, pressure socket

**RG** 7158550  
**BZ** 7158551  
G2½ 90° für FB 65, Druckstutzen  
Q2½ 90° for FB 65, pressure socket

**RG** 7164050  
**BZ** 7164051  
G2½ AG für FB 65, Saugstutzen  
Q2½ external for FB 65, suction socket



**RG** 7250450  
Pumpendruckstutzen G2 für RBS  
Pump pressure socket G2 for RBS

**RG** 7153550  
**BZ** 7153551  
G2 30° für GSB 40, Druckstutzen  
Q2 30° for GSB 40, pressure socket

**RG** 7159050  
**BZ** 7159051  
G2½ x G2 für FB 65, Druckstutzen  
Q2½ x Q2 for FB 65, pressure socket

**RG** 7164550  
**BZ** 7164551  
NW 75 für FB 65, Saugstutzen  
NW 75 for FB 65, suction socket

**RG** 7158750  
**BZ** 7158751  
NW 75 für FB 65, Druckstutzen  
NW 75 for FB 65, pressure socket

### Zubehör Accessories



7005650

Pumpenflansch für FB 65 / Flange FB 65  
**RG** 7005550  
**BZ** 7005551  
PVC  
kompl. mit PVC-Einlegeteil und Dich-  
tung, als Druckstutzen einsetzbar  
complete with PVC-socket and sealing,  
suitable as pressure socket

Pumpenflansch für FB 65 / Flange FB 65  
**RG** 7005650  
**BZ** 7005651  
PVC  
kompl. mit PVC-Einlegeteil und Dich-  
tung, als Saugstutzen unmittelbar vor  
Pumpe einsetzbar  
complete with PVC-socket and sealing,  
suitable as suction socket directly in  
front of the pump

### Ersatzteile Spare parts



562501

Gleitringdichtung / Floating ring seal  
**562501**  
für Pumpen 1,5 kW - 5,5 kW  
for pumps 1.5 kW - 5.5 kW

dto. / do.  
**562502**  
0.5 kW - 1.1 kW / 0.5 kW - 1.1 kW

O-Ring für Pumpen / O-ring for pumps  
**514045**  
1,5 kW - 2,6 kW / 1,5 kW - 2,6 kW  
dto. / do.  
**514091**  
4,0 kW - 5,5 kW / 4,0 kW - 5,5 kW



© Green Village Lignano

### Zubehör Accessories

### Installation Installation

**Verbindungselemente, kompl. mit Dichtung, Einlegeteil und Überwurfmutter**  
Connection fittings compl. with sealing, insert socket and cap nut



**V4A** 7006020  
PVC  
G1 AG, 32 DN 25  
Q1 external, 32 DN 25

**V4A** 7006120  
PVC  
G1 IG, 32 DN 25 / Q1 int., 32 DN 25

**RG** 7006050  
**BZ** 7006051  
PVC  
G1½ AG, 40 DN 32  
Q1½ external, 40 DN 32

**RG** 7006150  
**BZ** 7006151  
PVC  
G1½ AG, 50 DN 40  
Q1½ external, 50 DN 40

**RG** 7006250  
**BZ** 7006251  
PVC  
G1½ IG, 50 DN 40  
Q1½ internal, 50 DN 40

**RG** 7026350  
**BZ** 7026351  
PVC  
G2 AG / G 1½ IG, 50 DN 40  
Q2 external / Q1½ internal, 50 DN 40

**RG** 7006450  
**BZ** 7006451  
PVC  
G2 AG, 63 DN 50 / Q2 ext., 63 DN 50

**RG** 7006550  
**BZ** 7006551  
PVC  
G2 IG, 63 DN 50 / Q2 int., 63 DN 50

**RG** 7006650  
**BZ** 7006651  
PVC  
G2½ AG, 75 DN 65  
Q2½ external, 75 DN 65

**Winkelverbindungselemente, kompl. mit Dichtung, Einlegeteil und Überwurfmutter**  
Angle connection fittings compl. with sealing, insert socket and cap nut



**RG** 7006750  
**BZ** 7006751  
PVC  
G1½ AG, 40 DN 32  
Q1½ external, 40 DN 32

**RG** 7006850  
**BZ** 7006851  
PVC  
G1½ AG, 50 DN 40  
Q1½ external, 50 DN 40

**RG** 7006950  
**BZ** 7006951  
PVC  
G2 AG / G1½ IG, 50 DN 40  
Q2 external / Q1½ internal, 50 DN 40

**RG** 7007050  
**BZ** 7007051  
PVC  
G2 AG, 63 DN 50  
Q2 external, 63 DN 50

### Schieber Slidegate



501902

Schieber G1½ / Slidegate valve Q1½  
**RG** 501902  
dto. G2 / do. Q2  
**RG** 501901  
dto. G2½ / do. Q2½  
**RG** 7184050

**Hochdruckschläuche und Schlauchschellen**  
High pressure hoses and hose clips

Hochdruckschlauch NW 50  
High pressure hose NW 50  
**510500**

Schlauchschelle für NW 50  
Hose clip for NW 50  
**500506**

Hochdruckschlauch NW 65  
High pressure hose NW 65  
**510501**

Schlauchschelle für NW 65  
Hose clip for NW 65  
**575678**

Hochdruckschlauch NW 75  
High pressure hose NW 75  
**510502**

Schlauchschelle für NW 75  
Hose clip for NW 75  
**575150**

Hochdruckschlauch NW 90  
High pressure hose NW 90  
**510503**

Schlauchschelle für NW 90  
Hose clip for NW 90  
**575839**

### Schlauchtüllen Hose sockets



**RG** 7062050  
**BZ** 7062051  
NW 50, mit Überwurf G2  
NW 50, with cap nut G2

**RG** 7162050  
**BZ** 7162051  
NW 65, mit Überwurf G2½  
NW 65, with cap nut Q2½

**RG** 7060050  
**BZ** 7060051  
G2 AG, x NW 50  
Q2 external x NW 50

**RG** 7070050  
**BZ** 7070051  
G2½ AG x NW 65  
Q2½ external x NW 65

### Doppelnippel Double nipples



**RG** 7040050  
**BZ** 7040051  
G2 AG, 90 mm lang  
Q2 external, length 90 mm

**RG** 7050050  
**BZ** 7050051  
G2½ AG, 90 mm lang  
Q2½ external, length 90 mm



# VitaLight®

## VitaLight® - Mehr Licht.

Schwimmbäder, Pools, Springbrunnen und Teiche können auch nachts in tollem Glanz erstrahlen. Die Scheinwerfer der Marke VitaLight® sorgen für eine effektvolle Beleuchtung und Illumination von Badelandschaften und Objekten.

Mit den VitaLight® POWER LED Unterwasserscheinwerfern lassen sich effektiv und langfristig die Energiekosten senken. So schaffen sie eine wundervolle Atmosphäre mit unvergleichlicher Stimmung und schonen die Ressourcen. Mit VitaLight® lassen sich Badelandschaften und Objekte wirkungsvoll in Szene setzen.



## VitaLight® - More than just light.

Swimming pools, fountains and ponds can also appear in a fantastic glow at night. The spotlights by VitaLight® ensure the effective lighting and illumination of bath landscapes and objects.

VitaLight® POWER LED underwater spotlights reduce energy costs effectively and long-term. They thus create a wonderful atmosphere with incomparable moods and preserve resources. Bathing landscapes and objects can be placed effectively in the limelight with VitaLight®.



## Inhalt / Content

Seite / Page

24 V DC POWER LED 3.0 Scheinwerfer, Einschubscheinwerfer und Unterwasserfenster mit Zubehör  
*24 V DC POWER LED 3.0 floodlights, floodlight insertion modules and underwater windows with accessories*

54 - 63

VitaLight® LED 2 x 15 schwenkbar Waterfarm  
*VitaLight® LED 2 x 15 swivelling Waterfarm*

64

AngelEye View mit Webcontrolserver für Schwimmbecken  
*AngelEye View with webcontrolserver for swimming pools*

65

12 V AC / 30 V DC Halogen- & PAR 56 Scheinwerfer, 12 V AC LED MR16 Scheinwerfer, Lautsprecher und Zubehör  
*12 V AC / 30 V DC Halogen & PAR 56 floodlights, 12 V AC LED MR16 floodlights, loudspeaker and accessories*

66 - 69

Wichtige Hinweise  
*Important notes*

90



**24 V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 270 mm, V4A-Blende für Nischen 4100050/51, 4400020, 4400120, 4400320 & 4101050/51**

24 V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight insets Ø 270 mm, 316L cover for niches 4100050/51, 4400020, 4400120, 4400320 & 4101050/51



28/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz  
28/4 POWER LED 3.0 inset

- RG** 4.40000020
- BZ** 4.40000021
- V4A** 4.440000020
- 6000 K **LM** 14900

- RG** 4.40000420
- BZ** 4.40000421
- 3000 K **LM** 13900

- RG** 4.40000220
- BZ** 4.40000221
- V4A** 4.440000220
- ⊗ RGBW **LM** 11100

**V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>

16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz  
16/4 POWER LED 3.0 inset

- RG** 4.40201020
- BZ** 4.40201021
- V4A** 4.440201020
- 6000 K **LM** 7900

- RG** 4.40201420
- BZ** 4.40201421
- 3000 K **LM** 6900

- RG** 4.40201220
- BZ** 4.40201221
- V4A** 4.440201220
- ⊗ RGBW **LM** 5500

**V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>



© Green Village Lignano

**RGBW-Scheinwerfer: Einzigartig helles Licht**

Bekanntermaßen hat Hugo Lahme in den vergangenen Jahren sein Scheinwerferprogramm erheblich ausgebaut.

Dem Trend der Zeit folgend dominieren vor allem LED-RGB-Beckenscheinwerfer das Sortiment. Mittlerweile bieten wir aber auch LED-RGBW-Scheinwerfer an.

Wenn ein LED-RGB-Scheinwerfer auch RGBW kann, dann ist darin zusätzlich eine LED enthalten, die W = Weiß abgibt. RGBW ist also nichts anderes als RGB plus Weiß bzw. RGB plus Kaltweiß.

Weiß ist auch separat schaltbar. Kunden erhalten damit einen reinen Weißfarbton, der ein einzigartig helles Licht ins Beckenwasser zaubert.

**RGBW floodlights: Uniquely bright light**

As is well known, Hugo Lahme has considerably expanded its range of floodlights in recent years.

Following the trend of the time, LED RGB floodlights dominate the range. Meanwhile we also offer LED RGBW floodlights.

If an LED RGB spotlight can also produce RGBW, it also contains an LED that emits W = white. RGBW is therefore nothing more than RGB plus white or RGB plus cold white.

White can also be switched separately. This gives customers a pure white colour that conjures up a uniquely bright light in the pool water.

**NEU  
NEW**



© Green Village Lignano

Scheinwerfereinsätze nicht nur aus Rotguss und Bronze, sondern jetzt auch komplett aus Edelstahl.  
Floodlight insets, not just made from gunmetal and bronze, rather now also completely made from stainless steel.

Die VitaLight® Unterwasserscheinwerfer sind nur für den Betrieb unter Wasser geeignet. Die empfohlene Einbautiefe beträgt 600 mm unterhalb des Wasserspiegels. Bei Verwendung für Sole-, Mineral- und Thermalbäder ist eine Speziallegierung Gbz10 (Gussbronze) erforderlich.

The VitaLight® underwater spotlight is only suitable for underwater operation. The recommended installation depth is 600 mm below water level. A special alloy Gbz10 (cast bronze) is required for the usage in salt water, mineral and thermal baths.

**Einbaunischen und Zubehör**  
Niches and accessories

für Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 270 mm  
for underwater floodlight insets Ø 270 mm



Einbaunische / Niche

- RG** 4100050
- BZ** 4100051
- ☒ ☐
- mit Kabelschutzhose für 28/4er & 16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer with hose for cable for 28/4 & 16/4 POWER LED 3.0 floodlights

dto. Abgang hinten / do. gland to the back

- RG** 4100350
- BZ** 4100351

Flansch / Flange

- BZ** 4060050
- für Einbaunische 4100050/51 for niche 4100050/51



Einbaunische / Niche

- V4A** 4400020
- ☒ ☐ ☐
- mit Kabelschutzhose, Abgang hinten, für 28/4er & 16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer with hose for rear cable outlet, for 28/4 & 16/4 POWER LED 3.0 floodlights

dto. Abgang oben / do. top outlet

**4400120**

Flansch / Flange

- V4A** 4060020
- für Einbaunische 4400020, 4400120 for niche 4400020, 4400120



Einbaunische / Niche

- RG** 4101050
- BZ** 4101051
- ☐
- mit Stehbolzen und Konterflansch für 28/4er & 16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer (nicht für Boden- und Hubbodeneinsätze) with stud bolts and counterflange for 28/4 & 16/4 POWER LED 3.0 floodlights (not for bottom and adjustable bottom insets)



Einbaunische zum Anschweißen  
Niche for welding

- V4A** 4400320
- ☐
- mit Kabelschutzhose, für 28/4er & 16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer with hose, for 28/4 & 16/4 POWER LED 3.0 floodlights



Verteilerdose / junction box

**RG** 4010020

- V4A**
- NW19, M25 x 1,5 mit Deckel aus V4A NW19, M25 x 1,5 cover made of stainless steel



**24 V DC POWER LED 3.0 Hubboden- und Bodenscheinwerfereinsätze Ø 230 mm, V4A-Blende für Nischen 4100050/51, 4400020, 4400120 & 4400320**

24 V DC POWER LED 3.0 adjustable bottom and bottom installation insets Ø 230 mm, 316L cover for niches 4100050/51, 4400020, 4400120 & 4400320



28/4er POWER LED 3.0 Hubbodenscheinwerfereinsatz für Wandeinbau  
28/4 POWER LED 3.0 adjustable bottom inset for wall installation

**RG 4.44620020**  
**BZ 4.44620021**  
○ 6000 K **LM** 14900

**RG 4.44620420**  
**BZ 4.44620421**  
⊖ 3000 K **LM** 13900

**RG 4.44620220**  
**BZ 4.44620221**  
⊗ RGBW **LM** 11100

**V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>

16/4er POWER LED 3.0 Hubbodenscheinwerfereinsatz für Wandeinbau  
16/4 POWER LED 3.0 adjustable bottom inset for wall installation

**RG 4.44640020**  
**BZ 4.44640021**  
○ 6000 K **LM** 7900

**RG 4.44640420**  
**BZ 4.44640421**  
⊖ 3000 K **LM** 6900

**RG 4.44640220**  
**BZ 4.44640221**  
⊗ RGBW **LM** 5500

**V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>

Winkelringsatz / Angle ring kit  
**PVC 4100750**  
für alle Boden- und Hubbodeneinbauscheinwerfereinsätze für alle bottom and adjustable bottom installation insets

dto. für Bodeneinbau / do. for bottom installation

**RG 4.44610120**  
**BZ 4.44610121**  
○ 6000 K **LM** 14900

**RG 4.44610420**  
**BZ 4.44610421**  
⊖ 3000 K **LM** 13900

**RG 4.44610220**  
**BZ 4.44610221**  
⊗ RGBW **LM** 11100

**V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>

dto. für Bodeneinbau / do. for bottom installation

**RG 4.44610820**  
**BZ 4.44610821**  
○ 6000 K **LM** 7900

**RG 4.44610620**  
**BZ 4.44610621**  
⊖ 3000 K **LM** 6900

**RG 4.44610720**  
**BZ 4.44610721**  
⊗ RGBW **LM** 5500

**V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>



**Einbaunischen und Zubehör**  
Niches and accessories

für Unterscheinwerfereinsätze Ø 230 mm  
for underwater floodlight insets Ø 230 mm



Einbaunische / Niche  
**RG 4100050**  
**BZ 4100051**  
mit Kabelschutzhose für 28/4er & 16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer with hose for cable for 28/4 & 16/4 POWER LED 3.0 floodlights

dto. Abgang hinten / do. gland to the back  
**RG 4100350**  
**BZ 4100351**

Flansch / Flange  
**BZ 4060050**  
für Einbaunische 4100050/51 für niche 4100050/51



Einbaunische / Niche  
**V4A 4400020**  
mit Kabelschutzhose, Abgang hinten, für 28/4er & 16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer with hose for rear cable outlet, for 28/4 & 16/4 POWER LED 3.0 floodlights

dto. Abgang oben / do. top outlet  
**4400120**

Flansch / Flange  
**V4A 4060020**  
für Einbaunische 4400020, 4400120 für niche 4400020, 4400120



Einbaunische zum Anschweißen  
Niche for welding  
**V4A 4400320**  
mit Kabelschutzhose, für 28/4er & 16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer with hose, for 28/4 & 16/4 POWER LED 3.0 floodlights



Verteilerdose / Junction box  
**RG 4010020**  
**V4A**  
NW19, M25 x 1,5 mit Deckel aus V4A NW19, M25 x 1.5 cover made of stainless steel



**24 V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 146 mm, V4A-Blende für Nischen 4266050/51, 4266020 & 4260320 und Zubehör**

24 V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight insets Ø 146 mm, 316L cover for niches 4266050/51, 4266020 & 4260320 and accessories



16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz  
16/4 POWER LED 3.0 inset

- RG** 4.40200020
- BZ** 4.40200021
- V4A** 4.440200020
- 6000 K **LM** 7900
- RG** 4.40200420
- BZ** 4.40200421
- ⊖ 3000 K **LM** 6900
- RG** 4.40200220
- BZ** 4.40200221
- V4A** 4.440200220
- ⊗ RGBW **LM** 5500
- V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>



8/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz  
8/4 POWER LED 3.0 inset

- RG** 4.40300020
- BZ** 4.40300021
- 6000 K **LM** 4300
- RG** 4.40300420
- BZ** 4.40300421
- ⊖ 3000 K **LM** 3700
- RG** 4.40300220
- BZ** 4.40300221
- ⊗ RGBW **LM** 3000
- V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>

**Einbaunischen und Zubehör**  
Niches and accessories

für Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 146 mm  
for underwater floodlight insets Ø 146 mm



Einbaunische / Niche

- RG** 4266050
- BZ** 4266051
- ⊞ ⊞
- für 16/4er und 8/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
for 16/4 and 8/4 POWER LED 3.0 floodlights

Flansch / Flange

- BZ** 4267050
- für Einbaunische 4266050/51 / for niche 4266050/51



Einbaunische / Niche

- V4A** 4266020
- ⊞ ⊞ ⊞
- für 16/4er und 8/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
for 16/4 and 8/4 POWER LED 3.0 floodlights

Flansch / Flange

- V4A** 4267020
- für Einbaunische 4266020 / for niche 4266020



Einbaunische zum Anschweißen / Niche for welding

- V4A** 4260320
- ⊞
- für 16/4er und 8/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
for 16/4 and 8/4 POWER LED 3.0 floodlights

**24 V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 155 mm, V4A-Blende für Fertigbecken-Nische 4266150/51 und Zubehör**

24 V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight insets Ø 155 mm, 316L cover for prefabricated pool niche 4266150/51 and accessories



16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz  
16/4 POWER LED 3.0 inset

- RG** 4.40202020
- BZ** 4.40202021
- 6000 K **LM** 7900
- RG** 4.40202420
- BZ** 4.40202421
- ⊖ 3000 K **LM** 6900
- RG** 4.40202220
- BZ** 4.40202221
- ⊗ RGBW **LM** 5500
- V4A** 5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>



© Aqualagon

**Einbaunischen und Zubehör**  
Niches and accessories

für Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 155 mm  
for underwater floodlight insets Ø 155 mm



Einbaunische / Niche

- RG** 4266150
- BZ** 4266151
- ⊞
- mit Stehbolzen und Konterflansch für 16/4er POWER  
LED 3.0 Scheinwerfer  
with stud bolts and counterflange for 16/4 POWER  
LED 3.0 floodlights



Verteilerdose / junction box

- RG** 4010020
- V4A**
- NW19, M25 x 1,5 mit Deckel aus V4A  
NW19, M25 x 1,5 cover made of stainless steel

**CRI bedeutet color rendering index bzw. Farbwiedergabeindex**

Die Qualität des weißen Lichts lässt sich messen: Angegeben wird es in der Einheit CRI.

Ein Wert von 100 entspricht dem Sonnenlicht. Je kleiner der Wert, desto „unechter“ ist das Sonnenlicht.

Alle unsere RGBW-Scheinwerfer haben

einen CRI-Wert von über 80, sind also qualitativ deutlich besser als herkömmliche LED-RGB-Scheinwerfer.

Welche Scheinwerfer für Ihr Projekt am geeignetsten sind, darüber berät Sie gerne das Hugo Lahme-Team.

**CRI means color rendering index**

The quality of the white light can be measured: It is specified in the unit CRI.

A value of 100 corresponds to sunlight. The smaller the value, the „fake“ is the sunlight.

All our RGBW floodlights have a CRI value of over 80, which means they are much better than conventional LED RGB floodlights in terms of quality.

The Hugo Lahme team will be happy to advise you on which floodlights are most suitable for your project.



Verteilerdose / junction box

- RG** 4010020
- V4A**
- NW19, M25 x 1,5 mit Deckel aus V4A  
NW19, M25 x 1,5 cover made of stainless steel



**24 V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 110 mm, V4A-Blende für Nischen 4250050/51 & 4250020 und Zubehör**

24 V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight insets Ø 110 mm, 316L cover for niches 4250050/51 & 4250020 and accessories



**Einbaunischen und Zubehör**  
Niches and accessories



für Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 110 mm  
for underwater floodlight insets Ø 110 mm

Einbaunische / Niche

- RG** 4250050
- BZ** 4250051

mit Kabelschuttschlauch für 4/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
with hose for cable for 4/4 POWER LED 3.0

Flansch / Flange

- BZ** 4251050
- für Nische 4250050/51 / for niche 4250050/51

Verteilerdose / Junction box

- RG** 4010020
  - V4A**
- NW19, M25 x 1,5 mit Deckel aus V4A  
NW19, M25 x 1.5 cover made of stainless steel

4/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz, 120°  
4/4 POWER LED 3.0 inset, 120°

- RG** 4.40400020
- BZ** 4.40400021
- V4A** 4.440400020
- 6000 K **LM** 1890

- RG** 4.40400020
- BZ** 4.40400021
- ⊖ 3000 K **LM** 1600

- RG** 4.40400020
- BZ** 4.40400021
- V4A** 4.440400220
- ⊗ RGBW **LM** 1220

**V4A** 5 m Kabel 2 x 0,75 mm² / 5 m cable 2 x 0.75 mm²

Einbaunische / Niche

- V4A** 4250020

für 4/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
for 4/4 POWER LED 3.0 floodlights

Flansch / Flange

- V4A** 4251020
- für Nische 4250020 / for niche 4250020

**24 V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfer Ø 72 mm, V4A- Blende mit Kontermutter**

24 V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight Ø 72 mm, 316L cover with counter nut



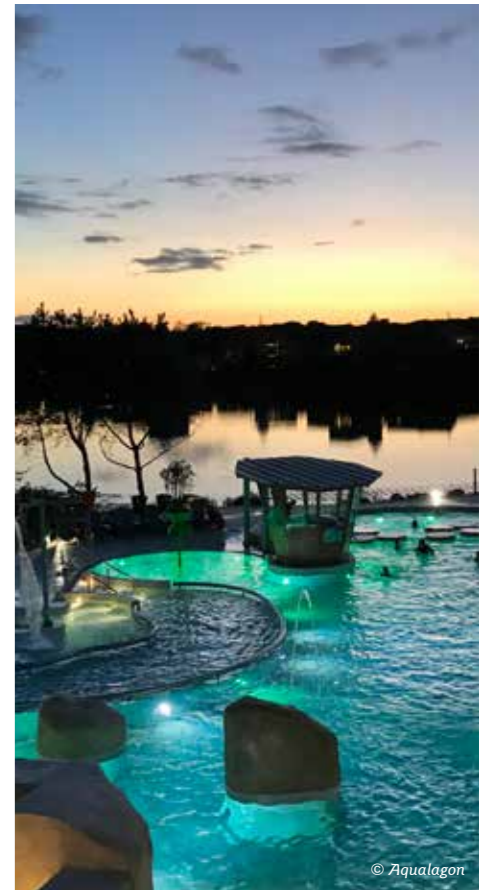
4/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer 120°  
4/4 POWER LED 3.0 light 120°

- RG** 4.40500020
- BZ** 4.40500021
- 6000 K **LM** 1890

- RG** 4.40500020
- BZ** 4.40500021
- ⊖ 3000 K **LM** 1600

- RG** 4.40500020
- BZ** 4.40500021
- ⊗ RGBW **LM** 1220

**V4A**  
15°/25° auch erhältlich / 15°/25° also available  
5 m Kabel 2 x 0,75 mm², Kontermutter G1 1/2  
5 m cable 2 x 0.75 mm², counter nut G1 1/2





## 24 V DC POWER LED 3.0 Einschubscheinwerfer für Unterwasserfenster

24 V DC POWER LED 3.0 floodlight insertion modules for underwater windows

Ein Einschubscheinwerfer für Unterwasserfenster aus weiß lackiertem Aluminium mit einer prozessorgesteuerten Platine, integriertem Lüfter und angeschlossenem VitaLight® Spezialunterwasserkabel (5 m Länge). Die Platine ist bis zu 8° vertikal schwenkbar. Alle monochromen Einschubscheinwerfer auf Anfrage auch in dimmbarer Ausführung lieferbar.

A flood light insertion modules for underwater windows made of white-lacquered aluminium with a processor-controlled board, integrated fan and connected VitaLight® special underwater cable (5 m long). The board is vertically pivotable up to 8°. All monochrome floodlight insertion modules are also available dimmable on demand.



2 x 28/4er POWER LED 3.0 Einschubscheinwerfer  
2 x 28/4 POWER LED 3.0 floodlight insertion module

**4.44640050**

○ 6000 K (LM) 29800

2 m Kabel 2 x 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>, 8° vertikal schwenkbare Platinen, Gehäuse Aluminium, für Unterwasserfenster Ø 400 mm bzw. □ 400 mm

2 m cable 2 x 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>, 8° vertically adjustable LED boards, housing made of aluminium, for underwater windows Ø 400 mm or □ 400 mm

28/4er POWER LED 3.0 Einschubscheinwerfer  
28/4 POWER LED 3.0 floodlight insertion module

**4.44641050**

○ 6000 K (LM) 14900

5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>, 8° vertikal schwenkbare Platinen, Gehäuse Aluminium, für Unterwasserfenster Ø 250 mm bzw. □ 285 mm

5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>, 8° vertically adjustable LED boards, housing made of aluminium, for underwater windows Ø 250 mm or □ 285 mm

Alle POWER LED 3.0 auch in RGBW und mit monochromen Sonderfarben als Sonderausführung erhältlich.

All POWER LED 3.0 also available in RGBW and special monochrome colours as a special mode.

## Unterwasserfenster / Nischen für Einschubscheinwerfer

Underwater windows / Niches for slide-in floodlight



Einbaunische PVC / Niche PVC

**579057**  
HL-UWF Ø 315 mm

**579058**  
HL-UWF Ø 400 mm

### Einschub, 1-fach / Slide-in 1-fold

Blende PVC / Cover PVC

**579063**  
HL-UWF Ø 315 mm

Blende Edelstahl 1.4571  
Cover stainless steel (316 L)

**579064**  
HL-UWF Ø 315 mm

### Einschub, 2-fach / Slide-in 2-fold

Blende PVC / Cover PVC

**579065**  
HL-UWF Ø 400 mm

Blende Edelstahl 1.4571  
Cover stainless steel

**579066**  
HL-UWF Ø 400 mm

### Sichtfenster / glass window

Sichtfenster PVC / Glass window PVC

**579059**  
HL-UWF Ø 315 mm

Sichtfenster Edelstahl 1.4571  
Glass window stainless steel

**579060**  
HL-UWF Ø 315 mm

Sichtfenster PVC / Glass window PVC

**579061**  
HL-UWF Ø 400 mm

Sichtfenster Edelstahl 1.4571  
Glass window stainless steel

**579062**  
HL-UWF Ø 400 mm

## Vorschalt- und Netzgeräte für 24 V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfereinsätze

Ballasts and power supplies for 24 V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight insets

UWS / Floodlight	Vorschaltgerät für RGBW Ballast for RGBW <b>40600150</b> 100-240 V AC / 24 V DC, 200 W, 50/60 Hz, IP 54 Anzahl UWS Floodlight quantity	Netzteil für monochrom weiß Power supply for monochrome white <b>40600050</b> 100-240 V AC / 24 V DC, 200 W, 50/60 Hz, IP 54 Anzahl UWS Floodlight quantity	Unterverteilung Sub-distributor <b>40600250</b> Mit vier Klemmen / with 4 clamps Zusätzliche UWS additional floodlights	Netzteil Power supply <b>40600350</b> 100-240 V AC / 24 V DC 25 W, 50/60 Hz, IP 54 Anzahl UWS Floodlight quantity
28/4er / 28/4	2	2	-	-
16/4er / 16/4	4	4	-	-
8/4er / 8/4	4	4	+ 2	-
4/4er / 4/4	4	4	+ 4	2 nur monochrom weiß only monochrome white

## Dimmer und Zusatzmodule für 24 V DC POWER LED 3.0 & POWER LED Unterwasserscheinwerfereinsätze

Dimmer and additional modules for 24 V DC POWER LED 3.0 & POWER LED underwater floodlight insets



Dimmer für 40600050 / Farbwechsler  
Dimmer for 40600050 / Colour changer  
**536052**  
für 24 V / for 24 V

Funkfernbedienung IP 65 komplett mit Empfängermodul  
Remote control IP 65 complete with remote control receiver  
**40000050**  
inkl. Fernbedienung, Antenne und Kabel für 40600150  
incl. Remote control, antenna and cable for 40600150

DMX Einsteckmodul  
DMX module  
**576841**  
für 40600150  
for 40600150

LED Touchcontroller RGBW  
LED Touchcontroller RGBW  
**579507**  
nur in Verbindung mit DMX Modul 576841 einzusetzen  
only with using DMX module 576841



## VitaLight® LED 2 x 15 schwenkbar Waterfarm

VitaLight® LED 2 x 15 swivelling Waterfarm



Mit dem neuen schwenkbaren LED Scheinwerfer Waterfarm können Sie jederzeit die Wand Ihres Pools in einer homogenen einheitlichen Oberfläche erscheinen lassen.

Vor Einbau wird die Rückwand des Scheinwerfers mit den gleichen Fliesen wie das Becken selber gefliest. Schalten Sie den Scheinwerfer an, schwenkt sich dieser um 180° in Ihren Pool und beleuchtet ihn modellabhängig entweder in Weiß oder RGB. Schalten Sie den Scheinwerfer nun wieder aus, dreht der Motor den Scheinwerfer wieder um 180° zurück und Scheinwerferrückwand und Beckenwand erscheinen in den einheitlichen Fliesen.

*The new swivelling LED spotlight Waterfarm allows you to show the wall of your pool in a homogenously standard surface. Before the installation the backside of the spotlight will be tiled with the same tiles like the rest. If you switch on the light it will turn around with 180° inside your pool and will light it, depending on the model, with white or RGB LED light. If you switch off the light the motor will turn back the spotlight.*

*The backside of the spotlight and wall will be in one look.*

Wandeinbaugeschützte, schwenkbare LED  
Built-in housing, swivelling LED

V4A 44800020

LED, schwenkbar 2 x 15  
LED, swivelling 2 x 15

44900020

○ 6000 K

LED, schwenkbar 2 x 15  
LED, swivelling 2 x 15

44900220

⊗ RGB

## AngelEye View mit Webcontrolserver für Schwimmbecken

AngelEye View with webcontrolserver for swimming pools



Der 18er POWER LED 2.0 Unterwasserscheinwerfer mit integriertem Kameramodul hat ein Edelstahlgehäuse mit prozessgesteuerter Platine und Sicherheitsglasscheibe. Ein VitaLight® Spezialunterwasserkabel von 6 m Länge ist angeschlossen.

*The 18er POWER LED 2.0 underwaterlight with integrated camera modul is made out of housing in stainless steel with process-controlled printed circuit board and safety glass. A VitaLight special cable with a length of 6 meters is connected.*

1 x **AngelEye View** kpl. mit Versorgungseinheit

1 x *AngelEye View, compl. with supply-unit*

V4A 45200120

V4A [Icons]

kpl. mit Webcontrolserver compl. with webcontrolserver

2 x **AngelEye View** kpl. mit Versorgungseinheit

2 x *AngelEye View, compl. with supply-unit*

V4A 45200220

V4A [Icons]

kpl. mit Webcontrolserver compl. with webcontrolserver

Die **Zentraleinheit** besteht aus: Netzteil 200 Watt, POE-Switch, Mini Server, Software und Lizenzen. Ein ADSL-Internetanschluss muss vom Kunden bauseits gestellt werden. Technische Änderungen vorbehalten.

*The central unit consists of: power supply 200 W, PoE-switch, Mini server, software and licenses. Internet connection must be provided by client. Technical changes reserved.*



**12 V AC / 30 V DC Halogen und 12 V AC PAR 56 Unterwasserscheinwerfereinsätze  
Ø 270 mm, V4A-Blende für Nischen 4100050/51, 4400020, 4400120 & 4101050/51**  
12 V AC / 30 V DC Halogen and 12 V AC PAR 56 underwater floodlight insets  
Ø 270 mm, 316L cover for niches 4100050/51 4400020, 4400120 & 4101050/51



Halogen-Scheinwerfereinsatz 2 x 50 W  
Halogen underwater light inset 2 x 50 W  
**RG 4140220**  
**BZ 4140221**  
LM 1516  
V4A  
2,5 m Kabel 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> / 2.5 m cable 2 x 2.5 mm<sup>2</sup>

Halogen-Scheinwerfereinsatz 175 W  
Halogen underwater light inset 175 W  
**RG 4160020**  
**BZ 4160021**  
LM 4500  
V4A  
2,5 m Kabel 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> / 2.5 m cable 2 x 2.5 mm<sup>2</sup>

PAR 56 Scheinwerfereinsatz 300 W  
PAR 56 underwater light inset 300 W  
**RG 4130020**  
**BZ 4130021**  
LM 3500  
V4A  
2,5 m Kabel 2 x 6,0 mm<sup>2</sup> / 2.5 m cable 2 x 6.0 mm<sup>2</sup>

dto. 2 x 60 W  
do. 2 x 60 W  
**RG 4141220**  
**BZ 4141221**  
LM 2140  
V4A  
2,5 m Kabel 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> / 2.5 m cable 2 x 2.5 mm<sup>2</sup>

Halogen-Scheinwerfereinsatz 200 W  
Halogen underwater light inset 200 W  
**RG 4170020**  
**BZ 4170021**  
LM 4000  
V4A  
2,5 m Kabel 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> / 2.5 m cable 2 x 2.5 mm<sup>2</sup>

dto. 400 W / do. 400 W  
**RG 4180020**  
**BZ 4180021**  
LM 8000  
V4A  
2,5 m Kabel 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> / 2.5 m cable 2 x 2.5 mm<sup>2</sup>

**Einbaunischen und Zubehör**  
Niches and accessories

für Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 270 mm und AngelEye View  
for underwater floodlight insets Ø 270 mm and AngelEye View



Einbaunische / Niche  
**RG 4100050**  
**BZ 4100051**  
mit Kabelschutzhülse für 2 x 50 W, 2 x 60 W, 175 W, 200 W & 400 W Halogen- bzw. 300 W PAR 56 Scheinwerfer und Lautsprecher  
with hose for cable for cable for 2 x 50 W, 2 x 60 W, 175 W, 200 W & 400 W halogen resp. 300 W PAR 56 floodlights and loudspeaker

Einbaunische / Niche  
**V4A 4400020**  
mit Kabelschutzhülse, Abgang hinten, für 2 x 50 W, 2 x 60 W, 175 W, 200 W & 400 W Halogen- bzw. 300 W PAR 56 Scheinwerfer und Lautsprecher  
with hose for rear cable outlet, for 2 x 50 W, 2 x 60 W, 175 W, 200 W & 400 W halogen resp. 300 W PAR 56 floodlights and loudspeaker  
dto. Abgang oben / do. top outlet  
**4400120**

Einbaunische / Niche  
**RG 4101050**  
**BZ 4101051**  
mit Stehbolzen und Konterflansch für 2 x 50 W, 2 x 60 W, 175 W, 200 W & 400 W Halogen- bzw. 300 W PAR 56 Scheinwerfer und Lautsprecher  
with stud bolts and counterflange for 2 x 50 W, 2 x 60 W, 175 W, 200 W & 400 W halogen resp. 300 W PAR 56 floodlights and loudspeaker

Verteilerdose / Junction box  
**RG 4010020**  
V4A  
NW19, M25 x 1,5 mit Deckel aus V4A  
NW19, M25 x 1.5 cover made of stainless steel

Flansch / Flange  
**BZ 4060050**  
für Einbaunische 4100050/51  
for niche 4100050/51

Flansch / Flange  
**V4A 4060020**  
für Einbaunische 4400020, 4400120  
for niche 4400020, 4400120

**Unterwasser-Lautsprechereinsatz für Nischen 4100050/51, 4400020, 4400120 & 4101050/51**  
Underwater loudspeaker inset for niches 4100050/51, 4400020, 4400120 & 4101050/51



Unterwasser-Lautsprechereinsatz IP 68  
Underwater loudspeaker inset IP 68  
**RG 4500020**  
**BZ 4500021**  
V4A  
30 W, IPM, 8 Ohm, 100 Hz - 10 kHz, mit 15 m Kabel, Blende V4A, Ø 270 mm, für Einbaunische 4100050/51, 4400020, 4400120, 4101050/51, nur für Monoverstärker  
30 W, IPM, 8 Ohm, 100 Hz - 10 kHz, with 15 m cable, cover 316L, Ø 270 mm, for niche 4100050/51, 4400020, 4400120, 4101050/51, only for mono amplifiers



## 12 V AC LED MR16 Unterwasserscheinwerferersatz Ø 110 mm, V4A-Blende für Nischen 4250050/51 & 4250020

12 V AC LED MR16 underwater floodlight Ø 110 mm, 316L cover for niches 4250050/51 & 4250020



LED MR16-Scheinwerferersatz  
LED MR16 underwater light inset

RG 4240020

BZ 4240021

LM 650

V4A

**Achtung**  
Attention

Die Halogenleuchtmittel GU 5,3 entfallen und werden durch LED MR16 Leuchtmittel ersetzt. Vorhandene Transformatoren können genutzt werden. Bei Neuinstallationen bitte Transformator 579794 bestellen.

By eliminating the GU 5.3 halogen lamps, these lamps are being replaced by LED MR 16 lamps. Existing transformers can be used. For new installations, please order transformer 579794.

### Einbaunischen und Zubehör Niches and accessories

für Unterwasserscheinwerferersatz Ø 110 mm  
for underwater floodlight insets Ø 110 mm



Einbaunische / Niche

RG 4250050

BZ 4250051



mit Kabelschutzhose für MR16 LED Scheinwerfer  
with hose for MR16 LED floodlights



Einbaunische / Niche

V4A 4250020



für MR16 LED Scheinwerfer  
for MR16 LED floodlights

Flansch / Flange

BZ 4251050

für Einbaunische 4250050/51 / für niche 4250050/51



Verteilerdose / Junction box

RG 4010020

V4A

NW19, M25 x 1,5 mit Deckel aus V4A  
NW19, M25 x 1.5 cover made of stainless steel

Flansch / Flange

V4A 4251020

für Nische 4250020 / für niche 4250020

## 12 V AC LED MR16 Unterwasserscheinwerfer V4A-Blende mit Kontermutter

12 V AC LED MR16 underwater floodlights stainless steel cover with counter nut



LED MR16-Scheinwerfer  
LED MR16 underwater light

RG 4230020

BZ 4230021

LM 650

V4A

2 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>, Ø 85 mm, Kontermutter  
G1½

2 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>, Ø 85 mm, counter nut G1½



Midi LED MR16-Scheinwerfer  
Midi LED MR16 underwater light

RG 4233020

BZ 4233021

LM 650

V4A

2 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>, Ø 72 mm, Kontermutter  
G1½

2 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>, Ø 72 mm, counter nut G1½

**Achtung**  
Attention

Die Halogenleuchtmittel GU 5,3 entfallen und werden durch LED MR16 Leuchtmittel ersetzt. Vorhandene Transformatoren können genutzt werden. Bei Neuinstallationen bitte Transformator 579794 bestellen.

By eliminating the GU 5.3 halogen lamps, these lamps are being replaced by LED MR 16 lamps. Existing transformers can be used. For new installations, please order transformer 579794.

## Transformatoren Transformers

Mit entsprechender Unterverteilung kann der Transformator bis zur Leistungsgrenze belastet werden.  
Using an appropriate sub distributor the transformer can be loaded up to its maximum capacity.

Art.-Nr. / Code	Transformator / Transformer	UWS / Spotlight	MR 16	2 x 50 W	2 x 60 W	175 W	200 W	300 W	400 W
579794	25 VA, 230 V AC / 11,5 V AC, 2 sekundärseitige Anschlüsse 25 VA, 230 V AC / 11,5 V AC, 2 secondary sided connections		1	-	-	-	-	-	-
575399	130 VA, 230 V AC / 12 V AC, 1 sekundärseitiger Anschluss 130 VA, 230 V AC / 12 V AC, 1 secondary sided connection		1	1	1	-	-	-	-
533010	200 VA, 230 V AC / 12 V AC, 1 sekundärseitiger Anschluss 200 VA, 230 V AC / 12 V AC, 1 secondary sided connection		1	1	1	1	-	-	-
575315	200 VA, 230 V AC / 12 V AC, 2 sekundärseitige Anschlüsse 200 VA, 230 V AC / 12 V AC, 2 secondary sided connections		2	2	-	-	-	-	-
575398	260 VA, 230 V AC / 12 V AC, 2 sekundärseitige Anschlüsse 260 VA, 230 V AC / 12 V AC, 2 secondary sided connections		2	2	2	-	-	-	-
533000	300 VA, 230 V AC / 12 V AC, 1 sekundärseitiger Anschluss 300 VA, 230 V AC / 12 V AC, 1 secondary sided connection		1	1	1	1	-	1	-
533011	400 VA, 230 V AC / 12 V AC, 2 sekundärseitige Anschlüsse 400 VA, 230 V AC / 12 V AC, 2 secondary sided connections		2	2	2	2	-	1	-
533001	600 VA, 230 V AC / 12 V AC, 2 sekundärseitige Anschlüsse 600 VA, 230 V AC / 12 V AC, 2 secondary sided connections		2	2	2	2	-	2	-
533002	900 VA, 230 V AC / 12 V AC, 3 sekundärseitige Anschlüsse 900 VA, 230 V AC / 12 V AC, 3 secondary sided connections		3	3	3	3	-	3	-
575965	200 VA, 230 V AC / 30 V DC, 1 sekundärseitiger Anschluss 200 VA, 230 V AC / 30 V DC, 1 secondary sided connection		-	-	-	-	1	-	-
575966	400 VA, 230 V AC / 30 V DC, 1 sekundärseitiger Anschluss 400 VA, 230 V AC / 30 V DC, 1 secondary sided connection		-	-	-	-	1	-	1
575964	400 VA, 230 V AC / 30 V DC, 2 sekundärseitige Anschlüsse 400 VA, 230 V AC / 30 V DC, 2 secondary sided connections		-	-	-	-	2	-	1







### AllFit® – Perfektion im Pool.

Wer träumt nicht vom eigenen Schwimmbad? Hugo Lahme hat alles, was man dazu benötigt im Programm: Vom Oberflächenabsauger über Ein- und Ablaufsysteme bis hin zu Wanddurchführungen und Sauna-Kneipp-Armaturen – die Marke AllFit® hält das passende Zubehör zur Realisierung aller Wünsche parat.

Die ausschließlich verwendeten hochwertigen Materialien Bronze, Rotguss und Edelstahl – äußerst formstabil und korrosionsbeständig – sorgen dafür, dass alle Produkte auch langfristig über eine makellose Optik und Funktionalität verfügen.



### AllFit® – Perfection in the pool.

Who does not dream of their own pool? Hugo Lahme has everything you need in the program: From surface skimmers to inlet and outlet systems up to wall bushes and sauna-Kneipp fittings - the AllFit® brand provides suitable accessories for the realisation of any desires.

The exclusively utilised high-quality materials bronze, gun metal and stainless steel - extremely stable in form and non-corrosive - ensure that all products retain their flawless look and functionality also in the long term.



## Inhalt / Content

Seite / Page

Oberflächenabsauger und Zubehör  
*Skimmers and accessories*

72 - 74

Boden- und Rinnenabläufe und Zubehör  
*Bottom and gutter drains and accessories*

75 - 76

Wanddurchführungen  
*Wall bushes*

77

Einströmelemente sowie Flanschteile und Zubehör  
*Inflow elements as well as flanges and accessories*

78 - 79

Bodeneinläufe und Zubehör  
*Bottom inlets and accessories*

80

Saugfittings und Zubehör sowie Aufrollvorrichtungen  
*Suction fittings and accessories as well as rewinders*

81 - 82

FEMAMAT-Wasserfilter und Trinkwasserfeinfilter  
*FEMAMAT water filter and drinking water fine filters*

83

Wichtige Hinweise  
*Important notes*

90



## Oberflächenabsauger Skimmers



### Oberflächenabsauger

oder vielfach auch Skimmer genannt, sind hauptsächlich zum Einbau in Privatbecken vorgesehen. Kennzeichnend für einen Oberflächenabsauger ist eine Ansaugöffnung mit einer frei beweglichen Skimmerklappe sowie einem dahinter befindlichen Siebkorb. Durch die Saugwirkung der Filterpumpe fällt das Wasserniveau im Gehäuse des Oberflächenabsaugers ab, während die Skimmerklappe gleichzeitig rückwärtig in das Gehäuse des Oberflächenabsaugers angezogen wird. Somit wird die mit Schmutzstoffen am stärksten belastete Wasseroberfläche bevorzugt erfasst und dem Filtersystem zugeführt. Die Anzahl der Oberflächenabsauger ist abhängig von Form und Größe der Wasserfläche sowie von der Umwälzleistung der Filteranlage.

### Surface skimmer

often just called skimmer, is mainly intended for installation in private pools. A suction opening with a freely movable skimmer flap as well as a skimmer basket behind is characteristic for a surface skimmer. The suction effect of the filter pump reduces the water level in the casing of the surface skimmer while the skimmer flap is simultaneously pulled back into the casing of the surface skimmer. Thus, the most contaminated water surface is primarily captured and directed toward the filter system. The number of surface skimmers depends on the shape and size of the water surface as well as the circulation performance of the filter system.



Oberflächenabsauger / Skimmer

**RG 1000020**  
**BZ 1000021**  
V4A 160   
mit 2-Wege-Steuerventil und Anschluss G2 IG  
with 2-way valve and connection G2 internal

Oberflächenabsauger / Skimmer

**RG 1010020**  
**BZ 1010021**  
V4A 160   
mit Anschlussgewinde G2 IG  
with connection thread G2 internal

Oberflächenabsauger / Skimmer

**RG 1252020**  
**BZ 1252021**  
V4A 240   
mit 2-Wege-Steuerventil und Anschluss G2 IG  
with 2-way valve and connection G2 internal

Oberflächenabsauger / Skimmer

**RG 1262020**  
**BZ 1262021**  
V4A 240   
mit Anschlussgewinde G2 IG  
with connection thread G2 internal

## Mechanische und elektronische Wasserstandsregler Mechanical and electronic water level controller



Mechanischer Wasserstandsregler  
Mechanical water level controller

**RG 1601020**  
**BZ 1601021**  
V4A 140   
mit Deckel V4A, in Verbindung mit Oberflächenabsauger 1000020/21 und 1010020/21. Mit Sacklöchern und Innengewinde G2 zum Anflanschen oder Einschrauben einer Einlaufmuschel. with cover made of 316L, in connection with skimmer 1000020/21 and 1010020/21. With screw holes and internal thread G2 for flanging on or screwing in of an inlet shell.



Mechanischer Wasserstandsregler  
Mechanical water level controller

**RG 1620020**  
**BZ 1620021**  
V4A   
mit Deckel V4A zum direkten Anbau an die Oberflächenabsauger 1252020/21 und 1262020/21 with cover made of 316L to connect to skimmer 1252020/21 and 1262020/21



Elektronischer Wasserstandsregler  
Electronic water level controller

**1702050**  
mit Magnetventil G½ zum Einbau in den Oberflächenabsauger 1252020/21 und 1262020/21 with solenoid valve G½ for installation into skimmer 1252020/21 and 1262020/21

## Edelstahlskimmer High Level 500 & Zubehör Stainless steel skimmer High Level 500 & accessories



Oberflächenabsauger High Level 500  
Skimmer High Level 500

**V4A 1270020**  
  
mit G2 I.G. Anschluss und Blendrahmen  
with connection G2 internal and blind frame

Flanschsatz für High Level 500  
Flange kit for High Level 500

**V4A 1272020**  
Fliesenausgleich für High Level 500  
Tile adjustment for High Level 500  
**PVC 578700**

Elektronischer Wasserstandsregler für High Level 500  
Electronic water level controller for High Level 500

**1271050**  
Mechanischer Wasserstandsregler für High Level 500  
Mechanical water level controller for High Level 500  
**1272050**





1020050

Verlängerung 50 mm / Extension 50 mm

**RG 1020050**  
**BZ 1020051**  
kompl. mit Dichtung und Schrauben  
complete with gasket and screws

dto. Länge 100 mm / do. length 100 mm

**RG 1030050**  
**BZ 1030051**

dto. Länge 300 mm / do. length 300 mm

**RG 1040050**  
**BZ 1040051**



Verlängerungen / Extensions

**RG 1045050**  
**BZ 1045051**  
kompl. mit Dichtung und Schrauben,  
Länge 100 mm mit 350 mm breiter  
Saugöffnung

complete with gasket and screws,  
length 100 mm with 350 mm wide  
suction side



Flanschsatz / Flange kit

**BZ 1046050**  
für Verlängerung mit 350 mm breiter  
Saugöffnung

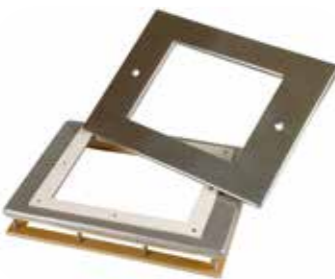
for extension with 350 mm wide suction  
side



Blendrahmen / Blind frame

**V4A 1045520**  
für Verlängerung mit 350 mm breiter  
Saugöffnung

for extension with 350 mm wide  
suction side



Flanschsatz für Fertigbecken  
Flange kit for prefabricated pools

**BZ 1057020**  
3-teilig, beckeninnenseitig abdichtend  
3-part, sealing up inside of pool

Flanschsatz / Flange kit

**BZ 1052020**  
2-teilig / 2-part

Streichflansch für Skimmer  
Sealing flange for skimmer

**V4A 3080920**



Blendrahmen / Blind frame

**V4A 1062020**



Fliesenrahmen / Tile frame

**RG 1351000**  
**NiSn**  
für OAS 1252020/21 & 1262020/21  
for skimmer 1252020/21 & 1262020/21



Doppelfliesenrahmen / Double tile frame

**RG 1361000**  
**NiSn**  
für OAS 1252020/21 & 1262020/21  
in Verbindung mit Wasserstandsregler  
1620020/21

for skimmer 1252020/21 & 1262020/21  
in connection with water level controller  
1620020/21

Zubehör  
Accessories



Saugplatte / Suction plate

**PVC 1091050**  
mit Tülle NW 38 für OAS 1252020/21  
& 1262020/21  
with nozzle NW 38 for skimmer  
1252020/21 & 1262020/21

PVC-Tülle / PVC nozzle

**PVC 1090050**  
NW 38 für OAS 1000020/21  
NW 38 for skimmer 1000020/21

Steckverschlussstülle / Press-lock grommet

**RG 3920000**  
**BZ 3920001**  
NW 38 für OAS 1010020/21  
NW 38 for skimmer 1010020/21

Steckverschlussstopfen / Press-lock plug

**V4A 3930020**



Verschlussstopfen G1 1/2 / Plug G1 1/2

**RG 1070050**  
mit Dichtung für 1000020/21,  
1252020/21 und 1262020/21  
with gasket for 1000020/21,  
1252020/21 and 1262020/21

Schlüssel / Key

**1080050**  
für Verschlussstopfen G1 1/2  
for plug G1 1/2

Bodenabläufe aus Rotguss oder Bronze und Zubehör

Bottom outlets made of gun metal or bronze and accessories



Bodenablauf / Bottom outlet

**RG 2015020**  
**BZ 2015021**  
**V4A**   
G2 IG, 90° Abgang, mit Antiwirbel-  
deckel aus V4A, Ø 168 mm  
G2 internal, 90° outlet, anti-vortex  
cover made of 316L, Ø 168 mm

dto. / do.

**RG 2025120**  
**BZ 2025121**  
**V4A**   
G1 1/2 IG, 90° Abgang, mit Antiwirbel-  
deckel aus V4A, Ø 168 mm  
G1 1/2 internal, 90° outlet, anti-vortex  
cover made of 316L, Ø 168 mm



Flanschsatz / Flange kit

**BZ 2030050**



Bodenablauf / Bottom outlet

**RG 2005020**  
**BZ 2005021**  
**V4A**   
G2 IG, senkrechter Abgang, mit Anti-  
wirbeldeckel aus V4A, Ø 168 mm  
G2 internal, vertical outlet, anti-vortex  
cover made of 316L, Ø 168 mm

dto. / do.

**RG 2025020**  
**BZ 2025021**  
**V4A**   
G1 1/2 IG, senkrechter Abgang, mit  
Antiwirbeldeckel aus V4A, Ø 168 mm  
G1 1/2 internal, vertical outlet, anti-  
vortex cover made of 316L, Ø 168 mm



Bodenablauf / Bottom outlet

**RG 2003020**  
**BZ 2003021**  
**V4A**   
G1 1/2 IG, mit Konterflansch und Steh-  
bolzen, Antiwirbeldeckel aus V4A,  
Ø 168 mm  
G1 1/2 internal, with dowel pins and  
counterflange, anti-vortex cover made  
of 316L, Ø 168 mm



Bodenablauf / Bottom outlet

**V4A 2026020**  
  
G1 1/2 IG, senkrechter Abgang, mit  
Antiwirbeldeckel aus V4A, Ø 168 mm  
G1 1/2 internal, vertical outlet, anti-  
vortex cover made of 316L, Ø 168 mm



Bodenablauf / Bottom outlet

**V4A 2027020**  
  
G1 1/2 IG, 90° Abgang, mit Antiwirbel-  
deckel aus V4A, Ø 168 mm  
G1 1/2 internal, 90° outlet, anti-vortex  
cover made of 316L, Ø 168 mm



Flanschsatz / Flange kit

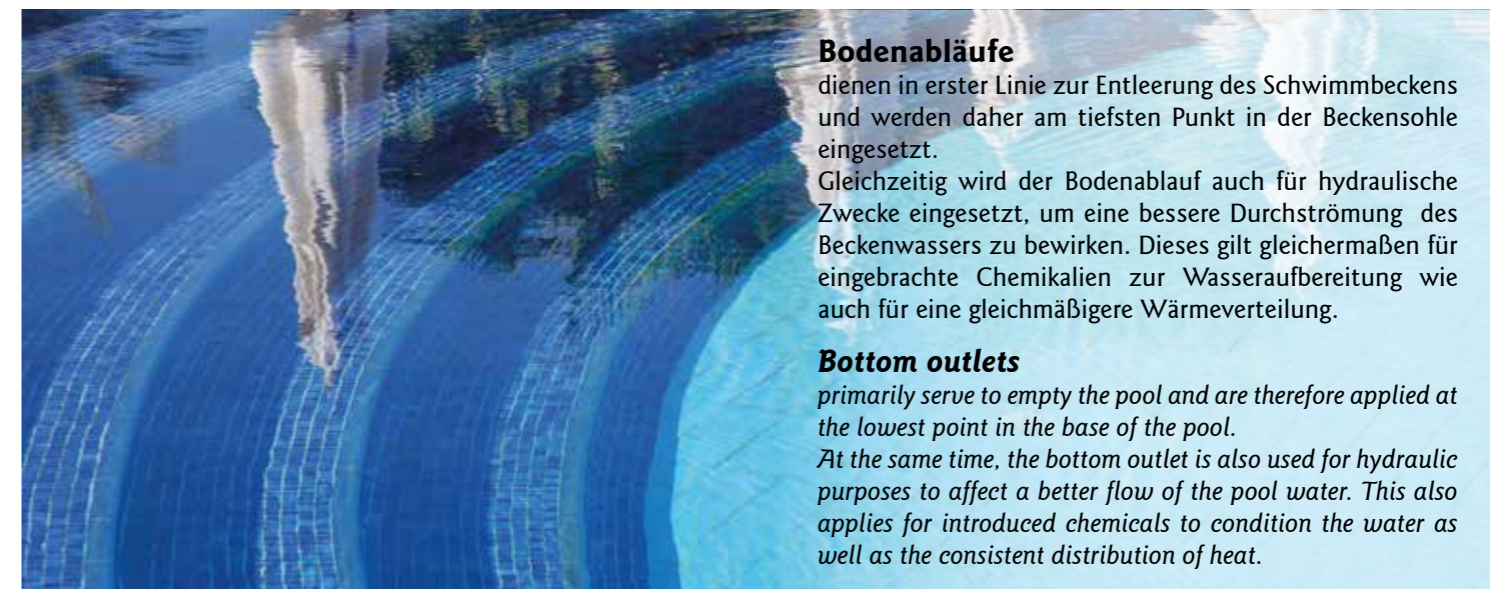
**V4A 2030020**

Streichflansch für Bodenablauf  
Sealing flange for bottom outlet

**V4A 3080020**

**Aus Sicherheitsgründen wird der Einbau von 2 Bodenabläufen im Abstand von 2 Metern empfohlen, wenn diese als Ansaugteil des hydraulischen Systems genutzt werden.**

**For safety reasons the installation of 2 bottom outlets with a distance of 2 meters is suggested if these are used as a suction part of the hydraulic system.**



Bodenabläufe

dienen in erster Linie zur Entleerung des Schwimmbeckens und werden daher am tiefsten Punkt in der Beckensohle eingesetzt.

Gleichzeitig wird der Bodenablauf auch für hydraulische Zwecke eingesetzt, um eine bessere Durchströmung des Beckenwassers zu bewirken. Dieses gilt gleichermaßen für eingebrachte Chemikalien zur Wasseraufbereitung wie auch für eine gleichmäßigere Wärmeverteilung.

Bottom outlets

primarily serve to empty the pool and are therefore applied at the lowest point in the base of the pool.

At the same time, the bottom outlet is also used for hydraulic purposes to affect a better flow of the pool water. This also applies for introduced chemicals to condition the water as well as the consistent distribution of heat.



## Rinnenabläufe aus Rotguss oder Bronze

Gutter drains made of gun metal or bronze



2210020

3851020

3851720

3852720

**RG** 2210020  
**BZ** 2210021

V4A  
160 x 65 mm, G2 IG, Deckel V4A  
160 x 65 mm, G2 internal, cover 316L

**RG** 3851020  
**BZ** 3851021

V4A  
G2 AG, mit Rost V4A, Ø 92,5 mm, Länge 40 mm  
G2 external, grate 316L, Ø 92,5 mm, length 40 mm

**RG** 3851720  
**BZ** 3851721

V4A  
G2 AG, G1 1/2 IG mit Rost V4A, Ø 92,5 mm, Länge 70 mm  
G2 external, G1 1/2 internal, grate 316L, Ø 92,5 mm, length 70 mm

**RG** 3852720  
**BZ** 3852721

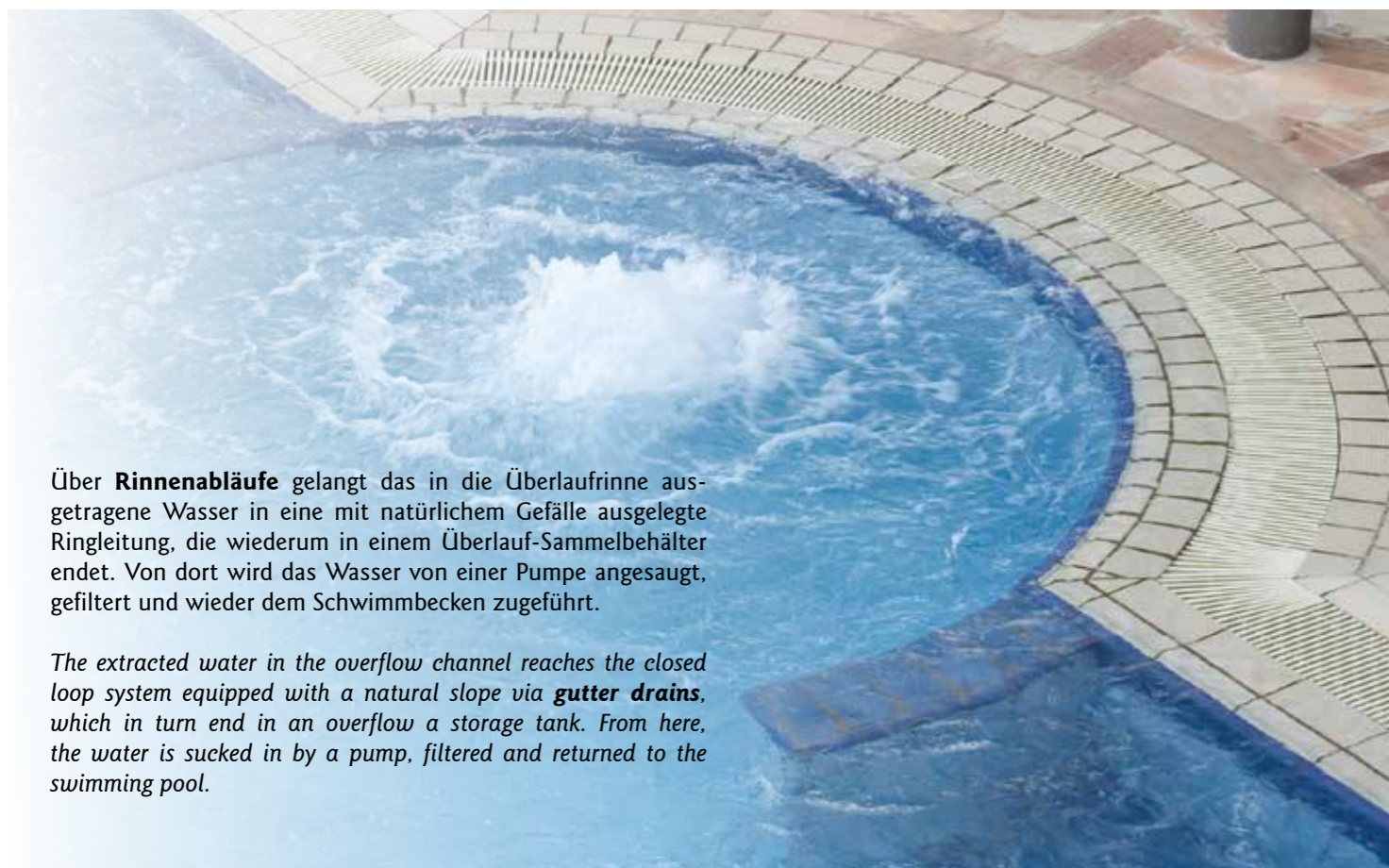
V4A  
G1 1/2 AG mit Rost V4A, Ø 66 mm, Länge 70 mm  
G1 1/2 external, grate 316L, Ø 66 mm, length 70 mm

**RG** 2200020  
**BZ** 2200021

V4A  
100 x 65 mm, G2 IG, Deckel V4A  
100 x 65 mm, G2 internal, cover 316L

**RG** 3850000  
**BZ** 3850001

NiSn  
G2 1/2 AG, G2 IG, mit Rost NiSn, Ø 108 mm, Länge 100 mm  
G2 1/2 external, G2 internal, grate NiSn, Ø 108 mm, length 100 mm



Über **Rinnenabläufe** gelangt das in die Überlaufrinne ausgetragene Wasser in eine mit natürlichem Gefälle ausgelegte Ringleitung, die wiederum in einem Überlauf-Sammelbehälter endet. Von dort wird das Wasser von einer Pumpe angesaugt, gefiltert und wieder dem Schwimmbecken zugeführt.

The extracted water in the overflow channel reaches the closed loop system equipped with a natural slope via **gutter drains**, which in turn end in an overflow a storage tank. From here, the water is sucked in by a pump, filtered and returned to the swimming pool.

## Wanddurchführungen aus Rotguss oder Bronze

Wall bushes made of gun metal or bronze

### für Fliesen- und Folienbecken

for tile and liner pools



3022050

3021050

3031050

**RG** 3022050  
**BZ** 3022051

G2 IG x G1 1/2 IG, Länge 100 mm  
G2 internal x G1 1/2 internal, length 100 mm

**RG** 3021050  
**BZ** 3021051

G2 IG x G1 1/2 IG, Länge 240 mm  
G2 internal x G1 1/2 internal, length 240 mm

**RG** 3000050  
**BZ** 3000051

G2 IG x G2 IG, Länge 200 mm  
G2 internal x G2 internal, length 200 mm

**RG** 3010050  
**BZ** 3010051

G2 IG x G2 IG, Länge 300 mm  
G2 internal x G2 internal, length 300 mm

**RG** 3001050  
**BZ** 3001051

G2 IG x G2 IG, Länge 240 mm  
G2 internal x G2 internal, length 240 mm

**RG** 3031050  
**BZ** 3031051

G2 IG x G1 1/2 IG, Länge 340 mm  
G2 internal x G1 1/2 internal, length 340 mm

### für Fliesen- Folien- und Edelstahlbecken

for tile, liner and stainless steel pools



Wanddurchführung / wall bush

V4A 3021120

G2 IG x G1 1/2 IG, Länge 240 mm, aus V4A  
G2 internal x G1 1/2 internal, length 240 mm, made of 316L

Flanschsatz / Flange kit

V4A 3021220  
mit Innengewinde M45 x 1,5  
with inner thread M45 x 1,5

Streichflansch für Wanddurchführung  
Sealing flange for wall bush

V4A 3080120

Einlaufdüse / inlet nozzle

V4A 3021320

Ø 18 mm mit Flansch  
Ø 18 mm with flange

dto. / do.

V4A 3021420

4 x 8 mm mit Flansch  
4 x 8 mm with flange

Schalungshilfe G1/2

formwork installation support G1/2

PVC 3070350

dto. G2 / do. G2

PVC 3070150

### für Fliesenbecken

for tile pools



3050050

3040050

3880050

3890050

**RG** 3051050  
**BZ** 3051051

G2 IG x G2 AG, Länge 100 mm  
G2 internal x G2 external, length 100 mm

**RG** 3040050  
**BZ** 3040051

G1 1/2 IG x G1 1/2 IG, Länge 240 mm  
G1 1/2 internal x G1 1/2 internal, length 240 mm

**RG** 3880050  
**BZ** 3880051

G2 IG x G2 IG, Länge 300 mm, 90°  
G2 internal x G2 internal, length 300 mm, 90°

**RG** 3890050  
**BZ** 3890051

G2 AG x G2 IG, Länge 300 mm, 45°  
G2 external x G2 internal, length 300 mm, 45°

**RG** 3050050  
**BZ** 3050051

G2 IG durchgehend, Länge 100 mm  
G2 internal complete, length 100 mm

**RG** 3041050  
**BZ** 3041051

G1 1/2 IG x G1 1/2 IG, Länge 300 mm  
G1 1/2 internal x G1 1/2 internal, length 300 mm

Alle Wanddurchführungen können an der Schalung befestigt werden.  
All wall bushes can be fixed on the shuttering.



## Einströmelemente und Zubehör für Fliesen- und Fertigbecken

Inflow elements and accessories for tile and prefabricated pools

### Einlaufdüsen Inlet nozzles



RG 3100420  
BZ 3100421  
V4A

G1½ AG, Länge 40 mm, mit Blende und Kugel Ø 18 mm aus V4A  
G1½ external, length 40 mm, cover and ball Ø 18 mm 316L

RG 3100720  
BZ 3100721  
V4A

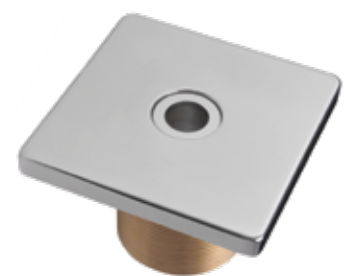
dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

RG 3101420  
BZ 3101421  
V4A

G2 AG, Länge 40 mm, mit Blende und Kugel Ø 18 mm aus V4A  
G2 external, length 40 mm, cover and ball Ø 18 mm 316L

RG 3101720  
BZ 3101721  
V4A

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm



RG 3140020  
BZ 3140021  
V4A

103 x 103 mm, G2 AG, Länge 40 mm, mit Blende und Kugel Ø 18 mm aus V4A  
103 x 103 mm, G2 external, length 40 mm, cover and ball Ø 18 mm 316L

RG 3140120  
BZ 3140121  
V4A

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

### Einlaufdüsen Inlet nozzles



RG 3105220  
BZ 3105221  
V4A

G1½ AG Länge 40 mm, mit Blende und Kugel 4 x 8 mm  
G1½ external, length 40 mm, with cover and ball 4 x 8 mm

RG 3105520  
BZ 3105521  
V4A

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

RG 3105820  
BZ 3105821  
V4A

G2 AG Länge 40 mm, mit Blende und Kugel 4 x 8 mm  
G2 external, length 40 mm, with cover and ball 4 x 8 mm

RG 3106220  
BZ 3106221  
V4A

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm



RG 3140320  
BZ 3140321  
V4A

103 x 103 mm, G2 AG, Länge 40 mm, mit Blende und Kugel 4 x 8 mm  
103 x 103 mm, G2 external, length 40 mm, with cover and ball 4 x 8 mm

RG 3140420  
BZ 3140421  
V4A

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

### Einlaufmuschel Inlet shell



RG 3800020  
BZ 3800021  
V4A

G2 AG, Länge 40 mm, Blende NiSn  
G2 external, length 40 mm, cover NiSn



3780420

RG 3780420  
BZ 3780421  
V4A

G1½ AG, Länge 40 mm, Blende V4A  
G1½ external, length 40 mm, cover 316L

RG 3780720  
BZ 3780721  
V4A

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

RG 3782420  
BZ 3782421  
V4A

G2 AG, Länge 40 mm, Blende V4A  
G2 external, length 40 mm, cover 316L

RG 3782720  
BZ 3782721  
V4A

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

RG 3782720  
BZ 3782721  
V4A

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

RG 3140120  
BZ 3140121  
V4A

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

### Einläufe Inlets



RG 3820020  
BZ 3820021  
V4A

mit verstellbarem Querschnitt G1½ AG, Länge 40 mm  
with adjustable cross section G1½ external, length 40 mm

RG 3810020  
BZ 3810021  
V4A

mit verstellbarem Querschnitt G2 AG, Länge 40 mm  
with adjustable cross section G2 external, length 40 mm

RG 3811020  
BZ 3811021  
V4A

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

### Kontersätze Counter kits



RG 3960050  
V4A

G1½ mit Dichtung / G1½ with gasket

RG 3950050  
V4A

G2 mit Dichtung / G2 with gasket

RG 3970050  
V4A

G2½ mit Dichtung / G2½ with gasket

## Flanschteile für Wanddurchführungen und Einströmelemente für Folienbecken

Flanges for wall bushes and inflow elements for liner pools

### Flanschteile Flanges



RG 3102020  
V4A

mit Blende und Kugel Ø 18 mm aus V4A  
with cover and ball Ø 18 mm 316L



RG 3140220  
BZ 3140221  
V4A

103 x 103 mit Blende und Kugel Ø 18 mm aus V4A  
103 x 103 with cover and ball Ø 18 mm 316L

V4A 3350020

mit verstellbarem Querschnitt  
with adjustable cross section

RG 3787020  
BZ 3787021  
V4A

G2 AG, Länge 40 mm  
G2 external, length 40 mm

### Einlauffitting Inlet fitting



RG 3103420  
BZ 3103421  
V4A

G1½ AG, Länge 40 mm, Kugel Ø 18 mm  
G1½ external, length 40 mm, ball Ø 18 mm

RG 3133420  
BZ 3133421  
V4A

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

RG 3104420  
BZ 3104421  
V4A

G2 AG, Länge 40 mm, Kugel Ø 18 mm  
G2 external, length 40 mm, ball Ø 18 mm

RG 3134420  
BZ 3134421  
V4A

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

### Einlaufmuschel Inlet shell



RG 3786020  
BZ 3786021  
V4A

G1½ AG, Länge 40 mm  
G1½ external, length 40 mm

RG 3787020  
BZ 3787021  
V4A

G2 AG, Länge 40 mm  
G2 external, length 40 mm

### Flanschteile & Einlauffittings Flanges and inlet fittings



RG 3102320  
BZ 3102321  
V4A

mit Blende und Kugel 4 x 8 mm  
with cover and ball 4 x 8 mm

RG 3140520  
BZ 3140521  
V4A

103 x 103 mit Blende und Kugel 4 x 8 mm  
103 x 103 with cover and ball 4 x 8 mm

RG 3103720  
BZ 3103721  
V4A

G1½ AG, Länge 40 mm, Kugel 4 x 8 mm  
G1½ external, length 40 mm, ball 4 x 8 mm

RG 3135420  
BZ 3135421  
V4A

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm



RG 3104820  
BZ 3104821  
V4A

G2 AG, Länge 40 mm, Kugel 4 x 8 mm  
G2 external, length 40 mm, ball 4 x 8 mm

RG 3136420  
BZ 3136421  
V4A

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

### Einlauf Inlet



RG 3770020  
BZ 3770021  
V4A

G2 AG, Länge 40 mm mit verstellbarem Querschnitt  
G2 external, length 40 mm with adjustable cross section

### Einlaufdüsen

Über Einlaufdüsen gelangt das gefilterte Wasser wieder zurück in das Schwimmbecken. Um eine gleichmäßige und effektive Durchströmung des gesamten Schwimmbeckens zu erzielen, muss der Durchmesser der Einlaufkugel entsprechend der Anzahl der Düsen und der Filterleistung ausgelegt sein. Mit der Verwendung richtungsverstellbarer Düsen können auch außergewöhnliche Beckenformen optimal durchströmt werden.

### Inlet nozzles

The filtered water returns to the pool via inlet nozzles. In order to achieve the uniform and effective perfusion if the entire pool, the diameter of the inlet ball has to be designed in accordance with the number of jets and the filter performance. Also extraordinary pool shapes can be optimally serviced by using direction-adjustable nozzles.



## Bodeneinläufe aus Rotguss oder Bronze und Zubehör

Bottom inlets made of gun metal or bronze and accessories



3860020

Bodeneinlauf / Bottom inlet

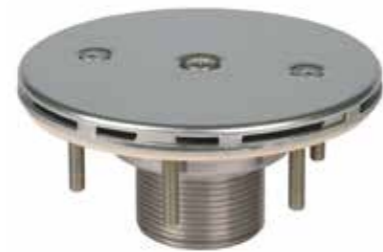
**RG** 3860020

**BZ** 3860021

V4A

G1 1/2 AG, mengenverstellbar und verschließbar, Deckel aus V4A

G1 1/2 external quantity adjustable and lockable, cover 316L



Bodeneinlauf / Bottom inlet

**RG** 3863020

**BZ** 3863021

V4A

G1 1/2 AG mit Konterflansch und Stehbolzen, Deckel aus V4A

G1 1/2 external with dowel pins and counterflange, cover 316L

### Bodeneinläufe

zeichnen sich durch eine flache Bauweise aus und werden in Verbindung mit einem Rinnen-Überlaufsystem eingesetzt.

Entsprechende Übergangsstücke gewährleisten eine einfache Handhabung selbst bei schrägen Beckenböden. Die Bodeneinläufe sind mengenregulierbar und können komplett verschlossen werden.

**Bottom inlet nozzles** are characterised by their flat design and are applied in connection with a channel overflow system.

Corresponding adapters ensure simple handling even in case of slanted pool floors. The bottom inlets are volume-adjustable and can be closed completely.

**RG** 3864020

**BZ** 3864021

V4A

dto. jedoch mit G2 AG

do. but with G2 external



Flanschsatz / Flange kit

**BZ** 3862050

### Zubehör Accessories

für Bodeneinläufe  
for bottom inlets



Übergangsstück / Adapter

**PVC** 3860450

DA 99 x G2 IG

DA 99 x G2 internal



Übergangsstück / Adapter

**PVC** 3860350

DA 99 x G1 1/2 IG

DA 99 x G1 1/2 internal



Übergangsstück / Adapter

**PVC** 3860150

DA 99 x DA 63 DN 50

DA 99 x DA 63 DN 50



Übergangsstück / Adapter

**PVC** 3860250

DA 99 x G1 1/2 AG

DA 99 x G1 1/2 external

## Saugfittings

Suction fittings

für Folienbecken

for liner pools



Steckverschluss-Grundelement

Suction fitting

**RG** 3945020

**BZ** 3945021

V4A

Blende V4A, mit Flansch G2 AG, Länge 40 mm

cover 316L, with flange G2 external, length 40 mm



Steckverschluss-Grundelement

Suction fitting

**RG** 3941020

**BZ** 3941021

V4A

V4A, mit Flansch G2 AG, Länge 40 mm

cover 316L, with flange G2 external, length 40 mm



Flansch

Flange

**BZ** 3945500

NiSn

einzel für Art.-Nr. 3945020/21

separately for code 3945020/21



Flansch

Flange

**V4A** 3942020

NiSn

einzel für Art.-Nr. 3941000/01

separately for code 3941000/01

für Fliesen- und Fertigbecken

for tile and prefabricated pools



3915020

Steckverschluss-Grundelement

Suction fitting

**RG** 3915020

**BZ** 3915021

V4A

Blende aus V4A, G2 AG, Länge 40 mm

cover 316L, G2 external, length 40 mm



3911020

Steckverschluss-Grundelement

Suction fitting

**V4A** 3910020

NiSn

NiSn, G2 AG, Länge 40 mm

NiSn, G2 external, length 40 mm

**V4A** 3911020

NiSn

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm

**RG** 3916020

**BZ** 3916021

V4A

dto. Länge 70 mm / do. length 70 mm



### Saugfittings

Da bei Schwimmbecken mit Rinnenüberlaufsystemen die Anschlussmöglichkeit einer Besengarnitur mit Schwimmschlauch über den Skimmer nicht gegeben ist, wird in diesen Fällen ein separater Saugfiting eingebaut, der mit der Filteranlage verbunden ist. Somit ist vom Schwimmbecken aus eine problemlose Reinigung möglich. Saugfittings sind nach Abschluss der Reinigungsarbeiten grundsätzlich mit einem Verschlussstopfen zu verschliessen.

### Suction fittings

As there is no option to connect a broom set with swimmer hose via the skimmer in pools with channel overflow systems, a separate suction fitting is installed in these cases, which is connected with the filter system. This allows easy cleaning of the pool. After finishing cleaning works suction fitting must be closed by using the plug.



**Zubehör**  
Accessories

**für Saugfittings**  
for suction fittings



Schlauchtülle NW 38 / Hose nozzle NW 38

**RG 3920000**

**BZ 3920001**

NiSn

mit O-Ring / with O-ring

Steckverschlussstopfen / Press-lock plug

**V4A 3930020**

mit O-Ring / with O-ring

**Zubehör**  
Accessories

**Kontersätze**  
Counter kits



G1 1/2 mit Dichtung / G1 1/2 with gasket

**RG 3960050**

G2 mit Dichtung / G2 with gasket

**RG 3950050**

G2 1/2 mit Dichtung / G2 1/2 with gasket

**RG 3970050**

**Zubehör**  
Accessories

**Verschlussstopfen / Plug**

M 45 x 1,5 mit O-Ring

M 45 x 1.5 with O-ring

**3650000**

G 1 1/2, Einbautiefe 160 mm

G 1 1/2, installation depth 160 mm

**3651000**

**Elektrische Aufrollvorrichtungen / Electrical Rewinders**



**6508190**

Jalousieschalter 2-polig, intern  
2-pole jalousie switch, internal

**6508290**

Schlüsselschalter, intern  
Key-operated switch, internal

**6518190**

Jalousieschalter 2-polig, extern  
2-pole jalousie switch, external

**6518290**

Schlüsselschalter, extern  
Key-operated switch, external

geeignet für Schwimmbecken  
bis 5 m Breite und max. 10 m Länge  
suitable for pools up to 5 m width  
and max. 10 m length



**Aufrollvorrichtungen**

Um Temperaturverluste und Schmutzeinträge zu minimieren, sollte das Schwimmbecken bei Nichtbenutzung abgedeckt werden. Durch die Verhinderung direkter Sonneneinstrahlung wird eine Chlorzehrung und auch die Algenbildung stark eingeschränkt.

Elektrische Systeme stehen hierbei für bequemes Auf- und Zufahren von Abdeckplanen und Rollladenpanzern zur Verfügung.

**Rewinder systems**

In order avoid temperature losses and pollution the pool should be covered when not in use.

The prevention of direct sunlight limits the chlorine consumption as well as the formation of algae.

Electrical systems for easy opening and shutting of tarpaulins and roller shutters are available.

© SPA Wellness Clinic

**FEMAMAT-Wasserfilter und Trinkwasserfeinfilter**  
FEMAMAT water filter and drinking water fine filters

**FEMAMAT-Wasserfilter**  
FEMAMAT water filter

Filtert ca. 100 m<sup>3</sup> Stadtwasser mit mittlerer Eisen- und Manganbelastung

Filters up to 100 m<sup>3</sup> mains drinking water with average amounts of iron and manganese



FEMAMAT-Wasserfilter / FEMAMAT water filter

**RG 1901050**

kompl. als Set mit Ersatzkartusche, Montageschlüssel und Ersatz O-Ring

**Zubehör und Ersatzteile**  
Accessories and spare parts



1902550

FEMAMAT G1 x G1 1/4  
FEMAMAT G1 x G1 1/4

**1902050**

Ersatzkartusche / Spare cartridge

**1902550**

Montageschlüssel / Mounting key

**510305**

Ersatzfiltertasse / Spare filter cup

**510311**

O-Ring / O-ring

**514033**

**Trinkwasserfeinfilter**  
Drinking water fine filter



Trinkwasserfilter / Drinking water fine filter

**RG 0901140**

G1 1/2, komplett mit Montageschlüssel  
G1 1/2, complete with mounting key

Trinkwasserfilter / Drinking water fine filter

**RG 0901150**

G1 x G1 1/4, komplett mit Montageschlüssel  
G1 x G1 1/4, complete with mounting key

**Zubehör und Ersatzteile**  
Accessories and spare parts



510199

Ersatzkartusche 25 micron  
Spare cartridge 25 micron

**510199**

Montageschlüssel / Mounting key

**510305**

Ersatzfiltertasse / Spare filter cup

**510311**

O-Ring / O-ring

**514033**

**FEMAMAT und Trinkwasser-Feinfilter**

Unser Trinkwasser, somit auch unser Füllwasser für Schwimmbäder, wird vom Wasserwerk aus klar und rein in das Leitungsnetz eingeleitet. Die Qualität des Wassers ist dabei durch die Trinkwasserverordnung festgelegt. Allerdings kommt es auf den oft kilometerlangen Wegen fast unweigerlich zu Verunreinigungen, die im Haushalt entsprechende Spuren hinterlassen. Mit dem Trinkwasser-Feinfilter werden Schwebstoffe  $\geq 50 \mu$  ausgefiltert, während der FEMAMAT gelöstes Eisen und Mangan dem Trinkwasser entzieht.

**Bestehen Sie auf erstklassige Wasserqualität und gehen Sie keine Kompromisse ein.**

**FEMAMAT and Drinking water fine filter**

Our drinking water, and thus also our water for swimming pools, is directed into the pipeline by the waterworks clear and pure. The water quality is hereby determined by the drinking water directive. However, contaminations occur inevitably due to lines which are often many kilometres long, which leave respective traces in the household. The drinking water fine filter filters suspended matter of  $\geq 50 \mu$ , while the FEMAMAT detracts iron and manganese from the drinking water.

**Insist on first-class water quality and don't accept compromises.**



# Edelstahl-Einbauteile



Zusätzlich zu den seit Jahrzehnten bewährten gegossenen Einbauteilen aus Rotguss und Bronze sind ab sofort auch Einbauteile aus Edelstahl 1.4404 (316 L) oder aus gegossenem Edelstahl 1.4571 (316 Ti) verfügbar. Das Edelstahlprogramm umfasst die für jedes Schwimmbecken notwendigen Einbauteile vom Skimmer, Wanddurchführungen, Bodenablauf sowie Einbaunischen für alle Scheinwerfer aus der VitaLight® Serie bis hin zu einem Einbausatz für Gegenschwimmanlage Taifun und Taifun Duo. Hier tragen wir dem Zeitgeist Rechnung, dass der Trend vermehrt zu Edelstahlbecken hin verläuft und alle diese Einbauteile hervorragend zum Anschweißen geeignet sind.

Während die Wanddurchführungen und Bodenabläufe sich in erster Linie im Material von den bewährten Rotguss und Bronzeinbauteilen unterscheiden, haben wir den Skimmer dahingehend abgeändert, dass dieser eine 450 mm breite und 80 mm hohe Saugöffnung hat und somit einen höheren Wasserspiegel ermöglicht als unsere herkömmlichen Skimmer.

Alle Flanschflächen der Einbauteile sind selbstverständlich mit Sacklöchern ausgestattet, so dass auch dem Einsatz in Folienbecken nichts im Wege steht. Die benötigten Flansche sind alle aus Edelstahl 1.4404 (316 L) erhältlich.

In addition to cast built-in parts made of gunmetal and bronze, which have been tried and tested for decades, we offer from now on stainless steel 1.4404 (316 L) or cast stainless steel 1.4571 (316 Ti) built-in parts. The stainless steel program includes the necessary components for each swimming pool, skimmers, wall bushings, bottom inlets as well as inlet nozzles for all VitaLight® series floodlights and a wall pack for the counter-current system Taifun and Taifun Duo. Here, we take into account the fact that the trend is increasingly towards stainless steel pools and that all these components are ideally suited for welding.

While the wall bushings and bottom inlets differ primarily in the material from the tried and tested gunmetal and bronze components, we have modified the skimmer in such a way that it has a 450 mm wide and 80 mm high suction opening and can thus allow a higher water level than our conventional skimmers.

Of course all flange surfaces are equipped with blind holes so there is nothing to prevent them from being used in liner pools. The required flanges are also available in stainless 1.4404 (316 L).

## Inhalt / Content

Seite / Page

Edelstahlskimmer High Level 500, Zubehör und Wasserstandsregler <i>Skimmer High Level 500, accessories and water level controller</i>	86
Bodenablauf und Zubehör <i>Bottom drain and accessories</i>	86
Wanddurchführung und Einlaufdüsen <i>Wall bush and inlet nozzles</i>	87
Einbausatz für Taifun und Taifun Duo und Zubehör <i>Wall pack for Taifun and Taifun Duo and accessories</i>	
Grundelement für Massagedüse <i>Basic element Massage nozzle</i>	
Wandeinbaugehäuse <i>Built-in housing</i>	
Einbautopf für PN- und Piezoschalter <i>Built-in niche for pneumatic and piezo switch</i>	
24V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 270 mm, Ø 146 mm und Ø 110 mm <i>24V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight insets Ø 270 mm, Ø 146 mm and Ø 110 mm</i>	88
Einbaunischen für Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 270 mm, Ø 146 mm und Ø 110 mm und Zubehör <i>Niches for underwater floodlight insets Ø 270 mm, Ø 146 mm and Ø 110 mm and accessories</i>	89
Pumpe mit Edelstahlteilen <i>Pump with stainless steel parts</i>	89
Wichtige Hinweise <i>Important notes</i>	90



## Edelstahlskimmer High Level 500 Stainless steel skimmer High Level 500

Mit einer 450 mm breiten und 80 mm hohen Saugöffnung, erhöhen wir nicht nur unsere Produktpalette im Bereich Beckenhydraulik, sondern auch deutlich das Niveau des Wasserspiegels in Ihrem Schwimmbecken.

Der Skimmer wird standardmäßig mit Blendrahmen, welcher einen 30 mm Fliesenausgleich ermöglicht, ausgeliefert. Einsetzbar ist er sowohl in Fliesenbecken und mit separat erhältlichem Flansch auch in Folienbecken. Er ist ausgelegt für eine Filterleistung von 10 m<sup>3</sup>/h. Natürlich ist auch für dieses Modell ein elektronischer und mechanischer Wasserstandsregler verfügbar. Der Skimmer ist auch für Edelstahlbecken zum Anschweißen geeignet.



*With a 450 mm wide and 80 mm high suction opening, we not only increase our range of pool hydraulics products, but also the water level in your pool. The skimmer is supplied, by default, with a fascia, which allows a 30 mm tile adjustment. It can be used in tiled pools and, with the separately available flange, also in liner pools. It is calculated for a filter capacity of 10 m<sup>3</sup>/h. Of course, this model also has electronic and mechanical water level regulators available. The skimmer is also suitable for welding in stainless steel pools.*



Oberflächenabsauger High Level 500  
Skimmer High Level 500

V4A 1270020

mit G2 I.G. Anschlussgewinde und Blende mit Blendrahmen mit 30 mm Fliesenausgleich  
with connection G2 internal and frame with 30 mm tile adjustment



Flanschsatz für High Level 500  
Flange kit for High Level 500

V4A 1272020

Fliesenausgleich für High Level 500, Saugseite  
Tile adjustment for High Level 500, suction side

PVC 578700



Elektronischer Wasserstandsregler für High Level 500  
Electronic water level controller for High Level 500

1271050

Mechanischer Wasserstandsregler für High Level 500  
Mechanical water level controller for High Level 500

1272050

## Bodenablauf / bottom drain



DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN

Bodenablauf / bottom drain

V4A 2027020

G1 1/2 IG, 90° Abgang, mit Antiwirbeldeckel aus V4A, Ø 168 mm  
G1 1/2 internal, 90° outlet, anti-vortex cover made of 316L, Ø 168 mm



DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN

Bodenablauf / bottom drain

V4A 2026020

G1 1/2 IG, senkrechter Abgang, mit Antiwirbeldeckel aus V4A, Ø 168 mm  
G1 1/2 internal, vertical outlet, anti-vortex cover made of 316 L, Ø 168 mm

Hervorragend geeignet für den Einbau in Beton und zum Anschweißen an Edelstahlbecken.  
Ideally suited for installation in concrete and of course, also be welded to a stainless steel pool.



Flanschsatz / Flangekit

V4A 2030020

Streichflansch für Bodenablauf  
Sealing flange for bottom outlet

V4A 3080020

## Wanddurchführung / wall bush



Streichflansch / Sealing flange

V4A 3080120

Einlaufdüse / inlet nozzle

V4A 3021320

Ø 18 mm mit Flansch / Ø 18 mm with flange

dto. / do.

V4A 3021420

4 x 8 mm mit Flansch / 4 x 8 mm with flange

Wanddurchführung / wall bush

V4A 3021120



G2 IG x G1 1/2 IG, Länge 240 mm

G2 internal x G1 1/2 internal, length 240 mm

Flanschsatz / Flange kit

V4A 3021220

mit Innengewinde M45 x 1,5

with inner thread M45 x 1,5

Schalungshilfe G1/2

formwork installation support G1/2

PVC 3070350

dto. G2 / do. G2

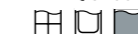
PVC 3070150

## Einbausatz für Taifun und Taifun Duo / Wall pack for Taifun and Taifun Duo



Einbausatz für Gegenschwimmanlagen  
wall pack for counter-current system

V4A 7610020



anschweißbar, Saug- und Druckseite G2 1/2 I.G.

weldable, suction and pressure side G2 1/2 internal

Flanschsatz / Flange kit

V4A 7980020

In diesen Einbausatz können sowohl die Anschlussätze Taifun und Taifun Duo eingebaut werden. Alle Flansche für Folienbecken sind auch aus Edelstahl verfügbar.

*This installation set enables the connections sets Taifun and Taifun Duo to be installed. The additional flanges necessary for liner pools are also available in stainless steel.*

## Grundelement für Massagedüse Basic element for massage nozzle



Grundelement für Massagedüse  
Basic element Massage nozzle

V4A 8669120



## Wandeinbaugehäuse für Saugseite Built-in housing for suction side



Wandeinbaugehäuse Saugseite  
Built-in housing for suction side

V4A 8641020



DIN-EN-konform  
acc. to DIN-EN

## Einbautopf für PN- und Piezoschalter Built-in niche for pneumatic and piezo switch



Einbautopf für PN- und Piezoschalter  
Built-in niche for pneumatic and piezo switch

V4A 8710020





## 24V DC POWER LED 3.0 Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 270 mm, Ø 146 mm und Ø 110 mm 24V DC POWER LED 3.0 underwater floodlight insets Ø 270 mm, 146 mm and 110 mm



28/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz, Ø 270 mm  
28/4 POWER LED 3.0 inset, Ø 270 mm

V4A 4.440000020  
○ 6000 K LM 14900

V4A 4.440000220  
⊗ RGBW LM 11100

5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>



16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz, Ø 270 mm  
16/4 POWER LED 3.0 inset, Ø 270 mm

V4A 4.440201020  
○ 6000 K LM 7900

V4A 4.440201220  
⊗ RGBW LM 5500

5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>



4/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz, Ø 110 mm  
4/4 POWER LED 3.0 inset, Ø 110 mm

V4A 4.440400020  
○ 6000 K LM 1850

V4A 4.440400220  
⊗ RGBW LM 1220

5 m Kabel 2 x 0,75 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 0.75 mm<sup>2</sup>



16/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfereinsatz, Ø 146 mm  
16/4 POWER LED 3.0 inset, Ø 146 mm

V4A 4.440200020  
○ 6000 K LM 7900

V4A 4.440200220  
⊗ RGBW LM 5500

5 m Kabel 2 x 1,5 mm<sup>2</sup> / 5 m cable 2 x 1.5 mm<sup>2</sup>

### Sein neues Programm an Edelstahl-Einbauteilen hat Hugo Lahme jetzt um weitere Produkte ergänzt.

So gibt es die Scheinwerfereinsätze nicht nur aus Rotguss und Bronze, sondern jetzt auch komplett aus Edelstahl.

Gerade Hersteller von Edelstahlschwimmbädern, möchten in der Regel bei den Einbauteilen nur Edelstahl verwenden, um eine Materialkombination zu vermeiden.

Neben Bodenabläufen mit geradem Abgang werden jetzt auch Bodenabläufe mit rechtwinkligem Abgang in Edelstahl gegossen angeboten.

Diese gibt es ebenfalls schon seit langer Zeit in Rotguss und Bronze, nun also auch in Edelstahl.

### The new range of stainless steel parts offered by Hugo Lahme has been expanded to include additional products.

For example, floodlight insets are now not just available in gunmetal and bronze, but now also completely made from stainless steel.

Manufacturers of stainless steel pools, in particular, wish to only use stainless steel parts in order to avoid material combinations.

Alongside bottom outlets with vertical outlet, there are now bottom outlets with right-angled drains which have been cast in stainless steel.

These have already been available for some time in gunmetal and bronze but they are now available in stainless steel.

## Einbaunischen für Unterwasserscheinwerfereinsätze Ø 270 mm, Ø 146 mm und Ø 110 mm Niches for underwater floodlight insets Ø 270 mm, Ø 146 mm and Ø 110 mm



Einbaunische Ø 270 mm / Nische Ø 270 mm

V4A 4400020



mit Kabelschutzhose, Abgang hinten  
with hose for rear cable outlet

dto. Abgang oben / do.top outlet

4400120

Flansch / Flange

V4A 4060020



Einbaunische Ø 146 mm / Nische Ø 146 mm

V4A 4266020



mit Kabelschutzhose / with hose

dto. Ø 110 mm / Ø 110 mm

4250020

Flanschsatz für Ø 146 mm / Flange kit for Ø 146 mm

V4A 4267020

dto. für Ø 110 mm / do. for Ø 110 mm

4251020



Einbaunische zum Anschweißen / Nische for welding

V4A 4400320



mit Kabelschutzhose, für 28/4er & 16/4er  
POWER LED 3.0 Scheinwerfer

with hose for 28/4 & 16/4 POWER LED 3.0 floodlights



Einbaunische zum Anschweißen / Nische for welding

V4A 4260320



für 16/4er und 8/4er POWER LED 3.0 Scheinwerfer  
for 16/4 and 8/4 POWER LED 3.0 floodlights

## Pumpe mit Edelstahlteilen / Pump with stainless steel parts

2,6 kW Pumpen 230 / 400 V, DS, 50/60 Hz  
2.6 kW pumps 230 / 400 V, 3-phase current, 50/60 Hz

Noch besserer Korrosionsschutz  
Better protection against corrosion

V4A 7756020

FB 65, Saug- und Druckseite mit PVC-Einlege teil DN 65  
FB 65, suction and pressure side with PVC-insert DN 65



Pumpe mit 2.6 KW, Pumpengehäuse und Steckwelle komplett aus Edelstahl 1.4462.

Dadurch noch besserer Korrosionsschutz als die gängigen bekannten Edelstahllegierungen.

Pump 2.6 kW, housing and shaft made from stainless steel 1.4462.

This will give much more corrosion protection than the well-known alloys.



**Wichtige Hinweise / Important notes**

Sämtliche Gegenschwimmanlagen, Massageanlagen, Schwallduschen, Wasserkanonen, Wasserpilze und Schwimmkanaldüsen sind für die Verwendung im privaten Schwimmbadbereich ausgelegt. Bei Verwendung im öffentlichen Bereich sind die Vorgaben gem. EN 13451 Teil 1-10 zu beachten. Alle Massagesysteme und Wasserattraktionen sind auch für öffentliche Bäder entsprechend EN 13451 Teil 1-10 erhältlich.

*All counter-current systems, massage systems, gush showers, water cannons, water mushrooms and swimming channel nozzles are designed for use in privately owned pools. For use in public pools the specifications laid down in the EN 13451 standard, parts 1-10, must be complied with. All massage systems and water attractions are also available for public pools according to EN 13451 part 1-10.*

Folgende Richtlinien sind beim Anziehen von Edelstahlschrauben für Flanschverbindungen zu beachten:  
Please observe the following guidelines when tightening the stainless steel screws or nuts for flange connections:

Schraubengröße / Screw size	M5	M6
Anzugsmoment / tightening torque	3 Nm	3 Nm

Bei der Montage von Edelstahlschrauben und -mutter ist ausschließlich Edelstahlwerkzeug zu verwenden.  
While assembling stainless steel screws or nuts do only use tools made of stainless steel.

**ACHTUNG!** Grenzwerte im Schwimmbadwasser für Rotgusseinbauteile und Edelstahlarmaturen:

- Entkeimungsmittelgehalt bis 1,0 mg/l
- Chloridgehalt bis 500 mg/l
- pH-Wert 6,5 – 9,5

Bei der Verwendung von Bronzeinbauteilen gilt ein Grenzwert von 6% Salzgehalt.

**ATTENTION!** Gun metal installation components and stainless steel fitting elements can be utilised up to the following pool water limits:

- Disinfectant content up to 1.0 mg/l
- Chloride content up to 500 mg/l
- pH value 6.5 - 9.5

When using bronze installation parts the threshold is 6% salt content.

Salzelektrolysegeräte, die nach dem Prinzip des Durchlaufverfahrens arbeiten, benötigen im Schwimmbadwasser einen Salzgehalt von mindestens 0,35%. Diese Salzmenge entspricht einem Wert von 2.135 mg/l Chlorid. Bei Verwendung dieser Systeme dürfen daher nur Armaturen aus Bronze verwendet werden. Bei Verwendung von Rotguss in Verbindung mit Salzelektrolysegeräten erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch. Bei Verwendung unregelter Salzelektrolysegeräte erlöschen sämtliche Gewährleistungsansprüche.

*Salt electrolysis systems working by the through-feed method need a salinity of 0.35 % in the pool water. This salinity is equal to 2.135 mg/l chloride. Using such systems it is only allowed to use fittings made out of bronze. If using gun-metal with salt electrolysis any warranty will expire. Using unregulated salt electrolysis all guarantee claims dispense.*

Eine Rücknahme von LED-Scheinwerfermodulen kann nur innerhalb von 3 Monaten nach Auslieferung erfolgen, da die LED-Platinen einer ständigen Weiterentwicklung unterliegen.

*Return of LED-light moduls only within 3 months cause the circuit boards will permanently developed.*

**Sämtliche VitaLight® POWER LED Scheinwerfer von Hugo Lahme sind CE-konform nach folgenden Normen und Richtlinien:**

**Niederspannungsrichtlinie:**

- EN 61347-2-13 Geräte für LED-Module
- EN 60598-2-18 Leuchten für Schwimmbecken und ähnliche Anwendungen

**EMV-Richtlinie:**

- EN 55015 Grenzwerte und Messverfahren für Funkstörungen von elektrischen Beleuchtungseinrichtungen
- EN 61547 Einrichtungen für allgemeine Beleuchtungszwecke - EMV-Störfestigkeitsanforderungen
- EN 61000-3-2 Grenzwerte für Oberschwingungsströme
- EN 61000-3-3 Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom  $\leq 16$  A
- EN 61000-4-3 Prüf- und Messverfahren - Prüfung der Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder
- EN 61000-4-4 Prüf- und Messverfahren - Prüfung der Störfestigkeit gegen schnelle transiente elektrische Störgrößen

**Optische Sicherheit:** EN 62471 Photobiologische Sicherheit

**All VitaLight® POWER LED spotlights from Hugo Lahme are CE-conformant in accordance with the following standards and directives:**

**Low voltage directive:**

- EN 61347-2-13 Control gear for LED modules
- EN 60598-2-18 Luminaires for swimming pools and similar applications

**EMC directive:**

- EN 55015 Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of electrical lighting equipment
- EN 61547 Equipment for general lighting purposes – EMC immunity requirements
- EN 61000-3-2 Limit values for power line harmonics
- EN 61000-3-3 Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems for equipment with a rated current  $\leq 16$  A
- EN 61000-4-3 Testing and measurement techniques – Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test
- EN 61400-4-4 Testing and measurement techniques – Electrical fast transient/burst immunity test

**Optical safety:** EN 62471 Photobiological safety

**Impressum:**

Herausgeber und verantwortlich im Rahmen des Presserechts: Hugo Lahme GmbH, Ennepetal

Satz und Layout: Querbach · Media-Design, Kamp-Bornhofen

Bildnachweis:

Aqualagon, Bailly-Romainvilliers, Frankreich  
Bade-, Sauna- und Wellnessparadies Calypso, Saarbrücken  
Flamingo Spa, Vantaa  
Gerit, Bozen, Italien  
Green Village Lignano, Lignano  
Gumbala Sauna- und Badeland, Gummersbach  
Patrick Kirschhofer, Gevelsberg  
PS-Pool, Alicante  
Schwimmbad & Sauna / Philippi  
SHA Wellness Clinic, Alicante  
Sinar Teknik, Medan  
Sport Paradies, Gelsenkirchen  
www.shutterstock.com

Druck: Neisius GmbH, Winnigen





**Ihr Kontakt zum Hugo Lahme Vertrieb:**

☎ +49 (0) 23 33 96 96 60

oder E-Mail an [vertrieb@lahme.de](mailto:vertrieb@lahme.de)

**Your contact to the Hugo Lahme sales team:**

☎ +49 (0) 23 33 96 96 60





or email to [vertrieb@lahme.de](mailto:vertrieb@lahme.de)

**Hugo Lahme**





Perfektion in jedem Element.

## Legende / Key






### Beckenarten / Pool type

-  Fliesenbecken / Tile pool
-  Folienbecken / Liner pool
-  Fertigbecken / Prefabricated pool
-  Edelstahlbecken / Stainless steel pool






### Schalungsmaß in mm / Form measures in

- |   |   |
|---|---|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |


### Material / Material

-  Bronze\*, Bleigehalt >0,1 %  
Bronze\*, lead content >0,1 %
-  Rotguss\*, Bleigehalt >0,1 %  
Çun metal\*, lead content >0,1 %
-  V4A / 31 6L
-  NiSn / NiSn
-  PVC / PVC

### Beleuchtung / Lighting

-  6000 K Tageslichtweiß / daylight-white
-  3000 K Warmweiß / warm-white
-  RGBW Rot-Grün-Blau-Weiß / Red-Green-Blue-White
-  LM Lumen / Lumen
-  Eingangsspannung  
Input Voltage

### DIN-EN-Konformität / DIN-EN Conformity

-  DIN-EN-konform / acc. to DIN-EN